
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 麦格菲第一本博采众长读本（修(mcguffey's First Eclectic Reader,) 000001

2. 麦格菲第一本博采众长读本（修(mcguffey's First Eclectic Reader,) 000002

3. 麦格菲第一本博采众长读本（修(mcguffey's First Eclectic Reader,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

麦格菲第一本博采众长读本（修(McGuffey's First Eclectic Reader,)
第1/3页

[[-] [nəʊts] :
[Transcriber's Notes :
[转录员的 笔记 :

[转录者注释:

['welkəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] [ɒv; əv] - .
Welcome to the schoolroom of 1900 .
欢迎 到 这 教室 的 - .

欢迎来到1900年的教室。

[ðə; ði] ['mɒrəl] [təʊn] [ɪz] [pleɪn] .
The moral tone is plain .
这 道德 语气 是 清楚的 .

道德意味很明确。

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [kaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [blaɪnd] [mæn] .
" She is kind to the old blind man .
" 她 是 种类 到 这 老的 瞎的 男人 .

她对那位年老的盲人很友善。

" [ðə; ði] ['eksəsaɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['suːtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [mɔː(r)] ['helpf(ə)l] [ðæn; ðən] [sʌm; səm] [kən'temp(ə)rəri] [ɔːl'tɜːnətɪvz] .
" The exercises are still suitable , and perhaps more helpful than some contemporary alternatives .
" 这 练习 是 仍然 合适的 , 和 也许 更多的 有帮助 比 一些 当代的 替代方案 .

“这些练习仍然适用，而且可能比一些现代的替代方法更有帮助。”

[mʌtʃ] [ɪz] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
Much is left to the teacher .
很多 是 左边 到 这 老师 .

很多事情都留给了老师。

[ˌeksplə'neɪʃnz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] ['stɑːtɪd] ['tiːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .
Explanations given in the text are enough to get started teaching a child to read and write .
解释 给定 在 这 文本 是 足够的 到 得到 开始 教学 一个 孩子 到 读 和 写 .

文中给出的解释足以帮助家长开始教孩子阅读和写作。

['kaʊntɪŋ] [ɪn] ['rəʊmən] ['njʊmərəl] [ɪz] [ɪn'kluːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bəʊnəs] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['les(ə)n] ['nʌmbəz] .
Counting in Roman numerals is included as a bonus in the form of lesson numbers .
计数 在 罗马 数字 是 包括 作为 一个 奖金 在 这 形式 的 课 数字 .

课程中会以课号的形式额外赠送罗马数字计数。

[iːtʃ] ['les(ə)n] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] [wɜːdz] ,
Each lesson begins with vocabulary words ,
每个 课 开始 和 词汇 字 ,

每节课都从词汇学习开始。

['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ([ɪf] ['eni]) [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɛsənz] ['riːdɪŋ] ['eksəsaɪz] .
followed by the description of a picture (if any) related to the lesson's reading exercise .
随后 经过 这 描述 的 一个 图片 (如果 任何) 有关的 到 这 课程 阅读 锻炼 .

然后描述与本课阅读练习相关的图片（如果有的话）。

[ðə; ði]['les(ə)n] [ðen] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['prɪntɪd] [tekst][fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [skrɪpt] (['hændraɪtɪŋ]) [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] [ɔː(r)] ['kɒpiɪŋ] .
The lesson then consists of printed text for reading and sometimes script (handwriting) for reading or copying .
这 课 然后 由 的 打印 文本 为了 阅读 和 有时 脚本 (手写) 为了 阅读 或者 复制 .

课程内容包括阅读印刷文本，有时还包括阅读或抄写手写文本。

[dɒn] -]
Don Kostuch]
大学教师 -]

唐·科斯图赫]

[ɪ'klektɪk] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪəriːz] .
ECLECTIC EDUCATIONAL SERIES .
兼收并蓄的 教育 系列 .

兼收并蓄的教育系列。

[məgʌfiːz] [['redʒɪstəd]]
MCGUFFEY'S [Registered]
麦格菲 [挂号的]

麦格菲 [注册]

[fɜːst]
First
第一的

第一的

[ɪ'klektɪk] ['riːdə(r)]
ECLECTIC READER
兼收并蓄的 读者

博采众长的读者

[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Revised Edition
修改 版

修订版

[mə'gʌfi] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒləfən] [ɑː(r); ə(r)] ['treɪdmɑːrks] [ɒv; əv]
McGuffey Edition and Colophon are Trademarks of
麦格菲 版 和 版权页 是 商标 的

麦格菲版和版权页是商标。

[dʒɒn] ['waɪli] & [sʌnz] , [ɪŋk] .
JOHN WILEY & SONS , INC .
约翰 威利 & 儿子们 , 公司 .

约翰·威利父子公司

[njuː] [jɔːk] - ['tʃɪtʃəstə(r)] - ['waɪnˌhaɪm] - ['brɪzbən] - [ˌsɪŋə'pɔː(r)] - [tə'rɒntəʊ]
NEW YORK - CHICHESTER - WEINHEIM - BRISBANE - SINGAPORE - TORONTO
新的 约克 - 奇切斯特 - 魏因海姆 - 布里斯班 - 新加坡 - 多伦多

纽约 - 奇切斯特 - 魏因海姆 - 布里斯班 - 新加坡 - 多伦多

[sə'dʒestʃənz] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z] .
SUGGESTIONS TO TEACHERS .
建议 到 教师 .

给教师的建议。

[ðɪs] [fɜːst] ['riːdə(r)] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ['riːdɪŋ] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meθədz] [ɪn]
This First Reader may be used in teaching reading by any of the methods in
这 第一的 读者 可能 是 用过的 在 教学 阅读 经过 任何 的 这 方法 在
['kɒmən] [juːz] ;
common use ;
常见的 使用 ;

这本初级读物可用于任何常用的阅读教学方法；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒnɪk] ['meθəd] , [ðə; ði] [wɜːd] ['meθəd] ,
but it is especially adapted to the Phonic Method , the Word Method ,
但 它 是 尤其 改编 到 这 语音 方法 , 这 单词 方法 ,

但它尤其适用于自然拼读法和单词教学法。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] .
or a combination of the two .
或者 一个 组合 的 这 二 .

或者两者兼而有之。

[ai] . ['fɒnɪk] ['meθəd] . — [fɜːst] [tiːtʃ] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [saʊndz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,
I . Phonic Method . — First teach the elementary sounds and their representative ,
我 . 语音 方法 . — 第一的 教 这 初级 声音 和 他们的 代表 ,
[ðə; ði] ['lɛtəz] [mɑːkt] [wɪð] [daɪəkrɪtəkəlz] ,
the letters marked with diacriticals ,
这 信件 标记 和 变音符号 ,

一、自然拼读法——首先教授基本发音及其代表字母，即带有附加符号的字母。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['lesnz] ; [ðen] , [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːdz] [baɪ] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]
as they occur in the lessons ; then , the formation of words by the combination
作为 他们 发生 在 这 课程 ; 然后 , 这 形成 的 字 经过 这 组合
[ɒv; əv] [ðiːz] [saʊndz] .
of these sounds .
的 这些 声音 .

它们在课程中出现；然后，通过组合这些声音来构成单词。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [tiːtʃ] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ə; eɪ] , [əʊ] , [en] , [diː] ,
For instance , teach the pupil to identify the characters a , o , n , d ,
为了 实例 , 教 这 瞳孔 到 确认 这 人物 一个 , o , n , d ,

例如，教学生识别字母 a、o、n、d，

[dʒiː] , [ɑː(r)] , [ænd; ənd] ['ti 'eɪtʃ] , [ɪn] ['les(ə)n] [ai] , [æz; əz] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n]
g , r , and th , in Lesson I , as the representatives of certain
克 , r , 和 th , 在 课 我 , 作为 这 代表 的 肯定
[ˌelɪ'mentri] [saʊndz] ;
elementary sounds ;
初级 声音 ;

在第一课中，g、r 和 th 作为某些基本音的代表；

[ðen] [tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [wɜːdz] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['les(ə)n] ,
then teach him to form the words at the head of the lesson ,
然后 教 他 到 形式 这 字 在 这 头 的 这 课 ,

然后教他拼写课文开头部分的单词。

[ðen] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [æz; əz] [næg] , [ɒn] , [ænd; ənd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
then other words , as nag , on , and , etc .
然后 其他 字 , 作为 唠叨 , 在 , 和 , ETC .

还有其他词语，例如 nag、on 和等等。

[pə'sjuː] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [kɔːs] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['lesnz] .
Pursue a similar course in teaching the succeeding lessons .
追求 一个 相似的 课程 在 教学 这 成功 课程 .

后续课程的教学方法与此类似。

['hævɪŋ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
Having read a few lessons in this manner ,
拥有 读 一个 很少 课程 在 这 方式 ,

以这种方式读了几课之后，

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spelɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,
begin to teach the names of the letters and the spelling of words ,
开始 到 教 这 姓名 的 这 信件 和 这 拼写 的 字 ,

开始教授字母名称和单词拼写，

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪə(r)] [ðə; ði] [gruːps] , " [ə; eɪ] [mæn] , "
and require the groups , " a man , "
和 要求 这 团体 , " 一个 男人 , "

并要求这些团体，“一个男人”，

" [ðə; ði] [mæn] , "
" the man , "
" 这 男人 , "

“男人， ”

" [ə; eɪ] [pen] ,
" a pen ,
" 一个 笔 ,

一支笔，

" [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] [æz; əz] [ə; eɪ] [gʊd] ['riːdə(r)] [wʊd] [prə'naʊns] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːdz] .
" to be read as a good reader would pronounce single words .
" 到 是 读 作为 一个 好的 读者 会 发音 单身的 字 .

“要像优秀的读者那样逐字逐句地朗读。”

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [əʊ] [ɔː(r)] [aʊ] ,
When one of the letters in the combinations ou or ow ,
什么时候 一 的 这 信件 在 这 组合 你的 或者 现在 ,

当字母组合 ou 或 ow 中的一个字母出现时，

[ɪz] [mɑːkt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['eksəsaɪzɪz] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] ['saɪlənt] .
is marked in the words at the head of the reading exercises , the other is silent .
是 标记 在 这 字 在 这 头 的 这 阅读 练习 , 这 其他 是 沉默的 .

在阅读练习的开头文字中已标明，另一个则保持沉默。

[ɪf] ['naɪðə(r)] [ɪz] [mɑːkt] , [ðə; ði] [tuː] ['lɛtəz] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['dɪfθɒŋ; 'dɪpθɒŋ] .
If neither is marked , the two letters represent a diphthong .
如果 两者都不 是 标记 , 这 二 信件 代表 一个 双元音 .

如果两个字母都没有标记，则这两个字母表示双元音。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [ˌʌn'mɑːkt] ['vaʊəlz] [ɪn][ðə; ði] [və'kæbjuləriz] , [wen] [ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)]['saɪlənt] ['lɛtəz] .
All other unmarked vowels in the vocabularies , when in combination , are silent letters .
全部 其他 未标记 元音 在 这 词汇 , 什么时候 在 组合 , 是 沉默的 信件 .

词汇表中所有其他未标记的元音字母，组合在一起时都是不发音的字母。

[ɪn] [sleɪt] [ɔː(r)] ['blækbɔːd] [wɜːk] , [ðə; ði]['saɪlənt] ['lɛtəz] [meɪ] [biː; bi] ['kænsld] .
In slate or blackboard work , the silent letters may be canceled .
在 石板 或者 黑板 工作 , 这 沉默的 信件 可能 是 取消 .

在石板或黑板上书写时，不发音的字母可能会被划掉。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[wɜːd] ['meθəd] . — [tiːtʃ] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][æt; ət] [saɪt] [ðə; ði] [wɜːdz] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['eksəsaɪzɪz] ,
Word Method . — Teach the pupil to identify at sight the words placed at the head of the reading exercises ,
单词 方法 . — 教 这 瞳孔 到 确认 在 视线 这 字 放置 在 这 头 的 这 阅读 练习 ,

单词识别法——教学生一眼就能识别阅读练习开头所列的单词。

[ænd; ənd][tuː; tə] [riːd] [ðiːz] ['eksəsaɪzɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
and to read these exercises without hesitation .
和 到 读 这些 练习 没有 犹豫 .

毫不犹豫地阅读这些练习题。

['hævɪŋ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz] ,
Having read a few lessons ,
拥有 读 一个 很少 课程 ,

读了几节课之后，

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spelɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] .
begin to teach the names of the letters and the spelling of words .
开始 到 教 这 姓名 的 这 信件 和 这 拼写 的 字 .

开始教授字母名称和单词拼写。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[wɜːd] ['meθəd] [ænd; ənd] ['fɒnɪk] ['meθəd] [kəm'baɪnd] . — [tiːtʃ] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [wɜːdz] [ænd; ənd] [riːd] ['sentənsɪz] , [æz; əz] [ə'bʌv] .
Word Method and Phonic Method Combined . — Teach the pupil to identify words and read sentences , as above .
单词 方法 和 语音 方法 合并 . — 教 这 瞳孔 到 确认 字 和 读 句子 , 作为 多于 .

单词教学法与语音教学法相结合——教学生识别单词和阅读句子，如上所述。

['hævɪŋ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['lesnz] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [bɪ'gɪn] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['fɒnɪk] ['meθəd] ,
Having read a few lessons in this manner , begin to use the Phonic Method ,
拥有 读 一个 很少 课程 在 这 方式 , 开始 到 使用 这 语音 方法 ,

以这种方式读了几课之后，就可以开始使用自然拼读法了。

[kəm'baɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] ['meθəd] , [baɪ] [fɜːst] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn] [iːtʃ] ['les(ə)n] [æz; əz] [wɜːdz] ;
combining it with the Word Method , by first teaching the words in each lesson as words ;
结合 它 和 这 单词 方法 , 经过 第一的 教学 这 字 在 每个 课 作为 字 ;

将其与单词教学法结合起来，首先将每节课中的单词作为单词进行教学；

[ðen] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [saʊndz] , [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɛtəz] , [ænd; ənd] ['spelɪŋ] .
then the elementary sounds , the names of the letters , and spelling .
然后 这 初级 声音 , 这 姓名 的 这 信件 , 和 拼写 .

然后是基本发音、字母名称和拼写。

[viː] . [tiːtʃ] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [skrɪpt] ['lɛtəz] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ,
V . Teach the pupil to use script letters in writing ,
V . 教 这 瞳孔 到 使用 脚本 信件 在 写作 ,

五、教学生在书写中使用草书字母，

[wen] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spelɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] .
when teaching the names of the letters and the spelling of words .
什么时候 教学 这 姓名 的 这 信件 和 这 拼写 的 字 .

在教授字母名称和单词拼写时。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [væn] ['æntwɜːp] , [bræg] & [ˌsiː 'əʊ] .
Copyright , 1879 , by Van Antwerp , Bragg & Co .
版权 , - , 经过 范 安特卫普 , 布拉格 & 合作 .

版权所有，1879 年，Van Antwerp, Bragg & Co.

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni] .
Copyright , 1896 , by American Book Company .
版权 , - , 经过 美国人 书 公司 .

版权所有，1896 年，美国图书公司。

['kɒpiraɪt] , - [ænd; ənd] - , [baɪ] [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [veɪl] .
Copyright , 1907 and 1920 , by H . H . Vail .
版权 , - 和 - , 经过 H . H . 韦尔 .

版权所有，1907 年和 1920 年，HH Vail。

EP486
EP486
EP486

EP486

['prefəs]
Preface
前言

前言

[ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [məgʌfiːz] [rɪ'vaɪzd] [fɜːst] ['riːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['fiːtʃəz] : [wʌn] .
In presenting McGuffey's Revised First Reader to the public , attention is invited to the following features : 1 .
在 呈现 麦格菲 修改 第一的 读者 到 这 民众 , 注意力 是 受邀 到 这 下列的 特征 : 1 .

在向公众介绍麦格菲修订版第一读本时，请大家注意以下特点：1.

[wɜːdz] [ɒv; əv] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['lesnz] .
Words of only two or three letters are used in the first lessons .
字 的 仅有的 二 或者 三 信件 是 用过的 在 这 第一的 课程 .

最初几课只使用两三个字母的单词。

[lɒŋgə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)]['grædʒuəli] [ˌɪntrə'djuːst] [æz; əz][ðə; ði]['pjuːp(ə)l]['geɪnz]
Longer and more difficult ones are gradually introduced as the pupil gains
更长 和 更多的 难的 一个 是 逐步地 介绍 作为 这 瞳孔 收益
['æptnəs] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːstəri] [ɒv; əv] [wɜːdz] . [ˌtuː'tuː] .
aptness in the mastery of words . 2 .
恰当性 在 这 精通 的 字 . 2 .

随着学生对词汇掌握能力的提高，逐渐引入更长、更难的句子。2.

[ə; eɪ]['prɒpə(r)] [grə'deɪʃn] [hæz; həz] [biːn] ['keəfəli] [prɪ'zɜːvd] .
A proper gradation has been carefully preserved .
一个 恰当的 层次 有 到过 小心 保存完好 .

适当的渐变效果得到了精心保留。

[ɔːl] [njuː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['les(ə)n] ,
All new words are placed at the head of each lesson ,
全部 新的 字 是 放置 在 这 头 的 每个 课 ,

所有新单词都放在每课的开头。

[tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['les(ə)n][ɪz] [riːd] .
to be learned before the lesson is read .
到 是 学习 前 这 课 是 读 .

在阅读课文之前必须先学会。

[ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['lesnz] [ɪz] ['veri] [smɔːl] , [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [steps] ['iːzi] .
Their number in the early lessons is very small , thus making the first steps easy .
他们的 数字 在 这 早期的 课程 是 非常 小的 , 因此 制作 这 第一的 步骤 简单的 .

早期课程中他们的人数很少，因此入门很容易。

[ɔːl] [wɜːdz] [ɪn] [ðiːz] [və'kæbjuləriz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði][tekst] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ] . [θriː] .
All words in these vocabularies are used in the text immediately following . 3 .
全部 字 在 这些 词汇 是 用过的 在 这 文本 立即地 下列的 . 3 .

这些词汇表中的所有单词都将在紧随其后的文本中使用。3.

['keəfəli] [ɪn'greɪvd] [skrɪpt]['eksəsaɪzɪz][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['pɜːpəs] .
Carefully engraved script exercises are introduced for a double purpose .
小心 刻 脚本 练习 是 介绍 为了 一个 双倍的 目的 .

精心设计的书写练习有两个目的。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [skrɪpt] ;
These should be used to teach the reading of script ;
这些 应该 是 用过的 到 教 这 阅读 的 脚本 ;

这些应该用来教授剧本阅读；

[ænd; ənd] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [sɜːv] [æz; əz] ['kɒpiz] [ɪn] [sleɪt] [wɜːk] . [fɔːr] .
and may also serve as copies in slate work . 4 .
和 可能 还 服务 作为 副本 在 石板 工作 . 4 .

也可以用作石板画的副本。4.

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] ['speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lesnz]
The illustrations have been designed and engraved specially for the lessons
这 插图 有 到过 设计 和 刻 特别 为了 这 课程
[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'kɜː(r)] .
in which they occur .
在 哪个 他们 发生 .

这些插图是专门为它们所在的课程设计和雕刻的。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [wɪl] [sɜːv] ['ædmərəbli][æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)]['ɔːrəl] ['lesnz] [ɪn]
Many of the engravings will serve admirably as the basis for oral lessons in
许多 的 这 雕刻 将要 服务 令人钦佩地 作为 这 基础 为了 口服 课程 在
['læŋgwɪdʒ] . [faɪv] .
language . 5 .
语言 . 5 .

许多版画可作为语言口语教学的绝佳素材。5.

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz] [lɑːdʒ] , [strɒŋ] , [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] .
The type is large , strong , and distinct .
这 类型 是 大的 , 强的 , 和 清楚的 .

字体大而有力，辨识度高。

[ðə; ði] [ˈkredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [rɪˈvɪʒ(ə)n] [ɪz] [ˈɔːlməʊst] [ˈhəʊlli] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [məɡʌfiːz] [ˈridər] ,
The credit for this revision is almost wholly due to the friends of McGuffey's Readers ,
这 信用 为了 这 修订 是 几乎 完全 到期的 到 这 朋友们 的 麦格菲 读者 ,

这次修订几乎完全要归功于麦格菲读本的朋友们。

— [ˈemɪnənt] [ˈtiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [ˈskɑːlərz] ,
— eminent teachers and scholars ,
— 杰出 教师 和 学者们 ,

——杰出的教师和学者，

[huː] [hæv; həv] [kənˈtrɪbjuːtɪd] [səˈdʒestʃənz] [ænd; ənd] [kˈrɪtɪsɪzəmz] [ɡeɪnd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈdeɪli] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈskuːlruːm; ˈskuːlrʊm] .
who have contributed suggestions and criticisms gained from their daily work in the schoolroom .
WHO 有 贡献 建议 和 批评 获得 从 他们的 日常的 工作 在 这 教室 .

他们提出了在日常教学工作中获得的建议和批评意见。

[ˌsɪnsɪˈnæti] , [dʒuːn] , - .
Cincinnati , June , 1879 .
辛辛那提 , 六月 , - .

辛辛那提，1879年6月。

([θriː])
(iii)
(三、)

(三)

[ðə; ði] [ˈælfəbet] .
THE ALPHABET .
这 字母 .

字母表。

[ə; eɪ] [ə; eɪ] [en] [en]
A a N n
一个 一个 N n

A a N n

[biː] [biː] [əʊ] [əʊ]
B b O o
B b 哦 o

b O o

[siː] [siː] [piː] [piː]
C c P p
C c P p

C c P p

[diː] [diː] [kjuː] [kjuː]
D d Q q
D d 问 q

D d Q q

[iː][iː][ɑː(r)][ɑː(r)]
E e R r
E e 拉 r

E e R r

[ef][ef][es][es]
F f S s
F f S s

F f S s

[dʒiː][dʒiː][tiː][tiː]
G g T t
G 克 T t

G g T t

[eɪtʃ][eɪtʃ][juː][juː]
H h U u
H h U 你

H h U u

[ai][ai][viː][viː]
I i V v
我 我 V v

我 i V v

[dʒeɪ][dʒeɪ]['dʌbljuː]['dʌbljuː]
J j W w
J j W 西

J j W w

[keɪ][keɪ][eks][eks]
K k X x
K k X x

K k X x

[el][el][waɪ][waɪ]
L l Y y
L 我 是 是

L l Y y

[em][em][zed][zed]
M m Z z
M 米 Z z

M m Z z

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] :
[Illustration :
[插图 :

[插图:

[skrɪpt] ['ælfəbet]
Script Alphabet
脚本 字母

脚本字母

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][ai][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][əʊ][piː][kjuː][ɑː(r)][es][waɪ][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][zed]
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S Y U V W X Y Z
一个 B C D E F G H 我 J K L M N 哦 P 问 拉 S 是 U V W X 是 Z

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSYU VWXYZ

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ]
a b c d e f g h
一个 b c d e f 克 h

abcdefgh

[ai][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][əʊ][piː][kjuː][ɑː(r)][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː]
i j k l m n o p q r s t u v w
我 j k 我 米 n o p q r s t 你 v 西

ijklmnopqrstuvw

[eks]
x
x

x

[waɪ][zed]
y z
是 z

yz

[skrɪpt] FIGURES1 [ˌtuː'tuː][θriː][fɔːr][faɪv][sɪks]['sɛvən][eit][naɪn] -]
SCRIPT FIGURES1 2 3 4 5 6 7 8 9 0]
脚本 FIGURES1 2 3 4 5 6 7 8 9 -]

脚本图1 2 3 4 5 6 7 8 9 0]

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [dɒg]]
[Illustration : Dog]
[插图 : 狗]

【插图：狗】

[məgʌfiːz] [fɜːst] ['riːdə(r)] .
McGuffey's FIRST READER .
麦格菲 第一的 读者 .

麦格菲第一读本。

['les(ə)n] [ai] .
LESSON I .
课 我 .

第一课

[dɒg][ðə; ði][ræn]
dog the ran
狗 这 跑

狗跑了

[ə; eɪ][əʊ][en][diː][dʒiː][ɑː(r)]['ti 'eɪtʃ]
a o n d g r th
一个 o n d 克 r th

周围

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['rʌnɪŋ] [dɒg] .]
[Illustration : Running dog .]
[插图 : 跑步 狗 .]

【插图：奔跑的狗。】

[ðə; ði][dɒg] .
The dog .
这 狗 .

那条狗。

[ðə; ði][dɒg][ræn] .
The dog ran .
这 狗 跑 .

狗跑了。

['les(ə)n] [ˌaɪ 'aɪ] .
LESSON II .
课 二 .

第二课。

[kæt][mæt][ɪz][ɒn]
cat mat is on
猫 垫 是 在

猫垫在

[siː][tiː][ai][em][es]
c t i m s
c t 我 米 s

ctims

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kæt]]
[Illustration : Cat]
[插图 : 猫]

【插图：猫】

[ðə; ði][kæt] .
The cat .
这 猫 .

那只猫。

[ðə; ði][mæt] .
The mat .
这 垫 .

垫子。

[ɪz][ðə; ði][kæt][ɒn][ðə; ði][mæt] ?
Is the cat on the mat ?
是 这 猫 在 这 垫 ?

猫在垫子上吗?

[ðə; ði][kæt][ɪz][ɒn][ðə; ði][mæt] .
The cat is on the mat .
这 猫 是 在 这 垫 .

猫在垫子上。

['les(ə)n] [θriː] .
LESSON III .
课 三、 .

第三课

[ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz][pen][hænd]
it his pen hand
它 他的 笔 手

他的笔手

[ə; eɪ][ɪn][hæz; həz][mæn]
a in has man
一个 在 有 男人

一个男人

[piː][eɪtʃ][iː]
p h e
p h e

菲

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [mæn] [wɪð] ['glɑːsɪz] ['raɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][desk] .]
[Illustration : Man with glasses writing at a desk .]
[插图 : 男人 和 眼镜 写作 在 一个 桌子 .]

【插图：戴眼镜的男子正在书桌前写作。】

[ðə; ði][mæn] .
The **man** **.**
这 男人 .

男人。

[ə; eɪ][pen] .
A **pen** **.**
一个 笔 .

一支笔。

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][pen] .
The **man** **has** **a** **pen** **.**
这 男人 有 一个 笔 .

他手里拿着一支笔。

[ɪz][ðə; ði][pen][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ?
Is **the** **pen** **in** **his** **hand** **?**
是 这 笔 在 他的 手 ?

他手里拿着笔吗?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
It **is** **in** **his** **hand** **.**
它 是 在 他的 手 .

它在他手里。

[ˈles(ə)n] [ˌaɪ ˈviː] .
LESSON **IV** **.**
课 第四 .

第四课

[hen][fæt][ræt][bɒks][bɪg] [rʌn] [frɒm; frəm][kæn; kən]
hen **fat** **rat** **box** **big** **run** **from** **can**
母鸡 胖的 鼠 盒子 大的 跑步 从 能

母鸡肥鼠盒子大跑罐头

[ef][biː][eks][juː]
f **b** **x** **u**
f b x 你

FBXU

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [hen] [ˈwɒtʃɪŋ] [ə; eɪ][ræt] .]
[**Illustration** **:** **Hen** **watching** **a** **rat** **.** **]**
[插图 : 母鸡 观看 一个 鼠 .]

【插图：母鸡注视着老鼠。】

[ə; eɪ][fæt][hen] .
A **fat** **hen** **.**
一个 胖的 母鸡 .

一只肥母鸡。

[ə; eɪ][bɪg][ræt] .
A **big** **rat** **.**
一个 大的 鼠 .

一只大老鼠。

[ðə; ði][fæt][hen][ɪz][ɒn][ðə; ði][bɒks] .
The **fat** **hen** **is** **on** **the** **box** **.**
这 胖的 母鸡 是 在 这 盒子 .

盒子上有一只肥母鸡。

[ðə; ði][ræt][ræn][frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks] .
The **rat** **ran** **from** **the** **box** **.**
这 鼠 跑 从 这 盒子 .

老鼠从箱子里跑了出来。

[kæn; kən][ðə; ði][hen] [rʌn] ?
Can the hen run ?
能 这 母鸡 跑步 ?

母鸡会跑吗?

['les(ə)n] [viː] .
LESSON V .
课 V .

第五课

[ræb] [æn] [hæt] [kætʃ] [siː]
Rab Ann hat catch see
拉布 安 帽子 抓住 看

Rab Ann 帽子抓住了它

[iː][tʃeɪtʃ][es]
e ch s
e ch s

ch s

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] ['tʃeɪsɪŋ] [dɒg] [wɪð] [hæt][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .]
[Illustration : Girl chasing dog with hat in his mouth .]
[插图 : 女孩 追逐 狗 和 帽子 在 他的 嘴 .]
【插图：女孩追赶嘴里叼着帽子的狗。】

[siː] [ræb] ! [siː] [æn] !
See Rab ! See Ann !
看 拉布 ! 看 安 !

看，拉布！看，安！

[siː] !
See !
看 !

看！

[ræb][hæz; həz][ðə; ði][hæt] .
Rab has the hat .
拉布 有 这 帽子 .

拉布戴着帽子。

[kæn; kən] [æn] [kætʃ] [ræb] ?
Can Ann catch Rab ?
能 安 抓住 拉布 ?

安妮能抓住拉布吗?

['les(ə)n] ['sɪksθ] .
LESSON VI .
课 六年级 .

第六课

[ʃiː; ʃi][pæt] [tuː] [naʊ] [let][ˌem 'iː]
she pat too now let me
她 拍 也 现在 让 我

她也拍了拍我，现在让我

[ʃ] [ˌu'ɜːr] [aʊ] [el]
sh oo ow l
什 oo 现在 我

嘘

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] [wɪð] [dɒg]]
[Illustration : Girl with dog]
[插图 : 女孩 和 狗]

【插图：女孩与狗】

[æn] [kæn; kən] [kætʃ] [ræb] .
Ann can catch Rab .
安 能 抓住 拉布 .

安妮能抓住拉布。

[siː] !
See !
看 !

看！

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ðə; ði][hæt] .
She has the hat .
她 有 这 帽子 .

她有那顶帽子。

[naʊ] [æn] [kæn; kən][pæt][ræb] .
Now Ann can pat Rab .
现在 安 能 拍 拉布 .

现在安妮可以摸摸拉布了。

[let] [ˌem 'iː][pæt][ræb] , [tuː] .
Let me pat Rab , too .
让 我 拍 拉布 , 也 .

也让我摸摸拉布。

['les(ə)n] [sevn] .
LESSON VII .
课 七 .

第七课

[ned] [egz] [blæk] [left] [fed] [nest] [ðem; ðəm] [get] [wɪl]
Ned eggs black left fed nest them get will
内德 鸡蛋 黑色的 左边 美联储 巢 他们 得到 将要

内德的鸡蛋是黑色的，左边喂饱了它们，然后它们就会得到。

[ə; eɪ] [blæk] [hen] [ðə; ði] [nest]
a black hen the nest
一个 黑色的 母鸡 这 巢

一只黑母鸡的巢

['dʌbljuː][siː 'keɪ]
w ck
西 ck

ck

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] ['fiːdɪŋ] [ə; eɪ][hen] .]
[Illustration : Boy feeding a hen .]
[插图 : 男生 喂养 一个 母鸡 .]

【插图：男孩喂母鸡。】

[ned] [hæz; həz] [fed] [ðə; ði] [hen] .
Ned has fed the hen .
内德 有 美联储 这 母鸡 .

内德喂了母鸡。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [blæk] [hen] .
She is a black hen .
她 是 一个 黑色的 母鸡 .

她是一只黑母鸡。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][left][ðə; ði][nest] .
She has left the nest .
她 有 左边 这 巢 .

她已经离开家了。

[siː] [ðə; ði] [egz] [ɪn][ðə; ði][nest] !
See the eggs in the nest !
看 这 鸡蛋 在 这 巢 !

看，鸟巢里有蛋!

[wɪl] [ðə; ði][hen][let] [ned] [get][ðem; ðəm] ?
Will the hen let Ned get them ?
将要 这 母鸡 让 内德 得到 他们 ?

母鸡会让内德抓到它们吗?

['les(ə)n] [eɪtθ] .
LESSON VIII .
课 八 .

第八课

[hed] [hiː; hi][næt] [kʌm] [wɪð] [ænd; ənd][əʊ]
head he Nat come with and o
头 他 纳特 来 和 和 o

他头纳特来了，还有o

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [θriː] ['tʃɪldrən] , [bɔɪ] ['siːtɪd] , [bɔɪ] ['stændɪŋ] [wɪð] [lɑːdʒ] [tɒp][hæt] , ['fɒləʊd] [baɪ]
[Illustration : Three children , boy seated , boy standing with large top hat , followed by
[插图 : 三 孩子们 , 男生 坐着 , 男生 常设 和 大的 顶部 帽子 , 随后 经过
[gɜːl] [ə'dʒʌstɪŋ] [ðə; ði][hæt] .]
girl adjusting the hat .]
女孩 调整 这 帽子 .]

【插图：三个孩子，一个男孩坐着，一个男孩戴着高顶礼帽站着，后面跟着一个正在整理帽子的女孩。】

[let] [ˌem 'iː][get][ðə; ði] [blæk] [hæt] .
Let me get the black hat .
让 我 得到 这 黑色的 帽子 .

让我去拿黑帽子。

[naʊ] [ned] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][bɪg][mæn] .
Now Ned has it on his head , and he is a big man .
现在 内德 有 它 在 他的 头 , 和 他 是 一个 大的 男人 .

现在内德把它戴在头上，他是个身材魁梧的人。

[kʌm] , [næt] , [siː] [ðə; ði][bɪg][mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [blæk] [hæt] .
Come , Nat , see the big man with his black hat .
来 , 纳特 , 看 这 大的 男人 和 他的 黑色的 帽子 .

来吧，纳特，看看那个戴着黑帽子的大个子。

['les(ə)n] [ɪks] .
LESSON IX .
课 第九章 .

第九课

[rɪ'vjuː] .
REVIEW .
审查 .

审查。

[pæt] [kætʃ] [hæz; həz][left][hæt][kæn; kən]
pat catch has left hat can
拍 抓住 有 左边 帽子 能

拍拍抓住了剩下的帽子罐

[blæk] [egz] [ræb] [æn] [fed] [get]
black eggs Rab Ann fed get
黑色的 鸡蛋 拉布 安 美联储 得到

黑鸡蛋 Rab Ann 喂食

[ned] [ɪz][ɒn][ðə; ði][bɒks] .
Ned is on the box .
内德 是 在 这 盒子 .

盒子上有内德的图案。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][pen][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He has a pen in his hand .
他 有 一个 笔 在 他的 手 .

他手里拿着一支笔。

[ə; eɪ][bɪɡ][ræt][ɪz][ɪn][ðə; ði][bɒks] .
A big rat is in the box .
一个 大的 鼠 是 在 这 盒子 .

盒子里有一只大老鼠。

[kæn; kən][ðə; ði][dɒɡ] [kætʃ] [ðə; ði][ræt] ?
Can the dog catch the rat ?
能 这 狗 抓住 这 鼠 ?

狗能抓住老鼠吗?

[kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [æn] , [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [hæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
Come with me , Ann , and see the man with a black hat on his head .
来 和 我 , 安 , 和 看 这 男人 和 一个 黑色的 帽子 在 他的 头 .

安，跟我来，去看看那个戴黑帽子的男人。

[ðə; ði][fæt][hen][hæz; həz][left][ðə; ði][nest] .
The fat hen has left the nest .
这 胖的 母鸡 有 左边 这 巢 .

肥母鸡已经离巢了。

[rʌn] , [næt] , [ænd; ənd][ɡet][ðə; ði] [eɡz] .
Run , Nat , and get the eggs .
跑步 , 纳特 , 和 得到 这 鸡蛋 .

快跑，娜特，去拿鸡蛋。

[sleɪt] [wɜːk] .
SLATE WORK .
石板 工作 .

石板工程。

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] [ˈeksəsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[ðə; ði][kæt][ræn] .
The cat ran .
这 猫 跑 .

猫跑了。

[æn] [ræn] .
Ann ran .
安 跑 .

安跑了。

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][hæt] .]
The man has a hat .]
这 男人 有 一个 帽子 .]

那人戴着帽子。

['les(ə)n] [eks] .
LESSON X .
课 X .

第十课

[nel] [sʌm; səm][pæn][hɪm]
Nell some pan him
内尔 一些 平底锅 他

内尔有些平底锅

[jes] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv]
yes do you have
是的 做 你 有

是的，你有吗?

[ai][tuː; tə][ai][waɪ][viː][əʊ]
I to i y v o
我 到 我 是 v o

我到 iyvo

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] ['həʊldɪŋ] [egz] .]
[Illustration : Girl holding eggs .]
[插图 : 女孩 保持 鸡蛋 .]

【插图：女孩手捧鸡蛋。】

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [nel] ?
Do you see Nell ?
做 你 看 内尔 ?

你看到内尔了吗?

[jes] ; [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][pæn] [wɪð] [sʌm; səm] [egz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Yes ; she has a pan with some eggs in it .
是的 ; 她 有 一个 平底锅 和 一些 鸡蛋 在 它 .

是的，她有一个平底锅，里面有一些鸡蛋。

[let] [ˌem 'iː][hæv; həv][ðə; ði][pæn][ænd; ənd][ðə; ði] [egz] , [wɪl] [juː; jʊ] , [nel] ?
Let me have the pan and the eggs , will you , Nell ?
让 我 有 这 平底锅 和 这 鸡蛋 , 将要 你 , 内尔 ?

把平底锅和鸡蛋给我，好吗，内尔?

[hæz; həz][ðə; ði] [blæk] [hen] [left] [ðə; ði] [nest] ?
Has the black hen left the nest ?
有 这 黑色的 母鸡 左边 这 巢 ?

黑母鸡离巢了吗?

[ai] [wɪl] [naʊ] [rʌn] [tuː; tə] [kætʃ] [ræb] .
I will now run to catch Rab .
我 将要 现在 跑步 到 抓住 拉布 .

我现在要跑去追拉布。

[wɪl] [juː; jʊ] [rʌn] , [tuː] ?
Will you run , too ?
将要 你 跑步 , 也 ?

你也打算参加吗?

['les(ə)n] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
LESSON XI .
课 十一 .

第十一课

[əʊ] [wɪp] [ben] [ʌp] [stɪl] [sɪt] [ɪf] [stænd][dʒɪp]
O whip Ben up still sit if stand Jip
哦 鞭 本 向上 仍然 坐 如果 站立 吉普

哦，鞭打本，如果站着吉普还是坐着，那就更糟了。

[əʊ][ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ][dʒeɪ]
o wh j
o 什么 j

哦，等等

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [gɜːl] , [bɔɪ] , [gəʊt] [ˈpʊlɪŋ] [kɑːt] .]
[Illustration : Girl , boy , goat pulling cart .]
[插图 : 女孩 , 男生 , 山羊 拉 大车 .]

【插图：女孩、男孩和拉车的山羊。】

[əʊ] [ben] ! [let] [ˌem ˈiː] [get] [ɪn] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
O Ben ! let me get in , will you ?
哦 本 ! 让 我 得到 在 , 将要 你 ?

哦，本！让我进去好吗？

[jes] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [sɪt] [stɪl] .
Yes , if you will sit still .
是的 , 如果 你 将要 坐 仍然 .

是的，如果你能安静地坐着的话。

[stænd] [stɪl] , [dʒɪp] , [ænd; ənd] [let] [æn] [get] [ɪn] .
Stand still , Jip , and let Ann get in .
站立 仍然 , 吉普 , 和 让 安 得到 在 .

吉普，别动，让安进来。

[naʊ] , [ben] , [hænd] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [wɪp] .
Now , Ben , hand me the whip .
现在 , 本 , 手 我 这 鞭 .

本，把鞭子给我。

[get] [ʌp] , [dʒɪp] ! [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] .
Get up , Jip ! 1 , 2 .
得到 向上 , 吉普 ! 1 , 2 .

起来，吉普！1，2。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
LESSON XII .
课 十二 .

第十二课。

['kɪti] [naɪs] [swiːt] [sɪŋ] [dʒʌst] [hæŋ]
Kitty nice sweet sing just hang
猫咪 好的 甜的 唱歌 只是 悬挂

Kitty 真可爱，唱歌很甜美，就待着吧

[keɪdʒ] [ðen] [sɒŋ] [pet] [pʊt] [nɒt]
cage then song pet put not
笼 然后 歌曲 宠物 放 不是

笼子然后唱歌宠物放不

[keɪ] [dʒiː] [siː] [ə; eɪ] [waɪ] [ˌɛnˈdʒiː] [juː]
k g c a y ng u
k 克 c 一个 是 ng 你

kgcay ng u

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [gɜːl] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] ['wɪndəʊ] [wɪð] [bɜːd] [keɪdʒ] .]
[Illustration : Girl sitting at window with bird cage .]
[插图 : 女孩 坐着 在 窗户 和 鸟 笼 .]

【插图：女孩坐在窗边，旁边放着鸟笼。】

['kɪti] [hæz; həz] [ə; eɪ] [naɪs] [pet] .
Kitty has a nice pet .
猫咪 有 一个 好的 宠物 .

Kitty养了一只很棒的宠物。

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [sɪŋ] [ə; eɪ] [swiːt] [sɒŋ] .
It can sing a sweet song .
它 能 唱歌 一个 甜的 歌曲 .

它会唱一首甜美的歌。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][dʒʌst] [fed] [ˌaɪ 'tiː] .
She has just fed it .
她 有 只是 美联储 它 .

她刚喂过它。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [naʊ] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] , [ænd; ənd] [hæŋ] [ðə; ði][keɪdʒ][ʌp] .
She will now put it in the cage , and hang the cage up .
她 将要 现在 放 它 在 这 笼 , 和 悬挂 这 笼 向上 .

她现在要把它放进笼子里，然后把笼子挂起来。

[ðen] [ðə; ði][kæt][kæn; kən][nɒt] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then the cat can not catch it .
然后 这 猫 能 不是 抓住 它 .

这样猫就抓不到它了。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON XIII .
课 十三 .

第十三课。

[tɒm] [tɒp] - [æt; ət] [bæk]
Tom top Kit'ty's at back
汤姆 顶部 - 在 后退

汤姆在基蒂的后面

[lʊk] [gʊd] [dɒl] [θɪŋk] [spɒt]
look good doll think spot
看 好的 玩具娃娃 思考 点

看起来不错，娃娃，想想地方

['ti 'eɪtʃ][en][ˌu'ɜːr]
th n oo
th n oo

th n oo

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd] [dɒg]]
[Illustration : Boy and Dog]
[插图 : 男生 和 狗]

【插图：男孩和狗】

[lʊk] [æt; ət] [tɒm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɒg] .
Look at Tom and his dog .
看 在 汤姆 和 他的 狗 .

看看汤姆和他的狗。

[ðə; ði][dɒg][hæz; həz][ə; eɪ] [blæk] [spɒt][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
The dog has a black spot on his back .
这 狗 有 一个 黑色的 点 在 他的 后退 .

这只狗背上有一块黑斑。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] ?
Do you think he is a good dog ?
做 你 思考 他 是 一个 好的 狗 ?

你觉得他是条好狗吗?

[tɒm] [hæz; həz][ə; eɪ][bɪg][tɒp] , [tuː] .
Tom has a big top , too .
汤姆 有 一个 大的 顶部 , 也 .

汤姆也有一个很大的帐篷。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn][ðə; ði][bɒks] [wɪð] ['kɪtiz] [dɒl] .
It is on the box with Kitty's doll .
它 是 在 这 盒子 和 小猫的 玩具娃娃 .

它就在凯蒂娃娃的盒子上。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
LESSON XIV .
课 十四 .

第十四课

[sʌn] [wiː; wi] [haʊ] [pɒnd] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)]
sun we how pond stop for
太阳 我们 如何 池塘 停止 为了

阳光，我们如何停在池塘边

[gəʊ] [swɪm] [hɜː(r); hə(r)] [ˌjuː 'es] [hɒt] [dʌk]
go swim her us hot duck
去 游泳 她 我们 热的 鸭子

去她那里游泳，我们热鸭

[iː] [əʊ]
e o
e o

eo

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [mæn] [ænd; ənd] [gɜːl] ['stændɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [pɒnd] .]
[Illustration : Man and girl standing by a pond .]
[插图 : 男人 和 女孩 常设 经过 一个 池塘 .]

【插图：一男一女站在池塘边。】

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ʌp] .
The sun is up .
这 太阳 是 向上 .

太阳升起来了。

[ðə; ði] [mæn] [hæz; həz] [fed] [ðə; ði] [blæk] [hen] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fæt] [dʌk] .
The man has fed the black hen and the fat duck .
这 男人 有 美联储 这 黑色的 母鸡 和 这 胖的 鸭子 .

这个人喂了黑母鸡和肥鸭。

[naʊ] [ðə; ði] [dʌk] [wɪl] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pɒnd] .
Now the duck will swim in the pond .
现在 这 鸭子 将要 游泳 在 这 池塘 .

现在鸭子将在池塘里游泳。

[ðə; ði] [hen] [hæz; həz] [rʌn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [nest] .
The hen has run to her nest .
这 母鸡 有 跑步 到 她 巢 .

母鸡跑回了窝里。

[let] [ˌjuː 'es] [nɒt] [stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] [pɒnd] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɒt] .
Let us not stop at the pond now , for it is hot .
让 我们 不是 停止 在 这 池塘 现在 , 为了 它 是 热的 .

我们现在不要在池塘边停留了，因为天气很热。

[siː] [haʊ] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !
See how still it is !
看 如何 仍然 它 是 !

你看这里多么安静！

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [siː] [tɒm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tɒp] .
We will go to see Tom and his top .
我们 将要 去 到 看 汤姆 和 他的 顶部 .

我们将去见汤姆和他的上流社会成员。

['les(ə)n] ['ɛks'viː] .
LESSON XV .
课 十五 .

第十五课

[dʒɒn] [rɒk] [set] [dʒʌmp] [fʌn] [mʌst; məst]
John rock set jump fun must
约翰 岩石 放 跳 乐趣 必须

约翰摇滚乐跳跃乐趣必须

[meɪ] - [skɪp] [bæŋk] [bʌt; bət] [tʌtʃ]
may un'der skip bank but touch
可能 - 跳过 银行 但 触碰

可能会跳过银行但会触摸

[əʊ] [dʒɒn] !
O John !
哦 约翰 !

哦，约翰!

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [dʒʌst] [set] .
the sun has just set .
这 太阳 有 只是 放 .

太阳刚刚落山。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [hɒt] , [naʊ] .
It is not hot , now .
它 是 不是 热的 , 现在 .

现在不热。

[let] [ˌjuː ˈes] [rʌn] [ænd; ənd] [dʒʌmp] .
Let us run and jump .
让 我们 跑步 和 跳 .

让我们奔跑跳跃吧。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fʌn] [tuː; tə] [rʌn] , [ænd; ənd] [skɪp] , [ænd; ənd] [dʒʌmp] .
I think it is fun to run , and skip , and jump .
我 思考 它 是 乐趣 到 跑步 , 和 跳过 , 和 跳 .

我觉得跑步、跳跃和蹦跳都很有趣。

[siː] [ðə; ði] [dʌk] [ɒn] [ðə; ði] [pɒnd] !
See the duck on the pond !
看 这 鸭子 在 这 池塘 !

看，池塘里有只鸭子!

[hɜː(r); hə(r)] [nest] [ɪz] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] , [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [rɒk] .
Her nest is up on the bank , under the rock .
她 巢 是 向上 在 这 银行 , 在下面 这 岩石 .

她的巢在河岸上，石头下面。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] [nest] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː]
We must not touch the nest , but we may look at it
我们 必须 不是 触碰 这 巢 , 但 我们 可能 看 在 它

我们不能碰鸟巢，但可以看看它。

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
LESSON XVI .
课 十六 .

第十六课

[rɪˈvjuː] .
REVIEW .
审查 .

审查。

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [set] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɒnd] [ɪz] [stɪl] .
The sun has set , and the pond is still .
这 太阳 有 放 , 和 这 池塘 是 仍然 .

太阳落山了，池塘一片平静。

[dʒɒn] , [ned] , [ben] , [tɒm] , [ænd; ənd] [nel] [stænd][ɒn][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dʌk] .
John , Ned , Ben , Tom , and Nell stand on the bank , and look at the duck .
约翰 ， 内德 ， 本 ， 汤姆 ， 和 内尔 站立 在 这 银行 ， 和 看 在 这 鸭子 .

约翰、内德、本、汤姆和内尔站在河岸上，看着鸭子。

[ðə; ði][dɒg] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [spɒt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ɪz] [wɪð] [tɒm] .
The dog with a black spot on his back , is with Tom .
这 狗 和 一个 黑色的 点 在 他的 后退 ， 是 和 汤姆 .

背上有黑点的那只狗和汤姆在一起。

[siː] !
See !
看 !

看!

[tɒm] [hæz; həz][hɪz; ɪz][hæt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Tom has his hat in his hand .
汤姆 有 他的 帽子 在 他的 手 .

汤姆手里拿着帽子。

[hiː; hi][hæz; həz] [left] [hɪz; ɪz][bɪg] [tɒp] [ɒn][ðə; ði][bɒks] .
He has left his big top on the box .
他 有 左边 他的 大的 顶部 在 这 盒子 .

他把他的大帐篷留在箱子上了。

['kɪtiz] [dɒl] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [rɒk] .
Kitty's doll is on the rock .
小猫的 玩具娃娃 是 在 这 岩石 .

Kitty的玩偶在石头上。

[nel] [hæz; həz][pʊt][hɜː(r); hə(r)][pet][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .
Nell has put her pet in the cage .
内尔 有 放 她 宠物 在 这 笼 .

内尔把她的宠物放进了笼子里。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [swiːt] [sɒŋ] .
It will sing a sweet song .
它 将要 唱歌 一个 甜的 歌曲 .

它会唱一首甜美的歌。

[ðə; ði] [dʌk] [hæz; həz][hɜː(r); hə(r)][nest]['ʌndə(r)][ðə; ði] [rɒk] .
The duck has her nest under the rock .
这 鸭子 有 她 巢 在下面 这 岩石 .

鸭子在石头底下筑巢。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][hɒt] [naʊ] .
It is not hot now .
它 是 不是 热的 现在 .

现在不热。

[let] [ˌjuː ˈes][rʌn] , [ænd; ənd][skɪp] , [ænd; ənd][dʒʌmp][ɒn][ðə; ði][bæŋk] .
Let us run , and skip , and jump on the bank .
让 我们 跑步 ， 和 跳过 ， 和 跳 在 这 银行 .

让我们奔跑、跳跃、荡上河岸吧。

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fʌn] ?
Do you not think it is fun ?
做 你 不是 思考 它 是 乐趣 ?

你不觉得这很有趣吗?

['les(ə)n] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
LESSON XVII .
课 十七 .

第十七课。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪŋk] [mɒs] [ðɪs] [tʌb] [ʌp] [set] - [ə; eɪ]
are ink moss this tub up set ' a
是 墨水 苔藓 这 浴缸 向上 放 - 一个

墨水苔藓，这桶东西弄乱了。

[sleɪt] [wɜːk]
SLATE WORK
石板 工作

石板工程

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] : [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪŋk] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [stænd] .
[Illustration : Script Exercise : The pen and the ink are on the stand .
[插图 : 脚本 锻炼 : 这 笔 和 这 墨水 是 在 这 站立 .

【插图：剧本练习：笔和墨水在笔架上。】

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [pen] ?
Is this a good pen ?
是 这 一个 好的 笔 ?

这支笔好用吗?

[ðə; ði] [mɒs] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] .
The moss is on the rock .
这 苔藓 是 在 这 岩石 .

苔藓长在岩石上。

[ðɪs] [dʌk] [kæn; kən] [swɪm] .
This duck can swim .
这 鸭子 能 游泳 .

这只鸭子会游泳。

[ben] [ˌʌp'set] [ðə; ði] [tʌb] .]
Ben upset the tub .]
本 沮丧的 这 浴缸 .]

本把浴缸弄翻了。

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON XVIII .
课 十八 .

第十八课

[nʌt] [dɪd] [ʃʌt] [ʃæl; ʃəl] [lɒst] [fɒks]
nut did shut shall lost fox
坚果 做过 关闭 将 丢失的 狐狸

坚果确实关闭了，狐狸也失去了

[men] [met] [step] - [hʌnt] [mʌd]
men met step in'to hunt mud
男人 遇见 步 - 打猎 泥

男人们相遇，走进泥潭打猎。

[sleɪt] [wɜːk] .
SLATE WORK .
石板 工作 .

石板工程。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[wɪl] [ðə; ði] [dɒg] [hʌnt] [ə; eɪ] [fɒks] ?
Will the dog hunt a fox ?
将要 这 狗 打猎 一个 狐狸 ?

这条狗会猎狐吗?

[ben] [lɒst] [hɪz; ɪz][hæt] .
Ben lost his hat .
本 丢失的 他的 帽子 .

本的帽子丢了。

[ʃæl; ʃəl][ai] [ʃʌt] [ðə; ði][bɒks] ?
Shall I shut the box ?
将 我 关闭 这 盒子 ?

我该把盒子关上吗?

[ai][met][hɪm][ɒn][ðə; ði][step] .
I met him on the step .
我 遇见 他 在 这 步 .

我在台阶上遇见了他。

[dɪd][ju:; jʊ][dʒʌmp]['ɪntu:][ðə; ði][mʌd] ?
Did you jump into the mud ?
做过 你 跳 进入 这 泥 ?

你跳进泥潭了吗?

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][nʌt] .
I have a nut .
我 有 一个 坚果 .

我有一个坚果。

[ai][met][ðə; ði][mæn] .]
I met the man .]
我 遇见 这 男人 .]

我见过这个人。

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
LESSON XIX .
课 十九 .

第十九课。

[keɪt] [əʊld][nəʊ] [grɑ:s] [dɪə(r)] [laɪks]
Kate old no grass dear likes
凯特 老的 不 草 亲爱的 点赞

凯特老了，不喜欢吃草，亲爱的。

[bi:; bi] [drɪŋk] [mɪlk] [kaʊ] [aʊt] [gɪvz]
be drink milk cow out gives
是 喝 牛奶 奶牛 出去 给予

喝牛奶，母牛会给你

[ə; eɪ]
a
一个

一个

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [kaʊ] ['stændɪŋ] [ɪn][pɒnd] .]
[Illustration : Cow standing in pond .]
[插图 : 奶牛 常设 在 池塘 .]

【插图：一头牛站在池塘里。】

[əʊ] [keɪt] !
O Kate !
哦 凯特 !

哦，凯特!

[ðə; ði][əʊld] [kaʊ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][pɒnd] : [si:] [hɜ:(r); hə(r)] [drɪŋk] !
the old cow is in the pond : see her drink !
这 老的 奶牛 是 在 这 池塘 : 看 她 喝 !

老母牛在池塘里：看它喝水!

[wɪl] [ʃiː; ʃi] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [grɑːs] ?
Will she not come out to get some grass ?
将要 她 不是 来 出去 到 得到 一些 草 ?

她难道不出来摘点草吗?

[nəʊ] , [dʒɒn] , [ʃiː; ʃi] [laɪks] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [pɒnd] .
No , John , she likes to be in the pond .
不 , 约翰 , 她 点赞 到 是 在 这 池塘 .

不，约翰，她喜欢待在池塘里。

[siː] [haʊ] [stɪl] [ʃiː; ʃi] [stændz] !
See how still she stands !
看 如何 仍然 她 站立 !

你看她站得多稳!

[ðə; ði] [dɪə(r)] [əʊld] [kaʊ] [gɪvz] [juː 'es] [swiːt] [mɪlk] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The dear old cow gives us sweet milk to drink .
这 亲爱的 老的 奶牛 给予 我们 甜的 牛奶 到 喝 .

这头可爱的老母牛给我们提供了香甜的牛奶。

['les(ə)n] ['eks 'eks] .
LESSON XX .
课 xx .

第二十课。

[mæm] [mɑː] - [lɑːdʒ] [æz; əz] [pɑː] [pɑː] [ɑːmz] [raɪd]
mam ma ' large as pa pa arms ride
妈妈 玛 - 大的 作为 帕 帕 武器 骑

妈妈像爸爸的胳膊一样大

[fɑː(r)] [bɑːn] [bəuθ] [prɪns] [trɒt] [jɔː(r); jə(r)]
far barn both Prince trot your
远的 谷仓 两个都 王子 小跑 你的

远处的谷仓，王子小跑着，你的

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [mæn] [ænd; ənd] [gɜːl] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .]
[Illustration : Man and girl riding a horse .]
[插图 : 男人 和 女孩 骑术 一个 马 .]

【插图：一男一女骑马。】

[pə'pɑː] , [wɪl] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [raɪd] [wɪð] [juː; jʊ] [ɒn] [prɪns] ?
Papa , will you let me ride with you on Prince ?
爸爸 , 将要 你 让 我 骑 和 你 在 王子 ?

爸爸，你能让我和你一起骑王子号吗?

[ai] [wɪl] [sɪt] [stɪl] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] .
I will sit still in your arms .
我 将要 坐 仍然 在 你的 武器 .

我会静静地待在你怀里。

[siː] , ['mæmə; mə'mɑː] !
See , mamma !
看 , 妈妈 !

看，妈妈!

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [ɒn] [prɪns] .
We are both on Prince .
我们 是 两个都 在 王子 .

我们俩都用的是Prince的歌。

[haʊ] [lɑːdʒ] [hiː; hi] [ɪz] !
How large he is !
如何 大的 他 是 !

他好高大啊!

[get] [ʌp] , [prɪns] !
Get up , Prince !
得到 向上 , 王子 !

起来吧，王子!

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tuː] [fæt][tuː; tə][trɒt][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [bɑːn] .
You are not too fat to trot as far as the barn .
你 是 不是 也 胖的 到 小跑 作为 远的 作为 这 谷仓 .

你还不算太胖，跑到谷仓去都没问题。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
LESSON XXI .
课 二十一 .

第二十一课。

[ɒv; əv] [ðæt] [tɒs] [fɔːl] [wel] -
of that toss fall well Fan'ny
的 那 折腾 落下 出色地 -

那次投掷很成功，范妮

[bɔːl] [wɔːl] [wɒz; wəz] - ([prit] -) [dʌn] [wɒt]
ball wall was pret'ty (prit -) done what
球 墙 曾是 - (普里特 -) 完毕 什么

球墙很漂亮（prit-）完成了什么

[ə; eɪ][ə; eɪ]
a a
一个 一个

aa

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] [g'ɜːlz] ['stændɪŋ] [ɪn] ['medəʊ] [pleɪ] [wɪð] [ə; eɪ][bɔːl] .]
[Illustration : Two girls standing in meadow play with a ball .]
[插图 : 二 女孩们 常设 在 草地 玩 和 一个 球 .]

【插图：两个女孩站在草地上玩球。】

[əʊ] ['fæni] , [wɒt] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɔːl] !
O Fanny , what a pretty ball !
哦 舳 , 什么 一个 漂亮的 球 !

哦，芬妮，多么漂亮的舞会啊!

[jes] ; [kæn; kən][juː; jʊ] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [æn] ?
Yes ; can you catch it , Ann ?
是的 ; 能 你 抓住 它 , 安 ?

是的；安，你能接住吗?

[tɒs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [siː] .
Toss it to me , and see .
折腾 它 到 我 , 和 看 .

扔给我看看。

[ai] [wɪl] [nɒt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] .
I will not let it fall .
我 将要 不是 让 它 落下 .

我不会让它掉下来。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wel] [dʌn]
That was well done
那 曾是 出色地 完毕

干得好

[naʊ] , ['fæni] , [tɒs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Now , Fanny , toss it to the top of the wall , if you can .
现在 , 舳 , 折腾 它 到 这 顶部 的 这 墙 , 如果 你 能 .

芬妮，如果你能做到的话，把它扔到墙顶上去。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
LESSON XXII .
课 二十二 .

第二十二课。

[hæd; həd] [went] [kɔːl] [mait] [flæg] [nɪə(r)] [swæm] [swɪŋ]
had went call might flag near swam swing
有 去 称呼 可能 旗帜 靠近 游泳 摇摆

曾去过打电话，可能会在附近游泳荡秋千。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['wʊmən] [ænd; ənd] [tuː] [g'ɜːlz] ['stændɪŋ] [baɪ] [geɪt] [ɪn] [fens] .]
[Illustration : Woman and two girls standing by gate in fence .]
[插图 : 女士 和 二 女孩们 常设 经过 门 在 栅栏 .]

[插图：一名女子和两个女孩站在栅栏门旁。]

[dɪd] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌjuː 'es] , ['mæmə; mə'mɑː] ?
Did you call us , mamma ?
做过 你 称呼 我们 , 妈妈 ?

妈妈，你给我们打电话了吗?

[ai] [went] [wɪð] [tɒm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] .
I went with Tom to the pond .
我 去 和 汤姆 到 这 池塘 .

我和汤姆一起去了池塘边。

[ai] [hæd; həd] [maɪ] [dɒl] , [ænd; ənd] [tɒm] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [flæg] .
I had my doll , and Tom had his flag .
我 有 我的 玩具娃娃 , 和 汤姆 有 他的 旗帜 .

我带着我的洋娃娃，汤姆带着他的旗子。

[ðə; ði] [fæt] [dʌk] [swæm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [fed] [hɜː(r); hə(r)] .
The fat duck swam to the bank , and we fed her .
这 胖的 鸭子 游泳 到 这 银行 , 和 我们 美联储 她 .

那只肥鸭游到岸边，我们喂了它。

[dɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [mait] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɒnd] ?
Did you think we might fall into the pond ?
做过 你 思考 我们 可能 落下 进入 这 池塘 ?

你觉得我们会掉进池塘里吗?

[wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [tuː] [nɪə(r)] , [dɪd] [wiː; wi] , [tɒm] ?
We did not go too near , did we , Tom ?
我们 做过 不是 去 也 靠近 , 做过 我们 , 汤姆 ?

我们没有靠得太近，对吧，汤姆?

[meɪ] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [swɪŋ] , [naʊ] , ['mæmə; mə'mɑː] ?
May we go to the swing , now , mamma ?
可能 我们 去 到 这 摇摆 , 现在 , 妈妈 ?

妈妈，我们现在可以去荡秋千了吗?

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON XXIII .
课 二十三 .

第二十三课

[hɪə(r)] [bænd] [hɪə(r)] [hɔːs] [pleɪ] [ðeɪ]
here band hear horse play they
这里 乐队 听到 马 玩 他们

这里乐队听到马戏

[pɑːs] [weə(r)] [frʌnt] [faɪn] [həʊp] ['kɒmz]
pass where front fine hope comes
经过 在哪里 正面 美好的 希望 来

经过前方美好的希望所在之处

[iː][iː]
e e
e e

ee

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] [bɔɪ] ['stændɪŋ] [ɒn] [pɔːtʃ] [æz; əz][bænd] ['pɑːsɪz] [ɪn] [striːt] .]
[Illustration : Two boy standing on porch as band passes in street .]
[插图 : 二 男生 常设 在 门廊 作为 乐队 通过 在 街道 .]

【插图：乐队从街上经过，两个男孩站在门廊上。】

[hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði][bænd] !
Here comes the band !
这里 来 这 乐队 !

乐队来了！

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][kɔːl]['mæmə; mə'mɑː][ænd; ənd] ['fæni] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Shall we call mamma and Fanny to see it ?
将 我们 称呼 妈妈 和 舳 到 看 它 ?

要不要叫妈妈和芬妮来看看?

[let] [ˌjuː 'es][stænd] [stɪl] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði][men] [pleɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːs] .
Let us stand still , and hear the men play as they pass .
让 我们 站立 仍然 , 和 听到 这 男人 玩 作为 他们 经过 .

让我们驻足，聆听男人们经过时演奏的乐曲。

[ai][həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [stɒp][hɪə(r)][ænd; ənd] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
I hope they will stop here and play for us .
我 希望 他们 将要 停止 这里 和 玩 为了 我们 .

我希望他们能在这里停留，为我们演奏。

[siː] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [mæn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd] , [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg][hæt] .
See the large man in front of the band , with his big hat .
看 这 大的 男人 在 正面 的 这 乐队 , 和 他的 大的 帽子 .

看，乐队前面那个身材高大的男人，戴着一顶大帽子。

[wɒt] [hæz; həz][hiː; hi][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ?
What has he in his hand ?
什么 有 他 在 他的 手 ?

他手里拿着什么?

[haʊ] [faɪn] [hiː; hi] [lʊks] !
How fine he looks !
如何 美好的 他 看起来 !

他看起来真帅!

[lʊk] , [tuː] , [æt; ət][ðə; ði][mæn][ɒn] [ðæt] [faɪn] [hɔːs] .
Look , too , at the man on that fine horse .
看 , 也 , 在 这 男人 在 那 美好的 马 .

再看看骑着那匹骏马的那个人。

[ɪf] [ðə; ði][men][duː; də][nɒt] [stɒp] , [let][ˌjuː 'es][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [siː] [weə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] .
If the men do not stop , let us go with them and see where they go .
如果 这 男人 做 不是 停止 , 让 我们 去 和 他们 和 看 在哪里 他们 去 .

如果这些人不停下来，我们就跟着他们去看看他们要去哪里。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
LESSON XXIV .
课 二十四 .

第二十四课

[bes] - [meɪk] [kɑːt] [tent] [wʊdz]
Bess hap'py make cart tent woods
贝丝 - 制作 大车 帐篷 树林

贝丝很高兴用手推车在树林里搭帐篷

- - [bed] - [gɒn] [drɔː]
lit'tle ver'y bed Rob'ert gone draw
- - 床 - 已消失 画

小床罗伯特走了

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːl] [wɪð] [gəʊt] - [kɑːt] [ɪn] [wʊdz] ; [tent] [ɪn] ['bækgraʊnd] .]
[Illustration : Boy and girl with goat - cart in woods ; tent in background .]
[插图 : 男生 和 女孩 和 山羊 - 大车 在 树林 ; 帐篷 在 背景 .]

【插图：男孩和女孩拉着羊车在树林里；背景是帐篷。】

[bes] [ænd; ənd] ['rɒbət] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['hæpi] ; [pə'pɑː] [ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑː] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Bess and Robert are very happy ; papa and mamma have gone to the woods with them .
贝丝 和 罗伯特 是 非常 快乐的 ; 爸爸 和 妈妈 有 已消失 到 这 树林 和 他们 .

贝丝和罗伯特非常高兴；爸爸妈妈和他们一起去了森林。

['rɒbət] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪg] [tent] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [flæg] , [ænd; ənd] [bes] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bed] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] .
Robert has a big tent and a flag , and Bess has a little bed for her doll .
罗伯特 有 一个 大的 帐篷 和 一个 旗帜 , 和 贝丝 有 一个 小的 床 为了 她 玩具娃娃 .

罗伯特有一个大帐篷和一面旗子，贝丝有一张小床给她的娃娃睡。

[dʒɪp] [ɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Jip is with them .
吉普 是 和 他们 .

吉普和他们在一起。

['rɒbət] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [drɔː] [bes] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːt] .
Robert will make him draw Bess and her doll in the cart .
罗伯特 将要 制作 他 画 贝丝 和 她 玩具娃娃 在 这 大车 .

罗伯特会让他画贝丝和她的娃娃坐在手推车里的情景。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː] .
LESSON XXV .
课 25 .

第二十五课

[dʒeɪmz] - [meɪd] [sæŋ] [maɪ] [leɪ]
James Ma'ry made sang my lay
詹姆斯 - 制成 唱 我的 躺

詹姆斯·马里唱着我的歌

[spɔːt] [speɪd] [læp] [dɪg] [dɑːlz] [sænd]
sport spade lap dig doll's sand
运动 铲 膝 挖 娃娃的 沙

运动铲子在沙滩上挖娃娃的沙子

[sed] ([ˌɛsˌi'diː]) [waɪ]
said (sed) y
说 (sed) 是

说（sed）y

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [gɜːl] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [steps] [wɪð] [ə; eɪ] [dɒl] .]
[Illustration : Boy talking to girl sitting on steps with a doll .]
[插图 : 男生 说 到 女孩 坐着 在 步骤 和 一个 玩具娃娃 .]

【插图：男孩和坐在台阶上抱着洋娃娃的女孩说话。】

" [keɪt] , [wɪl] [juː; jʊ] [pleɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] ? " [sed] [dʒeɪmz] .
" Kate , will you play with me ? " said James .
" 凯特 , 将要 你 玩 和 我 ? " 说 詹姆斯 .

"凯特，你愿意和我一起玩吗？"詹姆斯说。

" [wiː; wi] [wɪl] [dɪg] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] [wɪð] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [speɪd] .
" We will dig in the sand with this little spade .
" 我们 将要 挖 在 这 沙 和 这 小的 铲 .

我们将用这把小铲子挖沙子。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] [spɔːt] . "
That will be fine sport . "
那 将要 是 美好的 运动 . "

那将是一场精彩的体育盛宴。

" [nɒt] [naʊ] [dʒeɪmz] " [sed] [keɪt] ; " [fɔː(r); fə(r)] [ai] [mʌst; məst] [meɪk] [maɪ] [dɑːlz] [bed] .
" Not now James " said Kate ; " for I must make my doll's bed .
" 不是 现在 詹姆斯 " 说 凯特 ; " 为了 我 必须 制作 我的 娃娃的 床 .

"现在不行，詹姆斯,"凯特说，"因为我得给我的娃娃铺床。"

[get] ['meəri] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ] .
Get Mary to play with you .
得到 玛丽 到 玩 和 你 .

让玛丽陪你玩。

" [dʒeɪmz] [went] [tuː; tə] [get] ['meəri] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] .
" James went to get Mary to play with him .
" 詹姆斯 去 到 得到 玛丽 到 玩 和 他 .

詹姆斯去找玛丽一起玩。

[ðen] [keɪt] [meɪd] [ðə; ði] [dɑːlz] [bed] .
Then Kate made the doll's bed .
然后 凯特 制成 这 娃娃的 床 .

然后凯特给娃娃铺好了床。

[ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɒl] [leɪ] ['veri] [stɪl] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]
She sang a song to her doll , and the doll lay very still in her
她 唱 一个 歌曲 到 她 玩具娃娃 , 和 这 玩具娃娃 躺 非常 仍然 在 她
[læp] .
lap .
膝 .

她对着她的娃娃唱歌，娃娃静静地躺在她的腿上。

[dɪd] [ðə; ði] [dɒl] [hɪə(r)] [keɪt] [sɪŋ] ?
Did the doll hear Kate sing ?
做过 这 玩具娃娃 听到 凯特 唱歌 ?

娃娃听到凯特唱歌了吗？

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
LESSON XXVI .
课 26 .

第二十六课

[ɪts] [ʃeɪd] [brʊk] [pɪks] [ɔːl]
its shade brook picks all
它是 阴影 溪 精选 全部

它的树荫溪流采摘一切

[baɪ] [help] [stəʊnz] [glæd] [sɒft]
by help stones glad soft
经过 帮助 石头 高兴的 柔软的

借助石头，很高兴柔软

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .]
[Illustration : Two girls and boy in the woods .]
[插图 : 二 女孩们 和 男生 在 这 树林 .]

【插图：树林里有两个女孩和一个男孩。】

[keɪt] [hæz; həz] [left] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [ɪn][ɪts]['lɪt(ə)l] [bed] ,
Kate has left her doll in its little bed ,
凯特 有 左边 她 玩具娃娃 在 它是 小的 床 ,

凯特把她的娃娃留在了娃娃的小床上。

[ænd; ənd][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] ['meəri][ænd; ənd][dʒeɪmz] .
and has gone to play with Mary and James .
和 有 已消失 到 玩 和 玛丽 和 詹姆斯 .

然后就去和玛丽、詹姆斯一起玩了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , [naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [brʊk] .
They are all in the shade , now , by the brook .
他们 是 全部 在 这 阴影 , 现在 , 经过 这 溪 .

现在它们都在小溪边的树荫下。

[dʒeɪmz][dɪgz][ɪn][ðə; ði] [sɒft] [sænd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [speɪd] ,
James digs in the soft sand with his spade ,
詹姆斯 挖掘 在 这 柔软的 沙 和 他的 铲 ,

詹姆斯用铲子挖松软的沙子。

[ænd; ənd]['meəri] [pɪks] [ʌp]['lɪt(ə)l] [stəʊnz] [ænd; ənd] [pʊts] [ðem; ðəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp] .
and Mary picks up little stones and puts them in her lap .
和 玛丽 精选 向上 小的 石头 和 放置 他们 在 她 膝 .

玛丽捡起一些小石头，放在自己的腿上。

[dʒeɪmz][ænd; ənd]['meəri][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə] [siː] [keɪt] .
James and Mary are glad to see Kate .
詹姆斯 和 玛丽 是 高兴的 到 看 凯特 .

詹姆斯和玛丽很高兴见到凯特。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [help] [ðem; ðəm] [pɪk] [ʌp] [stəʊnz] [ænd; ənd][dɪg] , [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] . [wʌn] , [θriː] .
She will help them pick up stones and dig , by the little brook . 1 , 3 .
她 将要 帮助 他们 挑选 向上 石头 和 挖 , 经过 这 小的 溪 . 1 , 3 .

她会帮助他们捡石头，在小溪边挖土。1, 3.

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
LESSON XXVII .
课 xxvii .

第二十七课

[rɪ'vjuː]
REVIEW
审查

审查

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ? " [sed] ['fæni] [tuː; tə][dʒɒn] .
" What shall we do ? " said Fanny to John .
" 什么 将 我们 做 ? " 说 舳 到 约翰 .

"我们该怎么办？"芬妮问约翰。

" [ai][duː; də][nɒt] [laɪk] [tuː; tə][sɪt] [stɪl] .
" I do not like to sit still .
" 我 做 不是 喜欢 到 坐 仍然 .

我不喜欢静静地坐着。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] ? "
Shall we hunt for eggs in the barn ? "
将 我们 打猎 为了 鸡蛋 在 这 谷仓 ? "

我们去谷仓里找鸡蛋吧？

" [nəʊ] " [sed] [dʒɒn] ; " [ai] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] .
" No " said John ; " I like to play on the grass .
" 不 " 说 约翰 ; " 我 喜欢 到 玩 在 这 草 .

“不，”约翰说，“我喜欢在草地上玩耍。”

[wɪl] [nɒt] [pə'pɑː] [let] [ˌjuː 'es] [kætʃ]
Will not papa let us catch
将要 不是 爸爸 让 我们 抓住

爸爸不让我们抓

[prɪns] , [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [wʊdz] ? "
Prince , and go to the big woods ? "
王子 , 和 去 到 这 大的 树林 ? "

王子，要去大森林吗？

" [wiː; wi] [kæn; kən] [pʊt] [ðə; ði] [tent] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːt] ,
" We can put the tent in the cart ,
" 我们 能 放 这 帐篷 在 这 大车 ,

我们可以把帐篷放在手推车里，

[ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [naɪs] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [sɒft] [ænd; ənd] [swiːt] . "
and go to some nice spot where the grass is soft and sweet . "
和 去 到 一些 好的 点 在哪里 这 草 是 柔软的 和 甜的 . "

去一个草地柔软香甜的好地方。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] , " [sed] ['fæni] .
" That will be fine , " said Fanny .
" 那 将要 是 美好的 , " 说 舳 .

“那没问题，”范妮说。

" [ai] [wɪl] [get] [maɪ] [dɒl] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [raɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] . "
" I will get my doll , and give her a ride with us . "
" 我 将要 得到 我的 玩具娃娃 , 和 给 她 一个 骑 和 我们 . "

“我会带上我的娃娃，让她和我们一起搭车。”

" [jes] , " [sed] [dʒɒn] , " [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [get] ['mæmə; mə'mɑː] [tuː; tə] [gəʊ] , [tuː] .
" Yes , " said John , " and we will get mamma to go , too .
" 是的 , " 说 约翰 , " 和 我们 将要 得到 妈妈 到 去 , 也 .

“是的，”约翰说，“我们也会让妈妈一起去。”

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [swɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] .
She will hang up a swing for us in the shade .
她 将要 悬挂 向上 一个 摇摆 为了 我们 在 这 阴影 .

她会在树荫下给我们挂一个秋千。

" ['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
" LESSON XXVIII .
" 课 二十八 .

“第二十八课。

[piːp] [waɪl] [teɪk] [sliːp] [tʌk] [seɪf]
peep while take sleep tuck safe
窥视 尽管 拿 睡觉 塞进 安全的

睡觉时偷窥很安全

[əʊ] [wet] [fiːt] [tʃɪk] [kænt] [fiːlz] [wɪŋ]
oh wet feet chick can't feels wing
哦 湿的 脚 小鸡 不能 感觉 翼

哦，湿脚丫子感觉不到翅膀了

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] ['niːlɪŋ] [baɪ] [smɔːl] ['tʃɪkɪn] [kuːp] .]
[Illustration : Girl kneeling by small chicken coop .]
[插图 : 女孩 跪着 经过 小的 鸡 合作社 .]

【插图：女孩跪在小鸡舍旁。】

[piːp] , [piːp] !
Peep , peep !
窥视 , 窥视 !

哔哔!

[weə(r)] [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɒn] , ['lɪt(ə)l] [tʃɪk] ?
Where have you gone , little chick ?
在哪里 有 你 已消失 , 小的 小鸡 ?

小鸡,你去了哪里?

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [lɒst] ?
Are you lost ?
是 你 丢失的 ?

你迷路了吗?

[kænt] [juː; jʊ] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hen] ?
Can't you get back to the hen ?
不能 你 得到 后退 到 这 母鸡 ?

你回不去母鸡那儿了吗?

[əʊ] , [hɪə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] !
Oh , here you are !
哦 , 这里 你 是 !

哦,你来了!

[ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] .
I will take you back .
我 将要 拿 你 后退 .

我会带你回去。

[hɪə(r)] , [hen] , [teɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [tʃɪk] ['ʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [wɪŋ] .
Here , hen , take this little chick under your wing .
这里 , 母鸡 , 拿 这 小的 小鸡 在下面 你的 翼 .

来,母鸡,把这只小鸡抱在怀里。

[naʊ] , [tʃɪk] , [tʌk] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] , [wet] [fiːt] ['ʌndə(r)] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Now , chick , tuck your little , wet feet under you , and go to sleep for a while .
现在 , 小鸡 , 塞进 你的 小的 , 湿的 脚 在下面 你 , 和 去 到 睡觉 为了 一个 尽管 .

小家伙,把湿漉漉的小脚丫缩到身子底下,睡一会儿吧。

[piːp] , [piːp] !
Peep , peep !
窥视 , 窥视 !

哔哔!

[haʊ] [seɪf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃɪk] [fiːlz] [naʊ] !
How safe the little chick feels now !
如何 安全的 这 小的 小鸡 感觉 现在 !

小鸡现在感觉安全多了!

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
LESSON XXIX .
课 二十九 .

第二十九课。

[wɪnd] [taɪm] [ðeə(r)] [fens] [kaɪt] [haɪ]
wind time there fence kite high
风 时间 那里 栅栏 风筝 高的

风的时候,围栏上的风筝很高

[aɪz] [braɪt] [flaɪz] [waɪ] [deɪ] [ʃaɪnz]
eyes bright flies why day shines
眼睛 明亮的 苍蝇 为什么 天 闪耀

明亮的眼睛，苍蝇，为何白昼闪耀

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [kaɪt] .
[Illustration : Boys playing with kite .
[插图 : 男孩们 玩耍 和 风筝 .

【插图：男孩们在玩风筝。】

[ə; eɪ][dɒg][stænd][baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] .]
A dog stand by the boys .]
一个 狗 站立 经过 这 男孩们 .]

男孩们旁边站着一只狗。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] [deɪ] .
This is a fine day .
这 是 一个 美好的 天 .

今天天气真好。

[ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] [braɪt] .
The sun shines bright .
这 太阳 闪耀 明亮的 .

阳光灿烂。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wɪnd] , [ænd; ənd][maɪ][kaɪt] [flaɪz] [haɪ] .
There is a good wind , and my kite flies high .
那里 是 一个 好的 风 , 和 我的 风筝 苍蝇 高的 .

风力很好，我的风筝飞得很高。

[ai][kæn; kən][dʒʌst] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I can just see it .
我 能 只是 看 它 .

我仿佛已经看到了。

[ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] [ɪn][maɪ] [aɪz] ; [ai] [wɪl] [stænd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [haɪ] [fens] .
The sun shines in my eyes ; I will stand in the shade of this high fence .
这 太阳 闪耀 在 我的 眼睛 ; 我 将要 站立 在 这 阴影 的 这 高的 栅栏 .

阳光刺得我睁不开眼；我将站在这高高的围墙下乘凉。

[waɪ] , [hɪə(r)] ['kɒmz] [maɪ][dɒg] !
Why , here comes my dog !
为什么 , 这里 来 我的 狗 !

哎呀，我的狗狗来了！

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kɑːt] .
He was under the cart .
他 曾是 在下面 这 大车 .

他被压在马车下面。

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [hɪm][ðeə(r)] ?
Did you see him there ?
做过 你 看 他 那里 ?

你看到他了吗？

[wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] !
What a good time we have had !
什么 一个 好的 时间 我们 有 有 !

我们玩得真开心！

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt][glæd] [ðæt] [wiː; wi][dɪd][nɒt][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [dʒɒn] ?
Are you not glad that we did not go to the woods with John ?
是 你 不是 高兴的 那 我们 做过 不是 去 到 这 树林 和 约翰 ?

你是不是很庆幸我们没有和约翰一起去树林里？

[sleɪt] [wɜːk] .
SLATE WORK .
石板 工作 .

石板工程。

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] [ˈeksəsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[ðə; ði] [pɒnd] [ɪz] [stɪl] .
The pond is still .
这 池塘 是 仍然 .

池塘一片平静。

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [hɒt] [sʌn] !
How it shines in the hot sun !
如何 它 闪耀 在 这 热的 太阳 !

它在烈日下闪闪发光!

[let] [ˌjuː ˈes] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [weə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] .]
Let us go into the woods where we can sit in the shade .]
让 我们 去 进入 这 树林 在哪里 我们 能 坐 在 这 阴影 .]

我们到树林里去，找个阴凉的地方坐坐。

[ˈles(ə)n] [ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
LESSON XXX .
课 XXX .

第三十课。

[wɪʃ] [fləʊt] [taɪ]
wish float tie
希望 漂浮 领带

愿望漂浮系

[nəʊ]
know
知道

知道

[rəʊp] [bəʊt] [traɪ] [ʃɔː(r)]
rope boat try shore
绳索 船 尝试 支撑

索船尝试岸边

[gɪv] [pəʊl] [dəʊnt] [pʊʃ]
give pole don't push
给 极 不 推

把杆子给别人，别推。

[dræg] [wəʊnt] [ɔː(r)] -
drag won't oar fun'ny
拖 惯于 桨 -

拖拽不会划桨有趣

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [tuː] [gˈɜːlz] [ˈstændɪŋ] [baɪ] [fens] ,
[Illustration : Two girls standing by fence ,
[插图 : 二 女孩们 常设 经过 栅栏 ,

【插图：两个女孩站在栅栏旁,】

[wʌn] [ɪz] [ˈpʊlɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈwʊdn] [tʌb] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] .]
one is pulling a small wooden tub with a rope along the path .]
一 是 拉 一个 小的 木制的 浴缸 和 一个 绳索 沿着 这 小路 .]

其中一人正用绳子拉着一个小木桶沿着小路走。

" [keɪt] , [ai] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][bəʊt][tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [dɒlz] [ɪn] .
" Kate , I wish we had a boat to put the dolls in .
" 凯特 , 我 希望 我们 有 一个 船 到 放 这 娃娃 在 .

凯特，我真希望我们有条船可以把这些娃娃放进去。

[doʊnt][juː; jʊ] ? "
Don't you ? "
不 你 ? "

难道不是吗?

" [ai] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .
" I know what we can do .
" 我 知道 什么 我们 能 做 .

我知道我们可以做什么。

[wiː; wi][kæn; kən][get][ðə; ði]['lɪt(ə)l][tʌb] , [ænd; ənd][taɪ][ə; eɪ][rəʊp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
We can get the little tub , and tie a rope to it ,
我们 能 得到 这 小的 浴缸 , 和 领带 一个 绳索 到 它 ,

我们可以拿个小桶，然后把绳子系在上面。

[ænd; ənd][dræg][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][pɒnd] .
and drag it to the pond .
和 拖 它 到 这 池塘 .

然后把它拖到池塘里。

[ðɪs] [wɪl] [fləʊt] [wɪð] [ðə; ði] [dɒlz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
This will float with the dolls in it ,
这 将要 漂浮 和 这 娃娃 在 它 ,

它会带着里面的玩偶一起漂浮起来。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][get][ə; eɪ][pəʊl][tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] . "
and we can get a pole to push it from the shore . "
和 我们 能 得到 一个 极 到 推 它 从 这 支撑 . "

我们可以弄根杆子从岸边把它推下去。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] [bəʊt] , [keɪt] !
" What a funny boat , Kate !
" 什么 一个 有趣的 船 , 凯特 !

“凯特，这艘船真有趣！”

[ə; eɪ][tʌb][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bəʊt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][pəʊl][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɔː(r)] !
A tub for a boat , and a pole for an oar !
一个 浴缸 为了 一个 船 , 和 一个 极 为了 一个 桨 !

用桶当船，用杆子当桨！

[woʊnt][ˌaɪ 'tiː][ˌʌp'set] ? "
Won't it upset ? "
惯于 它 沮丧的 ? "

不会让人不高兴吗?

" [wiː; wi][kæn; kən][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [nel] , [ænd; ənd] [siː] . "
" We can try it , Nell , and see . "
" 我们 能 尝试 它 , 内尔 , 和 看 . "

“我们可以试试，内尔，看看效果如何。”

" [wel] [juː; jʊ][get][ðə; ði][tʌb] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [get][ə; eɪ][pəʊl][ænd; ənd][ə; eɪ][rəʊp] .
" Well you get the tub , and I will get a pole and a rope .
" 出色地 你 得到 这 浴缸 , 和 我 将要 得到 一个 极 和 一个 绳索 .

“你拿浴缸，我拿杆子和绳子。”

[wiː; wi] [wɪl] [pʊt][bəuθ] [dɒlz] [ɪn][ðə; ði] [tʌb] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][raɪd] .
We will put both dolls in the tub , and give them a ride .
我们 将要 放 两个都 娃娃 在 这 浴缸 , 和 给 他们 一个 骑 .

我们将把两个娃娃都放进浴缸里，然后带它们兜风。

" [sleɪt] [wɜːk] .
" SLATE WORK .
" 石板 工作 .

“石板工程。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[ðə; ði] [dɒlz] [hæd; həd][ə; eɪ][naɪs][raɪd][tuː; tə][ðə; ði][pɒnd] .
The dolls had a nice ride to the pond .
这 娃娃 有 一个 好的 骑 到 这 池塘 .

娃娃们愉快地乘车去了池塘边。

[ə; eɪ][sɒft] [wɪnd] [meɪd] [ðə; ði][tʌb] [fləʊt] [aʊt] .
A soft wind made the tub float out .
一个 柔软的 风 制成 这 浴缸 漂浮 出去 .

一阵微风吹来，浴缸漂了出去。

[nel] [let][ðə; ði][pəʊl] [fɔːl][ɒn][ðə; ði][tʌb] , [ænd; ənd][ˌʌp'set][ˌaɪ 'tiː] .]
Nell let the pole fall on the tub , and upset it .]
内尔 让 这 极 落下 在 这 浴缸 , 和 沮丧的 它 .]

内尔让杆子掉在浴缸上，把浴缸弄翻了。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
LESSON XXXI .
课 xxxi .

第三十一课。

[baʊnd] [rəʊz] [kɔːld] [gɒt] [draʊn] [faʊnd] [breɪv]
bound Rose called got drown found brave
边界 玫瑰 称为 得到 溺水 成立 勇敢的

束缚的玫瑰叫着溺水了，发现勇敢

[keɪm] - [dʒʌmpt] [maʊθ] [ə; eɪ][raʊnd] - [brɔːt] -
came Pon'to jumped mouth a round ' brought wa'ter
来了 - 跳了起来 嘴 一个 圆形的 - 带来 -

蓬托来了，跳了起来，嘴里说着“一圈”，带来了水。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] [g'ɜːlz] ['stændɪŋ] [baɪ][pɒnd] .
[Illustration : Two girls standing by pond .
[插图 : 二 女孩们 常设 经过 池塘 .

【插图：两个女孩站在池塘边。】

[wʌn][gɜːl][ɪz]['juːzɪŋ][ə; eɪ][pəʊl][tuː; tə] [pʊʃ] [ə; eɪ][smɔːl] ['wʊdn] [tʌb] [kən'teɪnɪŋ] [dɒlz] .]
One girl is using a pole to push a small wooden tub containing dolls .]
一 女孩 是 使用 一个 极 到 推 一个 小的 木制的 浴缸 包含 娃娃 .]

一个女孩正用一根杆子推着一个装有娃娃的小木桶。

" [hɪə(r)] , ['pɑːntoʊ] !
" Here , Ponto !
" 这里 , 蓬托 !

“来，蓬托！”

[hɪə(r)] , ['pɑːntoʊ] !
Here , Ponto !
这里 , 蓬托 !

庞托，给你！

" [keɪt] [kɔːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][dɒg] .
" Kate called to her dog .
" 凯特 称为 到 她 狗 .

凯特叫了一声她的狗。

" [kʌm] , [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [dɒlz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] .
" Come , and get the dolls out of the pond .
" 来 , 和 得到 这 娃娃 出去 的 这 池塘 .

来，把娃娃从池塘里捞出来。

" [rəʊz] [went] ['ʌndə(r)] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [draʊn] .
" Rose went under , but she did not drown .
" 玫瑰 去 在下面 , 但 她 做过 不是 溺水 .

“罗斯沉入水中，但她没有溺水。”

[bes] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Bess was still on the top of the water .
贝丝 曾是 仍然 在 这 顶部 的 这 水 .

贝丝仍然浮在水面上。

['pɑːntoʊ] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊnd] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɒnd] .
Ponto came with a bound , and jumped into the pond .
蓬托 来了 和 一个 边界 , 和 跳了起来 进入 这 池塘 .

蓬托一跃而来，跳进了池塘。

[hiː; hi] [swæm] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [gɒt]
He swam around , and got
他 游泳 大约 , 和 得到

他游来游去，然后……

[bes] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Bess in his mouth , and brought her to the shore .
贝丝 在 他的 嘴 , 和 带来 她 到 这 支撑 .

他把贝丝含在嘴里，带到了岸边。

['pɑːntoʊ] [ðen] [faʊnd] [rəʊz] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] , [tuː] .
Ponto then found Rose , and brought her out , too .
蓬托 然后 成立 玫瑰 , 和 带来 她 出去 , 也 .

随后，庞托找到了罗斯，也把她带了出来。

[keɪt] [sed] , " [gʊd] , [əʊld] ['pɑːntoʊ] !
Kate said , " Good , old Ponto !
凯特 说 , " 好的 , 老的 蓬托 !

凯特说：“好，老庞托！”

[breɪv] [əʊld] [dɒg] !
Brave old dog !
勇敢的 老的 狗 !

勇敢的老狗！

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['pɑːntoʊ] ?
" What do you think of Ponto ?
" 什么 做 你 思考 的 蓬托 ?

你觉得Ponto怎么样？

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː] .
LESSON XXXII .
课 xxxii .

第三十二课。

[dʒuːn] - [eə(r)] [kaɪnd] [triːz] - [bluː]
June Lu'cy's air kind trees sing'ing blue
六月 - 空气 种类 树木 - 蓝色的

六月露西的空气温柔的树木唱着蓝调

[wen] [pjʊə(r)] [sez] ([sez]) [skaɪ] - [juː] [ə; eɪ]
when pure says (sez) sky pic'nic u a
什么时候 纯的 说道 (sez) 天空 - 你 一个

当纯粹说（sez）天空野餐ua

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['wʊmən] [ænd; ənd][gɜːl] ['sɪtɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] .]
[Illustration : Woman and girl sitting under a tree .]
[插图 : 女士 和 女孩 坐着 在下面 一个 树 .]

【插图：一位妇女和一位女孩坐在树下。】

" [wɒt] [ə; eɪ] [braɪt] [dʒuːn] [deɪ] !
" What a bright June day !
" 什么 一个 明亮的 六月 天 !

“多么阳光明媚的六月天啊！”

[ðə; ði][eə(r)][ɪz][pjʊə(r)] .
The air is pure .
这 空气 是 纯的 .

空气很清新。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][æz; əz] [bluː] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] .
The sky is as blue as it can be .
这 天空 是 作为 蓝色的 作为 它 能 是 .

天空湛蓝无比。

['luːsi] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['mæmə; mə'mɑː][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Lucy and her mamma are in the woods .
露西 和 她 妈妈 是 在 这 树林 .

露西和她妈妈在树林里。

[ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [naɪs] [spɒt] , [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [grɑːs] .
They have found a nice spot , where there is some grass .
他们 有 成立 一个 好的 点 , 在哪里 那里 是 一些 草 .

他们找到了一处不错的地方，那里长着一些草。

[ðeɪ] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd]['luːsi] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] .
They sit in the shade of the trees , and Lucy is singing .
他们 坐 在 这 阴影 的 这 树木 , 和 露西 是 歌唱 .

他们坐在树荫下，露西在唱歌。

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [lɑːdʒ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃeɪd] .
The trees are not large , but they make a good shade .
这 树木 是 不是 大的 , 但 他们 制作 一个 好的 阴影 .

这些树虽然不大，但遮阴效果很好。

['luːsiz] [kaɪnd]['mæmə; mə'mɑː] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['pɪknɪk] [wen] [hɜː(r); hə(r)][pə'pɑː]
Lucy's kind mamma says that they will have a picnic when her papa
露西的 种类 妈妈 说道 那 他们 将要 有 一个 野餐 什么时候 她 爸爸
[kæn; kən][get][ə; eɪ][tent] .
can get a tent .
能 得到 一个 帐篷 .

露西善良的妈妈说，等她爸爸能弄到帐篷的时候，他们就一起去野餐。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː] .
LESSON XXXIII .
课 xxxiii .

第三十三课。

[rɪ'vjuː] .
REVIEW .
审查 .

审查。

[dʒeɪmz][ænd; ənd] ['rɒbət] [hæv; həv] [gɒn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] [tuː; tə] [pleɪ] [bɔːl] .
James and Robert have gone into the shade of a high wall to play ball .
詹姆斯 和 罗伯特 有 已消失 进入 这 阴影 的 一个 高的 墙 到 玩 球 .

詹姆斯和罗伯特躲到高墙的阴凉处玩球。

['meəri][ænd; ənd]['lu:si][hæv; həv] [kʌm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][pɒnd][nɪə(r)][baɪ] , [wɪð] [breɪv] [əʊld]['pɑːntoʊ] ,
Mary and Lucy have come up from the pond near by , with brave old Ponto ,
玛丽 和 露西 有 来 向上 从 这 池塘 靠近 经过 , 和 勇敢的 老的 蓬托 ,

玛丽和露西带着勇敢的老庞托从附近的池塘里上来了。

[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [pleɪ] .
to see them play .
到 看 他们 玩 .

去看他们比赛。

[wen] [ðeɪ] [tɒs] [ðə; ði][bɔːl] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
When they toss the ball up in the air , and try to catch it ,
什么时候 他们 折腾 这 球 向上 在 这 空气 , 和 尝试 到 抓住 它 ,

当他们把球抛向空中，然后试图接住它时，

['pɑːntoʊ] [rʌnz] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Ponto runs to get it in his mouth .
蓬托 跑步 到 得到 它 在 他的 嘴 .

庞托跑过去把它叼进嘴里。

[naʊ] [ðə; ði][bɔːl][ɪz] [lɒst] .
Now the ball is lost .
现在 这 球 是 丢失的 .

现在球丢了。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][grɑːs] ;
They all look for it under the trees and in the grass ;
他们 全部 看 为了 它 在下面 这 树木 和 在 这 草 ;

他们都在树下和草丛里寻找它；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən][nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
but they can not see it .
但 他们 能 不是 看 它 .

但他们看不到。

[weə(r)] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
Where can it be ?
在哪里 能 它 是 ?

它会在哪里呢?

[siː] !
See !
看 !

看！

['pɑːntoʊ][hæz; həz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ponto has found it .
蓬托 有 成立 它 .

蓬托找到了。

[hɪə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Here he comes with it .
这里 他 来 和 它 .

他带着它来了。

[hiː; hi] [wɪl] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['lɪt(ə)l]
He will lay it at little
他 将要 躺 它 在 小的

他会把它放在很小的地方。

['luːsiz] [fiːt] , [ɔː(r)] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
Lucy's feet , or put it in her hand .
露西的 脚 , 或者 放 它 在 她 手 .

露西的脚，或者放在她的手里。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
LESSON XXXIV .
课 34 .

第三十四课

[bɔɪ] ['aʊə(r)] [spɔɪl] [hɜːr] [rɑː] - [əʊn] [kɔɪl]
boy our spoil hur rah ' own coil
男生 我们的 剧透 呃 拉 - 自己的 线圈

男孩，我们宠坏了，哈拉自己的线圈

[nɔɪz] [fɔːθ] [sʌtʃ] [dʒɔɪn] [θæŋk] [ə; eɪ] [baʊt] -
noise fourth such join thank a bout '
噪音 第四 这样的 加入 感谢 一个 回合 -

噪音第四个这样的加入感谢一场争论'

[hɔɪst] [peɪ] ['dʒuː] [ˌel'waɪ] - ['pleɪɪŋ] [ɔɪ]
hoist pay Ju ly ' playing oi
提升 支付 朱 ly - 玩耍 oi

吊装支付 Ju ly' 玩 oi

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [faɪv] [bɔɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'merɪkən] [flæg] .
[Illustration : Five boys carrying a large American flag .
[插图 : 五 男孩们 携带 一个 大的 美国人 旗帜 .

【插图：五个男孩扛着一面巨大的美国国旗。】

[mæn] [ɪn] ['bækgraʊnd] [ɪz] ['sməʊkɪŋ] [ə; eɪ] [paɪp] .]
Man in background is smoking a pipe .]
男人 在 背景 是 吸烟 一个 管道 .]

背景中一名男子正在抽烟斗。

" [pə'pɑː] , [meɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [bɪg] [flæg] ? " [sed] [dʒeɪmz] .
" Papa , may we have the big flag ? " said James .
" 爸爸 , 可能 我们 有 这 大的 旗帜 ? " 说 詹姆斯 .

“爸爸，我们可以要那面大旗吗？”詹姆斯说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

麦格菲第一本博采众长读本（修(McGuffey's First Eclectic Reader,) 第2/3页

" [wɒt] [kæn; kən][maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [duː; də] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg][flæg] ? "
" What can my little boy do with such a big flag ? "
" 什么 能 我的 小的 男生 做 和 这样的 一个 大的 旗帜 ? "

“我的小男孩拿着这么大的旗帜能做什么呢？”

" [hɔɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['aʊə(r)] [tent] , [pə'pɑː] .
" Hoist it on our tent , papa .
" 提升 它 在 我们的 帐篷 , 爸爸 .

“爸爸，把它挂到我们的帐篷上去。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [fɔːθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] . "
We are playing Fourth of July . "
我们 是 玩耍 第四 的 七月 . "

我们正在演奏《七月四日》。

" [ɪz] [ðæt] [wɒt] [ɔːl] [ðɪs] [nɔɪz] [ɪz] [ə'baʊt] ?
" Is that what all this noise is about ?
" 是 那 什么 全部 这 噪音 是 关于 ?

“这就是这一切喧嚣的起因吗？”

[waɪ] [nɒt] [hɔɪst] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [flægz] ? "
Why not hoist your own flags ? "
为什么 不是 提升 你的 自己的 旗帜 ? "

为什么不升起自己的旗帜呢？

" [əʊ] ! [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] . "
" Oh ! they are too little . "
" 哦 ! 他们 是 也 小的 . "

“哦！他们太小了。”

" [juː; jʊ] [mait] [spɔɪl] [maɪ][flæg] . "
" You might spoil my flag . "
" 你 可能 剧透 我的 旗帜 . "

“你可能会弄坏我的旗子。”

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl][dʒɔɪn][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
" Then we will all join to pay for it .
" 然后 我们 将要 全部 加入 到 支付 为了 它 .

“那么我们就一起来支付这笔费用。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] , [pə'pɑː] . "
But we will not spoil it , papa . "
但 我们 将要 不是 剧透 它 , 爸爸 . "

但我们不会搞砸的，爸爸。

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [kɔɪl] [ɒv; əv] [rəʊp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take it , then , and take the coil of rope with it . "
" 拿 它 , 然后 , 和 拿 这 线圈 的 绳索 和 它 . "

“那就拿走它，也把那卷绳子一起拿走。”

" [əʊ] ! [θæŋk] [juː; jʊ] .
" Oh ! thank you .
" 哦 ! 感谢 你 .

“哦！谢谢。”

[həˈrɑː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [flæg] , [bɔɪz] !
Hurrah for the flag , boys !
欢呼 为了 这 旗帜 , 男孩们 !

为国旗欢呼，伙计们！

" [ˈles(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
" LESSON XXXV .
" 课 xxxv .

“第三十五课。

- - - [seɪvd] [waɪt] [ə; eɪ] [wei] -
fin'ished bon'net les'son saved white a way '
- - - 已保存 白色的 一个 方式 -

完成的帽子课程保存了白色的方法

[aɪv] [ˌeɪ ˈem] [wɜːk] - - -
I've am work scam'per read'y gar'den
我已经 是 工作 - - -

我有一个工作骗局，准备花园

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [waɪt] [ˈkɪt(ə)n] [ˈlæpɪŋ] [mɪlk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bəʊl] .]
[Illustration : White kitten lapping milk from a bowl .]
[插图 : 白色的 小猫 交叠 牛奶 从 一个 碗 .]

【插图：一只白色小猫正在舔碗里的牛奶。】

[ðə; ði] [waɪt] [ˈkɪt(ə)n] .
THE WHITE KITTEN .
这 白色的 小猫 .

白小猫。

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] [ˈeksəsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[ˈkɪti] , [maɪ] [ˈprɪti] , [waɪt] [ˈkɪti] .
Kitty , my pretty , white kitty .
猫咪 , 我的 漂亮的 , 白色的 猫咪 .

小猫咪，我漂亮的小白猫。

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [ˈskæmpə(r)] [əˈweɪ] ?
Why do you scamper away ?
为什么 做 你 疾走 离开 ?

你为什么匆匆逃走?

[aɪv] [ˈfɪnɪʃt] [maɪ] [wɜːk] [ænd; ənd] [maɪ] [ˈles(ə)n]
I've finished my work and my lesson
我已经 完成的 我的 工作 和 我的 课

我已经完成了工作和课程。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪ] .
And now I am ready for play .
和 现在 我 是 准备好 为了 玩 .

现在我已经准备好开始比赛了。

[kʌm] , [ˈkɪti] , [maɪ] [əʊn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkɪti] .
Come , kitty , my own little kitty .
来 , 猫咪 , 我的 自己的 小的 猫咪 .

来吧，小猫咪，我的小猫咪。

[aɪv] [seɪvd] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [mɪlk] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
I've saved you some milk come and see .
我已经 已保存 你 一些 牛奶 来 和 看 .

我给你留了些牛奶，过来看看。

[naʊ] [drɪŋk] [waɪl] [ai] [pʊt] [ɒn] [maɪ] ['bɒnɪt] ,
Now drink while I put on my bonnet ,
现在 喝 尽管 我 放 在 我的 引擎盖 ,

现在你喝吧，我去戴上帽子。

[ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [wɪð] [ˌem 'iː] .
And play in the garden with me .
和 玩 在 这 花园 和 我 .

和我一起在花园里玩耍吧。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
LESSON XXXVI .
课 xxxvi .

第三十六课

[keə(r)] - [laɪn] [fræŋk]
care al'ways line Frank
关心 - 线 坦率

弗兰克总是很关心弗兰克

[rəʊ] [biːn] ([bɪn]) [kiːps] [həʊm]
row been (bin) keeps home
排 到过 (垃圾桶) 保持 家

行已被（垃圾桶）保持回家

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ʌn'taɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [bəʊt] [frɒm; frəm] [pəʊst] [ɪn] [pɒnd] .]
[Illustration : Boy untying a white boat from post in pond .]
[插图 : 男生 解开 一个 白色的 船 从 邮政 在 池塘 .]

【插图：男孩正在解开池塘里系在柱子上的白色小船。】

[fræŋk] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['prɪti] [bəʊt] .
Frank has a pretty boat .
坦率 有 一个 漂亮的 船 .

弗兰克有一艘漂亮的船。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [waɪt] , [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [laɪn] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
It is white , with a black line near the water .
它 是 白色的 , 和 一个 黑色的 线 靠近 这 水 .

它是白色的，靠近水面处有一条黑线。

[hiː; hi] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [pɒnd] , [nɪə(r)] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
He keeps it in the pond , near his home .
他 保持 它 在 这 池塘 , 靠近 他的 家 .

他把它养在家附近的池塘里。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [teɪks] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
He always takes good care of it .
他 总是 需要 好的 关心 的 它 .

他一直都很爱惜它。

[fræŋk] [hæz; həz] [biːn] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪl] [naʊ] [rəʊ] [ə; eɪ] [waɪl] .
Frank has been at work in the garden , and will now row a while .
坦率 有 到过 在 工作 在 这 花园 , 和 将要 现在 排 一个 尽管 .

弗兰克一直在花园里干活，现在要去划一会儿船了。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
LESSON XXXVII .
课 xxxvii .

第三十七课。

[mʌtʃ] [wʌn] ([wʌn]) [jet] -
much one (wun) yet hun'gry
很多 一 (温) 然而 -

很多（wun）但仍然饥饿

[siːn] [-] [kɔːn] [wʊd] [əʊ]
seen grand'ma corn would o
已见 奶奶 玉米 会 o

看到奶奶的玉米会……

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] ['tʃɪldrən] [ɒn] [pɔːtʃ] .
[Illustration : Two children on porch .
[插图 : 二 孩子们 在 门廊 .

【插图：门廊上的两个孩子。】

[gɜːl] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊl] .
Girl is holding a bowl .
女孩 是 保持 一个 碗 .

女孩手里拿着一个碗。

[bɔɪ] [ɪz] ['siːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [step] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] ['seɪlbəʊt] .]
Boy is seated on the step holding a model sailboat .]
男生 是 坐着 在 这 步 保持 一个 模型 帆船 .]

男孩坐在台阶上，手里拿着一艘模型帆船。

" [wɒt] [ɪz] [ðæt] ? " [sed] ['luːsi] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [steps] .
" What is that ? " said Lucy , as she came out on the steps .
" 什么 是 那 ? " 说 露西 , 作为 她 来了 出去 在 这 步骤 .

“那是什么？”露西一边说着，一边走上台阶。

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bəʊt] !
" Oh , it is a little boat !
" 哦 , 它 是 一个 小的 船 !

“哦，这是一艘小船！”

[wɒt] [ə; eɪ] ['prɪti] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! "
What a pretty one it is ! "
什么 一个 漂亮的 一 它 是 ! "

它真漂亮！

" [ai] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , " [sed] [dʒɒn] , ['kaɪndli] .
" I will give it to you when it is finished , " said John , kindly .
" 我 将要 给 它 到 你 什么时候 它 是 完成的 , " 说 约翰 , 亲切地 .

“等它完工后我会把它给你，”约翰和蔼地说。

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Would you like to have it ? "
" 会 你 喜欢 到 有 它 ? "

你想要吗？

" [jes] , ['veri] [mʌtʃ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [dʒɒn] .
" Yes , very much , thank you , John .
" 是的 , 非常 很多 , 感谢 你 , 约翰 .

“是的，非常感谢，约翰。”

[hæz; həz] ['grænmɑː] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ? "
Has grandma seen it ? "
有 奶奶 已见 它 ? "

奶奶看过吗？

" [nɒt] [jet] ; [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] .
" Not yet ; we will take it to her by and by .
" 不是 然而 ; 我们 将要 拿 它 到 她 经过 和 经过 .

“还没到时候；我们会过段时间带给她的。”

[wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [pæn] ,
What have you in your pan ,
什么 有 你 在 你的 平底锅 ,

你锅里有什么？

['luːsi] ? "
Lucy ? "
露西 ? "

露西?

" [sʌm; səm] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [henz] , [dʒɒn] ; [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ['hʌŋgri] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
" Some corn for my hens , John ; they must be very hungry by this time .
" 一些 玉米 为了 我的 母鸡 , 约翰 ; 他们 必须 是 非常 饥饿的 经过 这 时间 .

"约翰，给我的母鸡们一些玉米吧；它们现在肯定饿坏了。"

" ['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
" LESSON XXXVIII .
" 课 38 .

"第三十八课。

\- [bred] - [bɔːt] [miːt]
mar'ket bread bas'ket bought meat
\- 面包 - 买 肉

市场面包篮买肉

[tiː] - [tel] [wɪtʃ]
tea try'ing tell which
茶 - 告诉 哪个

茶试图告诉哪个

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['wʊmən] [ænd; ənd] [bɔɪ] ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [pɑːθ] [nekst] [tuː; tə] [fens] .
[Illustration : Woman and boy walking on path next to fence .
[插图 : 女士 和 男生 步行 在 小路 下一个 到 栅栏 .

[插图：一名女子和一名男孩沿着栅栏旁的小路行走。

['wʊmən] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] .]
Woman is carrying a basket .]
女士 是 携带 一个 篮子 .]

女人提着一个篮子。

[dʒeɪmz] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mæmə; mə'mɑː] .
James has been to market with his mamma .
詹姆斯 有 到过 到 市场 和 他的 妈妈 .

詹姆斯和他妈妈一起去市场了。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɔːt] [sʌm; səm] [bred] , [sʌm; səm] [miːt] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [tiː] ,
She has bought some bread , some meat , and some tea ,
她 有 买 一些 面包 , 一些 肉 , 和 一些 茶 ,

她买了一些面包、一些肉和一些茶。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] .
which are in the basket on her arm .
哪个 是 在 这 篮子 在 她 手臂 .

它们都在她手臂上的篮子里。

[dʒeɪmz] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mæmə; mə'mɑː] [wɒt] [hiː; hi] [hæz; həz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
James is trying to tell his mamma what he has seen in the market .
詹姆斯 是 尝试 到 告诉 他的 妈妈 什么 他 有 已见 在 这 市场 .

詹姆斯正试图告诉他妈妈他在市场上看到了什么。

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
LESSON XXXIX .
课 xxxix .

第三十九课。

[riːdz] [səʊ] [weəz] [pliːz] [kʊd; kəd] [heə(r)]
reads so wears please could hair
阅读 所以 穿着 请 可以 头发

读起来所以穿请可以头发

[fɑːst] [lʌv] - [greɪ] [tʃeə(r)] [huː] -
fast love eas'y gray chair who glass'es
快速地 爱 - 灰色的 椅子 WHO -

快速恋爱轻松的灰色椅子谁的玻璃

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] ['stændɪŋ] [baɪ][əʊld]['wʊmən][ɪn] ['rɒkɪŋ] [tʃeə(r)] .]
[Illustration : Girl standing by old woman in rocking chair .]
[插图 : 女孩 常设 经过 老的 女士 在 摇滚 椅子 .]

【插图：女孩站在摇椅上的老妇人旁边。】

[siː] [maɪ][dɪə(r)] , [əʊld] ['grænmɑː] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['iːzi] - [tʃeə(r)] !
See my dear , old grandma in her easy - chair !
看 我的 亲爱的 , 老的 奶奶 在 她 简单的 - 椅子 !

看，我亲爱的老奶奶坐在她的安乐椅上！

[haʊ] [greɪ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ɪz] !
How gray her hair is !
如何 灰色的 她 头发 是 !

她的头发都灰白了！

[ʃiː; ʃi] [weəz] ['glɑːsɪz] [wen] [ʃiː; ʃi] [riːdz] .
She wears glasses when she reads .
她 穿着 眼镜 什么时候 她 阅读 .

她读书时会戴眼镜。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['ɔːlweɪz][kaɪnd] ,
She is always kind ,
她 是 总是 种类 ,

她总是那么善良。

[ænd; ənd] [teɪks] [sʌtʃ] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [laɪk] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [telz] [ˌem 'iː] .
and takes such good care of me that I like to do what she tells me .
和 需要 这样的 好的 关心 的 我 那 我 喜欢 到 做 什么 她 讲述 我 .

她对我照顾得无微不至，所以我很乐意听她的话。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sez] , " ['rɒbət] , [wɪl] [juː; jʊ] [get] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [drɪŋk] ?
When she says , " Robert , will you get me a drink ?
什么时候 她 说道 , " 罗伯特 , 将要 你 得到 我 一个 喝 ?

当她说：“罗伯特，你能给我拿杯饮料吗？”

" [ai] [rʌn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ai][kæn; kən][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
" I run as fast as I can to get it for her .
" 我 跑步 作为 快速地 作为 我 能 到 得到 它 为了 她 .

“我拼命跑去给她拿。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sez] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ] [bɔɪ] .
Then she says , " Thank you , my boy .
然后 她 说道 , " 感谢 你 , 我的 男生 .

然后她说：“谢谢你，我的孩子。”

" [wʊd] [juː; jʊ][nɒt] [lʌv] [ə; eɪ][dɪə(r)] , [gʊd] ['grænmɑː] , [huː] [ɪz][səʊ][kaɪnd] ?
" Would you not love a dear , good grandma , who is so kind ?
" 会 你 不是 爱 一个 亲爱的 , 好的 奶奶 , WHO 是 所以 种类 ?

“你难道不爱这样一位慈祥和蔼、和蔼可亲的奶奶吗？”

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ][nɒt][duː; də][ɔːl] [jɒn] [kʊd; kəd][tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] ?
And would you not do all yon could to please her ?
和 会 你 不是 做 全部 远 可以 到 请 她 ?

难道你不想竭尽所能取悦她吗？

['les(ə)n] [ˌeks 'el] .
LESSON XL .
课 XL .

第四十课。

[dʌz] - - - [biː] - - -
does won'der moth'er oth'er bee hon'ey lis'ten flow'er
做 - - - 蜜蜂 - - -

不知道母亲其他蜜蜂蜂蜜会听花儿吗

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə]['wʊmən] ['siːtɪd] [ɒn] [pɔːtʃ] .]
[Illustration : Girl standing next to woman seated on porch .]
[插图 : 女孩 常设 下一个 到 女士 坐着 在 门廊 .]

【插图：女孩站在坐在门廊上的女人旁边。】

" [kʌm] [hɪə(r)] , ['luːsi] , [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] !
" Come here , Lucy , and listen !
" 来 这里 , 露西 , 和 听 !

“露西，过来，听我说！”

[wɒt] [ɪz][ɪn] [ðɪs] ['flaʊə(r)] ? "
What is in this flower ? "
什么 是 在 这 花 ? "

这朵花里有什么？

" [əʊ]['mʌðə(r)] !
" O mother !
" 哦 母亲 !

“哦，母亲！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [biː] .
it is a bee .
它 是 一个 蜜蜂 .

这是一只蜜蜂。

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)] ! "
I wonder how it came to be shut up in the flower ! "
我 想知道 如何 它 来了 到 是 关闭 向上 在 这 花 ! "

我很好奇它是怎么被困在花里的！

" [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['flaʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['hʌni] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [went]
" It went into the flower for some honey , and it may be it went
" 它 去 进入 这 花 为了 一些 蜂蜜 , 和 它 可能 是 它 去
[tuː; tə] [sliːp] .
to sleep .
到 睡觉 .

“它钻进花里找蜂蜜吃，然后可能就睡着了。”

[ðen] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
Then the flower shut it in .
然后 这 花 关闭 它 在 .

然后花朵将它封闭起来。

" [ðə; ði] [biː] [laɪks] ['hʌni] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][duː; də] ,
" The bee likes honey as well as we do ,
" 这 蜜蜂 点赞 蜂蜜 作为 出色地 作为 我们 做 ,

“蜜蜂和我们一样喜欢蜂蜜。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [laɪk][tuː; tə][biː; bi] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)] .
but it does not like to be shut up in the flower .
但 它 做 不是 喜欢 到 是 关闭 向上 在 这 花 .

但它不喜欢被困在花朵里。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][let][ˌaɪ 'tiː][aʊt] , ['luːsi] ? "
" Shall we let it out , Lucy ? "
" 将 我们 让 它 出去 , 露西 ? "

“我们把它放出来吧，露西？”

" [jes] ; [ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][ɡəʊ][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['flaʊəz] , [ænd; ənd][ɡet] ['hʌni] .
" Yes ; then it can go to other flowers , and get honey .
" 是的 ; 然后 它 能 去 到 其他 花朵 , 和 得到 蜂蜜 .

"是的；然后它就可以去其他花朵那里采集蜂蜜了。"

" ['les(ə)n] ['ɛks'ɛl'aɪ] .
" LESSON XLI .
" 课 xli .

"第四十一课。

[best] [hɪtʃt] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][ɔː(r)] -
best hitched their should or rid'ing
最好的 搭便车 他们的 应该 或者 -

最好把他们的肩膀绑起来或骑上去

[lɪv; laɪv][həʊldz] [heɪ] - [taɪt] -
live holds hay driv'ing tight ear'ly
居住 持有 干草 - 紧的 -

活的拿着干草，开车紧紧地，很早就

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [wʌn] [bɔɪ] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːs] , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [bɔɪ] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ][kɑːt] ['pʊld] [baɪ] [ə; eɪ] [hɔːs] .]
[Illustration : One boy riding a horse , and another boy riding a cart pulled by a horse .]
[插图 : 一 男生 骑术 一个 马 , 和 其他 男生 骑术 一个 大车 拉 经过 一个 马 .]

【插图：一个男孩骑马，另一个男孩乘坐马拉车。】

[hɪə(r)] [kʌm] [fræŋk][ænd; ənd][dʒeɪmz] [waɪt] .
Here come Frank and James White .
这里 来 坦率 和 詹姆斯 白色的 .

弗兰克和詹姆斯·怀特来了。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
Do you know where they live ?
做 你 知道 在哪里 他们 居住 ?

你知道他们住在哪里吗?

[fræŋk][ɪz]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːs] , [ænd; ənd][dʒeɪmz][ɪz]['draɪvɪŋ][wʌn] [hɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][kɑːt] .
Frank is riding a horse , and James is driving one hitched to a cart .
坦率 是 骑术 一个 马 , 和 詹姆斯 是 驾驶 一 搭便车 到 一个 大车 .

弗兰克骑着马，詹姆斯驾着一辆马车。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][aʊt] ['veri] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
They are out very early in the day .
他们 是 出去 非常 早期的 在 这 天 .

他们一大早就出来了。

[haʊ] ['hæpi] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] !
How happy they are !
如何 快乐的 他们 是 !

他们多么高兴啊!

[siː] [haʊ] [wel] [fræŋk] [raɪdz] , [ænd; ənd] [haʊ] [taɪt] [dʒeɪmz][həʊldz][ðə; ði][laɪnz] !
See how well Frank rides , and how tight James holds the lines !
看 如何 出色地 坦率 骑行 , 和 如何 紧的 詹姆斯 持有 这 线条 !

看看弗兰克骑得多么好，詹姆斯又把缰绳拉得多么紧!

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
The boys should be kind to their horses .
这 男孩们 应该 是 种类 到 他们的 马匹 .

男孩们应该善待他们的马。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [best] [tuː; tə] [wɪp] [ðem; ðəm] .
It is not best to whip them .
它 是 不是 最好的 到 鞭 他们 .

鞭打他们并不是最好的办法。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ['raɪdɪŋ] , [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [sʌm; səm] [heɪ] [ɔː(r)] [kɔːn] .
When they have done riding , they will give the horses some hay or corn .
什么时候 他们 有 完毕 骑术 , 他们 将要 给 这 马匹 一些 干草 或者 玉米 .

骑完马后，他们会给马喂些干草或玉米。

[sleɪt] [wɜːk]
Slate Work
石板 工作

石板工程

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[sʌm; səm] ['hɔːsɪz] [kæn; kən] [trɒt] ['veri] [fɑːst] .
Some horses can trot very fast .
一些 马匹 能 小跑 非常 快速地 .

有些马小跑速度非常快。

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] [fɑːst] ?
Would you like to ride fast ?
会 你 喜欢 到 骑 快速地 ?

你想骑快车吗?

[wʌn] [deɪ] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [dɒg] [hɪtʃt] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kɑːt] .
One day I saw a dog hitched up a little cart .
一 天 我 锯 一个 狗 搭便车 向上 一个 小的 大车 .

有一天，我看到一只狗拉着一辆小车。

[ðə; ði] [kɑːt] [hæd; həd] [sʌm; səm] [kɔːn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .]
The cart had some corn in it .]
这 大车 有 一些 玉米 在 它 .]

手推车里装着一些玉米。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
LESSON XLII .
课 xlii .

第四十二课

- [θɔːt] - [hɜːd] [tʃɜːp] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] [bɝdz]
look'ing thought pick'ing heard chirp were told birds
- 想法 - 听到 啁啾 是 讲述 鸟类

看着，想着，摘着，听到了啁啾声，被告知是鸟儿

[sɜːtʃ] - [jʌŋ] [gɜːl] [lʌvd] - [biː; bi] [saɪdz] -
search dear'ly young girl loved chil'dren be sides '
搜索 - 年轻的 女孩 喜爱 - 是 侧面 -

寻找亲爱的年轻女孩，她所爱的孩子们就在身边。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] ['pɪkɪŋ] ['flaʊəz] .]
[Illustration : Girl picking flowers .]
[插图 : 女孩 挑选 花朵 .]

【插图：女孩采花】

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] .
A little girl went in search of flowers for her mother .
一个 小的 女孩 去 在 搜索 的 花朵 为了 她 母亲 .

一个小女孩去找花送给妈妈。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [wet] .
It was early in the day , and the grass was wet .
它 曾是 早期的 在 这 天 , 和 这 草 曾是 湿的 .

当时天还很早，草地是湿的。

[swiːt] ['lɪt(ə)l] [bɝdz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
Sweet little birds were singing all around her .
甜的 小的 鸟类 是 歌唱 全部 大约 她 .

她周围有好多可爱的小鸟在歌唱。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [bɪ'saɪdz] ['flaʊəz] ?
And what do you think she found besides flowers ?
和 什么 做 你 思考 她 成立 除了 花朵 ?

你觉得除了鲜花，她还发现了什么？

[ə; eɪ] [nest] [wɪð] [jʌŋ] [bɝdz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
A nest with young birds in it .
一个 巢 和 年轻的 鸟类 在 它 .

一个巢里有幼鸟。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði]['mʌðə(r)][bɜːd] [tʃɜːp] , [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sed] ,
While she was looking at them , she heard the mother bird chirp , as if she said ,
尽管 她 曾是 寻找 在 他们 , 她 听到 这 母亲 鸟 啁啾 , 作为 如果 她 说 ,

她正看着它们的时候，听到母鸟鸣叫，仿佛在说：

" [duː; də][nɒt] [tʌtʃ] [maɪ] ['tʃɪldrən] , ['lɪt(ə)l][gɜːl] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [lʌv] [ðem; ðəm] ['dɪəli] .
" Do not touch my children , little girl , for I love them dearly .
" 做 不是 触碰 我的 孩子们 , 小的 女孩 , 为了 我 爱 他们 亲爱的 .

“小姑娘，不要碰我的孩子，因为我非常爱他们。”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [naʊ] [θɔːt] [haʊ] ['dɪəli] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['mʌðə(r)] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] .
" The little girl now thought how dearly her own mother loved her .
" 这 小的 女孩 现在 想法 如何 亲爱的 她 自己的 母亲 喜爱 她 .

“小女孩现在想起了自己的母亲是多么爱她。”

[səʊ][ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] [bɝdz] .
So she left the birds .
所以 她 左边 这 鸟类 .

于是她离开了鸟儿们。

[ðen] ['pɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['flaʊəz] , [ʃiː; ʃi] [went] [həʊm] , [ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] .
Then picking some flowers , she went home , and told her mother what she had seen and heard .
然后 挑选 一些 花朵 , 她 去 家 , 和 讲述 她 母亲 什么 她 有 已见 和 听到 .

然后她摘了一些花，回家后把她所看到和听到的事情告诉了妈妈。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON XLIII .
课 四十三 .

第四十三课

[eɪt] [ɑːsk] - [taʊn] [pɑːst] [ɑː] -
eight ask aft'er town past ah tick'et
八 问 - 镇 过去的 啊 -

八问之后城镇过去啊票

[raɪt] [hɑːf] [tuː] [treɪn] [dɪŋ] -
right half two train ding light'ning
正确的 一半 二 火车 叮 -

右半边两列火车叮当闪电

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] ['sɪtɪŋ] [ɪn]['wɪkə(r)] [kləʊðz] ['bɑːskɪt] .
[Illustration : Boy and girl sitting in wicker clothes basket .
[插图 : 男生 和 女孩 坐着 在 柳条 衣服 篮子 .

【插图：男孩和女孩坐在柳条衣服篮里。】

['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ɪn][tʃeə(r)] .]
Woman sitting in chair .]
女士 坐着 在 椅子 .]

坐在椅子上的女人。

" ['mæmə; mə'mɑː] , [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [taʊn] ? "
" Mamma , will you go to town ? "
" 妈妈 , 将要 你 去 到 镇 ? "

妈妈，你愿意去镇上吗?

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [treɪn] ? "
" What do you ask for a ticket on your train ? "
" 什么 做 你 问 为了 一个 票 在 你的 火车 ? "

"你们火车上买票要问什么名字? "

" [əʊ] ! [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['tɪkɪt] , ['mæmə; mə'mɑː] . "
" Oh ! we will give you a ticket , mamma . "
" 哦 ! 我们 将要 给 你 一个 票 , 妈妈 . "

"哦！我们会给你一张票的，妈妈。"

" [ə'baʊt] [wɒt] [taɪm] [wɪl] [juː; jʊ][get] [bæk] ? "
" About what time will you get back ? "
" 关于 什么 时间 将要 你 得到 后退 ? "

你大概什么时候能回来?

" [æt; ət][hɑːf][pɑːst] [eɪt] . "
" At half past eight . "
" 在 一半 过去的 八 . "

"八点半。"

" [ɑː] ! [ðæt] [ɪz]['ɑːftə(r)] ['bedtaɪm] .
" Ah ! that is after bedtime .
" 啊 ! 那 是 后 就寝时间 .

啊！那是睡前的事了。

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][fɑːst] [treɪn] ? "
Is this the fast train ? "
是 这 这 快速地 火车 ? "

这是快车吗?

" [jes] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [treɪn] . "
" Yes , this is the lightning train . "
" 是的 , 这 是 这 闪电 火车 . "

"没错，这就是闪电列车。"

" [əʊ] ! [ðæt] [ɪz] [tuː] [fɑːst][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
" Oh ! that is too fast for me . "
" 哦 ! 那 是 也 快速地 为了 我 . "

"哦！这对我来说太快了。"

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [get] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn] [taʊn] , ['mæmə; mə'mɑː] ? "
" What shall we get for you in town , mamma ? "
" 什么 将 我们 得到 为了 你 在 镇 , 妈妈 ? "

"妈妈，我们去镇上给您买点什么好呢? "

" [ə; eɪ][bɪg]['bɑːskɪt] , [wɪð] [tuː] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "
" A big basket , with two good little children in it . "
" 一个 大的 篮子 , 和 二 好的 小的 孩子们 在 它 . "

"一个大篮子，里面装着两个乖巧的小孩。"

" [ɔːl] [raɪt] !
" All right !
" 全部 正确的 !

"好的！

[taɪm] [ɪz] [ʌp] !
Time is up !
时间 是 向上 !

时间到了！

[dɪŋ] , [dɪŋ] !
Ding , ding !
丁 , 叮 !

叮，叮！

" ['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
" LESSON XLIV .
" 课 xliv .

"第四十四课

[skuːl] - (-) [θriː] [ruːm] [smɔːl]
school e'ven (e'vn) three room small
学校 - (-) 三 房间 小的

学校 e'ven (e'vn) 三室小

[bʊk] - [nuːn] [ruːd] - [pɔː(r); pʊə(r)]
book teach'er noon rude read'ing poor
书 - 中午 粗鲁的 - 贫穷的

中午，老师粗鲁地朗读着，可怜的

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['sevrəl] ['tʃɪldrən] [ɪn] [wʊdz] .
[Illustration : Several children in woods .
[插图 : 一些 孩子们 在 树林 .

【插图：树林里有几个孩子。】

[θriː] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊldɪŋ] [bʊks] , ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [bɔːl] .]
Three are holding books , others are playing with a ball .]
三 是 保持 图书 , 其他的 是 玩耍 和 一个 球 .]

其中三人拿着书，其他人在玩球。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nuːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [skuːl] [ɪz] [aʊt] .
It is noon , and the school is out .
它 是 中午 , 和 这 学校 是 出去 .

现在是中午，学校已经放学了。

[duː; də] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [pleɪ] ?
Do you see the children at play ?
做 你 看 这 孩子们 在 玩 ?

你看到孩子们在玩耍了吗？

[sʌm; səm] [rʌn] [ænd; ənd] [dʒʌmp] , [sʌm; səm] [pleɪ] [bɔːl] , [ænd; ənd] [θriː] ['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz] [pleɪ] [skuːl] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [triː] .
Some run and jump , some play ball , and three little girls play school under a tree .
一些 跑步 和 跳 , 一些 玩 球 , 和 三 小的 女孩们 玩 学校 在下面 一个 树 .

有的跑跳，有的玩球，还有三个小女孩在树下玩过家家。

[wɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [skuːl] !
What a big room for such a small school !
什么 一个 大的 房间 为了 这样的 一个 小的 学校 !

对于这样一所小学校来说，房间真大！

['meəri] [ɪz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
Mary is the teacher .
玛丽 是 这 老师 .

玛丽是老师。

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [bʊks] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] , [ænd; ənd] ['fæni] [ɪz] ['riːdɪŋ] .
They all have books in their hands , and Fanny is reading .
他们 全部 有 图书 在 他们的 双手 , 和 舳 是 阅读 .

她们手里都拿着书，芬妮正在看书。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gʊd] [g'ɜːlz] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ruːd] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [skuːl] .
They are all good girls , and would not be rude even in playing school .
他们 是 全部 好的 女孩们 , 和 会 不是 是 粗鲁的 甚至 在 玩耍 学校 .

她们都是好女孩，即使在玩过家家，也不会无礼。

[keɪt] [ænd; ənd] ['meəri] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['fæni] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [riːdz] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [bʊk] .
Kate and Mary listen to Fanny as she reads from her book .
凯特 和 玛丽 听 到 舳 作为 她 阅读 从 她 书 .

凯特和玛丽听芬妮朗读她的书。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] ?
What do you think she is reading about ?
什么 做 你 思考 她 是 阅读 关于 ?

你觉得她在读什么书?

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I will tell you .
我 将要 告诉 你 .

我会告诉你。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
It is about a poor little boy who was lost in the woods .
它 是 关于 一个 贫穷的 小的 男生 WHO 曾是 丢失的 在 这 树林 .

故事讲述的是一个在森林里迷路的可怜小男孩。

[wen] ['fæni] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [θriː] [g'ɜːlz] [wɪl] [gəʊ] [həʊm] .
When Fanny has finished , the three girls will go home .
什么时候 舳 有 完成的 , 这 三 女孩们 将要 去 家 .

等芬妮忙完后，这三个女孩就回家了。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [tuː] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [gɪv] [ʌp] [ðeə(r)] ['pleɪɪŋ] .
In a little while , too , the boys will give up their playing .
在 一个 小的 尽管 , 也 , 这 男孩们 将要 给 向上 他们的 玩耍 .

过不了多久，孩子们也会停止踢球。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː] .
LESSON XLV .
课 xlv .

第四十五课

- [mjuː] [tiːz] - [daʊn] [njuː] - [ə; eɪ] [sliːp] -
ap'ple mew tease crack'er down new sil'ly a sleep '
- 喵 逗 - 向下 新的 - 一个 睡觉 -

苹果喵喵戏弄饼干下来新的傻瓜睡觉

['wɒnts] [kɔːlz] [njuː] [frendz] [ʌp] [ɒn] - [fluː] [pəʊl] -
wants calls knew friends up on ' flew Poll Pol'ly
想要 呼叫 知道 朋友们 向上 在 - 飞翔 轮询 -

想打电话认识朋友，飞上了民意调查。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] ['sɪtɪŋ] [æt; ət]['dɪnə(r)]['teɪb(ə)l] .
[Illustration : Girl sitting at dinner table .
[插图 : 女孩 坐着 在 晚餐 桌子 .

【插图：女孩坐在餐桌旁。】

['pærət] [ɪz][ɒn][ə; eɪ] [pɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] .]
Parrot is on a perch in the foreground .]
鹦鹉 是 在 一个 栖息 在 这 前景 .]

鹦鹉栖息在前景的树枝上。

['luːsi] [hæz; həz][ə; eɪ] [njuː] [pet] .
Lucy has a new pet .
露西 有 一个 新的 宠物 .

露西有了一只新宠物。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɜːd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know what kind of bird it is ?
做 你 知道 什么 种类 的 鸟 它 是 ?

你知道这是什么鸟吗?

['luːsi] [kɔːlz][hɜː(r); hə(r)]
Lucy calls her
露西 呼叫 她

露西叫她

['pɒli] .
Polly .
波莉 .

波莉。

['pɒli] [kæn; kən] [seɪ] , " [pɔː(r); pʊə(r)][pəʊl] !
Polly can say , " Poor Poll !
波莉 能 说 , " 贫穷的 轮询 !

波莉可以说：“可怜的波莉！”

[pɔː(r); pʊə(r)][pəʊl] !
Poor Poll !
贫穷的 轮询 !

民调结果很差!

['pɒli] ['wɒnts][ə; eɪ]['krækə(r)] ; " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [mjuː] [laɪk] [ə; eɪ][kæt] .
Polly wants a cracker ; " and she can mew like a cat .
波莉 想要 一个 饼干 ; " 和 她 能 喵 喜欢 一个 猫 .

波莉想要一块饼干；“她还会像猫一样喵喵叫。

[bʌt; bət] ['pɒli] [ænd; ənd][ðə; ði][kæt][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] [frendz] .
But Polly and the cat are not good friends .
但 波莉 和 这 猫 是 不是 好的 朋友们 .

但波莉和猫并不是好朋友。

[wʌn] [deɪ] ['pɒli] [fluː] [daʊn] , [ænd; ənd] [lɪt] [ə'pɒn][ðə; ði][kæts] [bæk] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
One day Polly flew down , and lit upon the cat's back when she was asleep .
一 天 波莉 飞翔 向下 , 和 点燃 之上 这 猫的 后退 什么时候 她 曾是 睡着了 .

有一天，波莉飞了下来，落在了正在睡觉的猫的背上。

[ai] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði][kæt] [wʊd] [nɒt][laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tiːz]
I think she knew the cat would not like that , and she did it to tease
我 思考 她 知道 这 猫 会 不是 喜欢 那 , 和 她 做过 它 到 逗
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

我认为她知道猫咪不会喜欢这样，所以才这样做来戏弄它。

[wen] ['luːsi] [pets] [ðə; ði][kæt] , ['pɒli] [flaɪz] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld]['æp(ə)l] [triː] ,
When Lucy pets the cat , Polly flies up into the old apple tree ,
什么时候 露西 宠物 这 猫 ， 波莉 苍蝇 向上 进入 这 老的 苹果 树 ，

露西抚摸猫咪时，波莉飞到了老苹果树上。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɔːlz] [hɜː(r); hə(r)] .
and will not come when she calls her .
和 将要 不是 来 什么时候 她 呼叫 她 .

她叫她的时候，她也不会来。

[ðen] ['luːsi] [sez] , " [wɒt] [ə; eɪ] ['sɪli] [bɜːd] !
Then Lucy says , " What a silly bird !
然后 露西 说道 ， " 什么 一个 愚蠢的 鸟 ！

然后露西说：“多么愚蠢的鸟啊！”

" ['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
" LESSON XLVI .
" 课 xlvi .

“第四十六课。

[rɪ'vjuː] .
REVIEW .
审查 .

审查。

" [wel] , ['tʃɪldrən] , [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ? "
" Well , children , did you have a nice time in the woods ? "
" 出色地 ， 孩子们 ， 做过 你 有 一个 好的 时间 在 这 树林 ？ "

“孩子们，你们在树林里玩得开心吗？”

" [əʊ] [jes] , ['mʌðə(r)] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] !
" Oh yes , mother , such a good time !
" 哦 是的 ， 母亲 ， 这样的 一个 好的 时间 ！

“哦，是的，妈妈，真是美好的时光！”

[siː] [wɒt] [swiːt] ['flaʊəz] [wiː; wi] [faʊnd] , [ænd; ənd] [wɒt] [sɒft] [mɒs] .
See what sweet flowers we found , and what soft moss .
看 什么 甜的 花朵 我们 成立 ， 和 什么 柔软的 苔藓 .

看看我们发现了多么美丽的花朵，还有多么柔软的苔藓。

[ðə; ði] [best] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['grænmɑː] .
The best flowers are for grandma .
这 最好的 花朵 是 为了 奶奶 .

最好的花要送给奶奶。

[woʊnt] [ðeɪ] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] ? "
Won't they please her ? "
惯于 他们 请 她 ？ "

他们难道不会让她高兴吗?

" [jes] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pliːz] ['grænmɑː] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [θɔːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
" Yes ; and it will please grandma to know that you thought of her .
" 是的 ； 和 它 将要 请 奶奶 到 知道 那 你 想法 的 她 .

“是的，奶奶知道你惦记着她，她一定会很高兴的。”

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [dɒg] ['sɪtɪŋ] [baɪ]['pɪknɪk]['bɑːskɪt] [ɪn] [wʊdz] .
" [Illustration : Dog sitting by picnic basket in woods .
" [插图 : 狗 坐着 经过 野餐 篮子 在 树林 .

【插图：一只狗坐在树林里的野餐篮旁。

[tuː] [dɒlz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːskɪt] .]
Two dolls are lying next to the basket .]
二 娃娃 是 说谎 下一个 到 这 篮子 .]

篮子旁边躺着两个娃娃。

" [ræb][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] , ['mʌðə(r)] .
" Rab was such a good dog , mother .
" 拉布 曾是 这样的 一个 好的 狗 , 母亲 .

"妈妈，拉布真是条好狗。"

[wiː; wi] [left] [hɪm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [triː] [baɪ] [ðə; ði] [brʊk] ,
We left him under the big tree by the brook ,
我们 左边 他 在下面 这 大的 树 经过 这 溪 ,

我们把他留在了小溪边的大树下。

[tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
to take care of the dolls and the basket .
到 拿 关心 的 这 娃娃 和 这 篮子 .

照看好娃娃和篮子。

" [wen] [wiː; wi] [keɪm] [bæk] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [seɪf] .
" When we came back , they were all safe .
" 什么时候 我们 来了 后退 , 他们 是 全部 安全的 .

"我们回来的时候，他们都平安无事。"

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [get] [ðem; ðəm] [waɪl] [ræb] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
No one could get them while Rab was there .
不 一 可以 得到 他们 尽管 拉布 曾是 那里 .

拉布在场的时候，谁也拿不到他们。

[wiː; wi] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krækəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
We gave him some of the crackers from the basket .
我们 给予 他 一些 的 这 饼干 从 这 篮子 .

我们给了他一些篮子里的饼干。

" [əʊ] ['mʌðə(r)] , [haʊ] [ðə; ði] [bɝdz] [dɪd] [sɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] !
" O mother , how the birds did sing in the woods !
" 哦 母亲 , 如何 这 鸟类 做过 唱歌 在 这 树林 !

"哦，母亲，林中的鸟儿歌唱得多么动听啊！"

" ['fæni] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɜːd] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [nest] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] .
" Fanny said she would like to be a bird , and have a nest in a tree .
" 舢 说 她 会 喜欢 到 是 一个 鸟 , 和 有 一个 巢 在 一个 树 .

芬妮说她想变成一只鸟，在树上筑巢。

[bʌt; bət] [ai] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [həʊm] [tuː; tə] [sliːp] . "
But I think she would want to come home to sleep . "
但 我 思考 她 会 想 到 来 家 到 睡觉 . "

但我认为她还是想回家睡觉。

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [bɜːd] , [hɜː(r); hə(r)] [nest] [wʊd] [biː; bi] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
" If she were a bird , her nest would be her home .
" 如果 她 是 一个 鸟 , 她 巢 会 是 她 家 .

"如果她是一只鸟，她的巢穴就是她的家。"

[bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] ['mʌðə(r)] [duː; də] ,
But what would mother do ,
但 什么 会 母亲 做 ,

但母亲会怎么做呢?

[ai] ['wʌndə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['fæni] ?
I wonder , without her little Fanny ?
我 想知道 , 没有 她 小的 舢 ?

我想知道，如果没有她的小芬妮呢?

" ['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
" LESSON XLVII .
" 课 xlvii .

"第四十七课。

[biːtʃ] [ʃelz] [ðiːz] [siːt] [weɪvz] -
beach shells these seat waves go'ing
海滩 贝壳 这些 座位 波浪 -

海滩贝壳，这些座位，波浪，去

- [siː] [wɒtʃ] - [ɪŋ] - [saɪd]
ev'er sea watch e'ven ing la'zy side
- 海 手表 - ing - 边

永远在海上观看即使懒惰的一面

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['hɔːsɪz] ['pʊlɪŋ] ['fæməli][ɪn]['wæɡən] .]
[Illustration : Horses pulling family in wagon .]
[插图 : 马匹 拉 家庭 在 车皮 .]

【插图：马匹拉着马车，车上载着一家人。】

[ðiːz] [bɔɪz] [ænd; ənd][ɡ'ɜːlz][lɪv; laɪv][nɪə(r)][ðə; ði] [siː] .
These boys and girls live near the sea .
这些 男孩们 和 女孩们 居住 靠近 这 海 .

这些男孩女孩住在海边。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] .
They have been to the beach .
他们 有 到过 到 这 海滩 .

他们去过海滩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɡəʊɪŋ] [həʊm] .
It is now evening , and they are going home .
它 是 现在 晚上 , 和 他们 是 去 家 .

现在是傍晚，他们要回家了。

[dʒɒn] , [huː] [sɪts][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] , [faʊnd] [sʌm; səm] ['prɪti] [ʃelz] .
John , who sits on the front seat , found some pretty shells .
约翰 , WHO 坐着 在 这 正面 座位 , 成立 一些 漂亮的 贝壳 .

坐在前排座位上的约翰捡到了一些漂亮的贝壳。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['bɑːskɪt][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
They are in the basket by his side .
他们 是 在 这 篮子 经过 他的 边 .

它们就在他身旁的篮子里。

[ben] [waɪt] [ɪz]['draɪvɪŋ] .
Ben White is driving .
本 白色的 是 驾驶 .

本·怀特正在开车。

[hiː; hi][həʊldz][ðə; ði] [laɪnz] [ɪn][wʌn][hænd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪp] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
He holds the lines in one hand , and his whip in the other .
他 持有 这 线条 在 一 手 , 和 他的 鞭 在 这 其他 .

他一手拿着绳索，一手拿着鞭子。

['rɒbət] [hæz; həz][hɪz; ɪz][hæt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][ɪz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
Robert has his hat in his hand , and is looking at the horses .
罗伯特 有 他的 帽子 在 他的 手 , 和 是 寻找 在 这 马匹 .

罗伯特手里拿着帽子，正看着马匹。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['veri] ['leɪzi] ; [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [trɒt] [fɑːst] .
He thinks they are very lazy ; they do not trot fast .
他 思考 他们 是 非常 懒惰的 ; 他们 做 不是 小跑 快速地 .

他认为它们很懒惰；它们跑得不快。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][həʊm] .
The children are not far from home .
这 孩子们 是 不是 远的 从 家 .

孩子们离家不远。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði][sʌn] [wɪl] [set] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['bedtaɪm] .
In a little while the sun will set , and it will be bedtime .
在 一个 小的 尽管 这 太阳 将要 放 , 和 它 将要 是 就寝时间 .

再过一会儿太阳就要落山了，该睡觉了。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [biːn] [æt; ət][ðə; ði] ['siːsaɪd] ?
Have you ever been at the seaside ?
有 你 曾经 到过 在 这 海滨 ?

你曾经去过海边吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [gʊd] [spɔːt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði][bɪg] [weɪvz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði][wet][sænd] ?
Is it not good sport to watch the big waves , and to play on the wet sand ?
是 它 不是 好的 运动 到 手表 这 大的 波浪 , 和 到 玩 在 这 湿的 沙 ?

观看巨浪、在湿沙滩上玩耍难道不是一项不错的运动吗?

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
LESSON XLVIII .
课 xlviii .

第四十八课

[lɒg] - [praʊd] ['pʊld] [fɪʃ] [stʌmp] - -
log qui'et proud pulled fish stump riv'er fa'ther
日志 - 自豪的 拉 鱼 树桩 - -

安静的日志 骄傲的拉鱼桩 riv'er fa'ther

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] ['fɪʃɪŋ] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] .]
[Illustration : Father and son fishing from under a tree .]
[插图 : 父亲 和 儿子 钓鱼 从 在下面 一个 树 .]

【插图：父子俩在树下钓鱼。】

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [fræŋks] ['fɑːðə(r)] [sed] [tuː; tə][hɪm] , " [fræŋk] ,
One evening Frank's father said to him , " Frank ,
一 晚上 弗兰克的 父亲 说 到 他 , " 坦率 ,

一天晚上，弗兰克的父亲对他说：“弗兰克，

[wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm] [fɪʃ] ? "
would you like to go with me to catch some fish ? "
会 你 喜欢 到 去 和 我 到 抓住 一些 鱼 ? "

你想跟我一起去钓鱼吗?

" [jes] ; [meɪ] [ai][gəʊ] ?
" Yes ; may I go ?
" 是的 ; 可能 我 去 ?

“是的，我可以去吗？”

[ænd; ənd] [wɪð] [juː; jʊ] , ['fɑːðə(r)] ? "
and with you , father ? "
和 和 你 , 父亲 ? "

父亲，您呢?

" [jes] , [fræŋk] , [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Yes , Frank , with me . "
" 是的 , 坦率 , 和 我 . "

“是的，弗兰克，跟我一起。”

" [əʊ] , [haʊ] [glæd][ai][ˌeɪ 'em] !
" Oh , how glad I am !
" 哦 , 如何 高兴的 我 是 !

“哦，我真是太高兴了！”

" [hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] .
" Here they are , on the bank of a river .
" 这里 他们 是 , 在 这 银行 的 一个 河 .

"他们就在河岸边。"

[fræŋk][hæz; həz][dʒʌst] ['pʊld] [ə; eɪ][faɪn] [fɪʃ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Frank has just pulled a fine fish out of the water .
坦率 有 只是 拉 一个 美好的 鱼 出去 的 这 水 .

弗兰克刚刚从水里钓出了一条大鱼。

[haʊ] [praʊd] [hiː; hi] [fiːlz] !
How proud he feels !
如何 自豪的 他 感觉 !

他感到多么自豪啊！

[siː] [wɒt] [ə; eɪ][naɪs] , ['kwaɪət][spɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] .
See what a nice , quiet spot they have found .
看 什么 一个 好的 , 安静的 点 他们 有 成立 .

瞧瞧他们找到了多么安静美好的地方啊！

[fræŋk][hæz; həz][ðə; ði] [stʌmp] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [triː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [siːt] ,
Frank has the stump of a big tree for his seat ,
坦率 有 这 树桩 的 一个 大的 树 为了 他的 座位 ,

弗兰克用一棵大树的树桩当椅子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][sɪts][ɒn][ə; eɪ][lɒg][nɪə(r)][baɪ] .
and his father sits on a log near by .
和 他的 父亲 坐着 在 一个 日志 靠近 经过 .

他的父亲坐在附近的一根圆木上。

[ðeɪ] [laɪk][ðə; ði] [spɔːt] .
They like the sport .
他们 喜欢 这 运动 .

他们喜欢这项运动。

['les(ə)n] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
LESSON XLIX .
课 xlix .

第四十九课。

[reɪn] - - - [seɪ] -
rain out'side of'ten pit'ter say win'dow
雨 - - - 说 -

十个坑外面下着雨，说窗户

[saʊnd] - [drɒps] - - -
sound pat'ter drops some'times on'ly mu'sic
声音 - 滴 - - -

声音节奏有时会只剩下音乐

[sleɪt] [wɜːk]
SLATE WORK
石板 工作

石板工程

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习：】

[ai] [wɪʃ] , ['mæmə; mə'mɑː][juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ðə; ði] [reɪn] ['kɒmz] [frɒm; frəm] .
I wish , Mamma you would tell me where the rain comes from .
我 希望 , 妈妈 你 会 告诉 我 在哪里 这 雨 来 从 .

妈妈，我真希望你能告诉我，雨是从哪里来的。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ?
Does it come from the sky ?
做 它 来 从 这 天空 ?

它来自天空吗?

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [drɒps] ['pɪtə(r)] - ['pætə(r)][ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ]
And when the little drops pitter - patter on the window do you think they
和 什么时候 这 小的 滴 皮特 - 语调 在 这 窗户 做 你 思考 他们
[ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
are playing with me ?
是 玩耍 和 我 ?

当小雨滴滴落在窗户上时，你觉得它们是在跟我玩耍吗?

[ai][kæn; kən] [nɒt] [wɜːk] [ɔː(r)] [riːd] [fɔː(r); fə(r)][ai] [lʌv] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] .
I can not work or read for I love to listen to them .
我 能 不是 工作 或者 读 为了 我 爱 到 听 到 他们 .

我无法工作或阅读，因为我太喜欢听它们了。

[ai]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ðeə(r)] [saʊnd] [ɪz] ['prɪti] ['mjuːzɪk] .
I often think their sound is pretty music .
我 经常 思考 他们的 声音 是 漂亮的 音乐 .

我常常觉得他们的音乐很优美。

[bʌt; bət][ðə; ði] [reɪn] [kiːps] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [həʊm]
But the rain keeps children at home
但 这 雨 保持 孩子们 在 家

但下雨让孩子们待在家里

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ai][duː; də] [nɒt] [laɪk] [ðæt] , [ðen] .
and sometimes I do not like that , then .
和 有时 我 做 不是 喜欢 那 , 然后 .

但有时候，我并不喜欢那样。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['reɪndrɒps] ['əʊnli] [seɪ] , " [pɪt] , ['pɪtə(r)] , ['pætə(r)] , [pæt] ; [waɪl] [wiː; wi] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði] [aʊt] -
The little raindrops only say , " Pit , pitter , patter , pat ; While we play on the out -
这 小的 雨滴 仅有的 说 , " 坑 , 皮特 , 语调 , 拍 ; 尽管 我们 玩 在 这 出去 -
[saɪd] ,
side ,
边 ,

小小的雨滴只是轻声说:“滴答，滴答，啪嗒，啪嗒；当我们在外面玩耍时，

[waɪ] [kænt] [juː; jʊ] [pleɪ] [ɒn] [ðæt] ? "]
Why can't you play on that ? "]
为什么 不能 你 玩 在 那 ? "]

为什么你不能用它?

['les(ə)n] [el] .
LESSON L .
课 L .

L课

[sled] [θrəʊ] - [hɜːt] [aɪs] - - [nekst]
sled throw win'ter hurt ice cov'er Hen'ry next
雪橇 扔 - 伤害 冰 - - 下一个

雪橇抛掷冬季伤害冰盖亨利下一个

[skeɪt] [graʊnd] - [snəʊ] ['sɪstə(r)] - (-) [peə(r)]
skate ground mer'ry snow sister laugh'ing (laf'ing) pair
滑冰 地面 - 雪 姐姐 - (-) 一对

滑冰场快乐的雪姐妹笑着（laf'ing）一对

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [ˈtʃɪldrən] [ˈskeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .]
[Illustration : Children skating and playing in the snow .]
[插图 : 孩子们 溜冰 和 玩耍 在 这 雪 .]
【插图：孩子们在雪地里滑冰玩耍。】

[aɪ][laɪk][ˈwɪntə(r)] , [wen] [snəʊ] [ænd; ənd][aɪs][ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
I like winter , when snow and ice cover the ground .
我 喜欢 冬天 , 什么时候 雪 和 冰 覆盖 这 地面 .
我喜欢冬天，喜欢大地被冰雪覆盖的感觉。

[wɒt] [fʌn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [θrəʊ] [ˈsnəubɔːl] , [ænd; ənd][tuː; tə] [skeɪt] [ɒn][ðə; ði][aɪs] !
What fun it is to throw snowballs , and to skate on the ice !
什么 乐趣 它 是 到 扔 雪球 , 和 到 滑冰 在 这 冰 !
打雪仗真有趣，在冰上滑冰也很有趣！

[siː] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz] !
See the boys and girls !
看 这 男孩们 和 女孩们 !
看看这些男孩女孩们！

[haʊ] [ˈmeri] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] !
How merry they are !
如何 欢乐 他们 是 !
他们多么快乐啊！

[ˈhenri] [hæz; həz][hɪz; ɪz][sled] , [ænd; ənd] [drɔːz] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][ˈsɪstə(r)] .
Henry has his sled , and draws his little sister .
亨利 有 他的 雪橇 , 和 平局 他的 小的 姐姐 .
亨利拉着雪橇，画着他的妹妹。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] !
There they go !
那里 他们 去 !
他们走了！

[aɪ] [θɪŋk] [ˈhenri] [ɪz][kaɪnd] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)][ɪz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [skeɪt] .
I think Henry is kind , for his sister is too small to skate .
我 思考 亨利 是 种类 , 为了 他的 姐姐 是 也 小的 到 滑冰 .
我觉得亨利很善良，因为他妹妹太小，不会滑冰。

[lʊk] !
Look !
看 !
看！

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [bɔɪ] [fɔːl] [daʊn] ?
Did you see that boy fall down ?
做过 你 看 那 男生 落下 向下 ?
你看到那个男孩摔倒了吗？

[bʌt; bət][aɪ] [siː] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [hɜːt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] [ˈlɑːfɪŋ] .
But I see he is not hurt , for he is laughing .
但 我 看 他 是 不是 伤害 , 为了 他 是 笑 .
但我看得出他没有受伤，因为他还在笑。

[sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [bɔɪz] [hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [spɔːt] .
Some other boys have just come to join in the sport .
一些 其他 男孩们 有 只是 来 到 加入 在 这 运动 .
还有一些男孩也加入了这项运动。

[siː] [ðem; ðəm][pʊt][ɒn][ðeə(r)] [skeɪts] .
See them put on their skates .
看 他们 放 在 他们的 冰鞋 .
看他们穿上溜冰鞋。

['henri] [sez] ,
Henry says ,
亨利 说道 ,

亨利说：

[ðæt] [hiː; hi] [həʊps] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wɪl] [get] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [skeɪts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][nekst] ['wɪntə(r)] .
that he hopes his father will get a pair of skates for his sister next winter .
那 他 希望 他的 父亲 将要 得到 一个 一对 的 冰鞋 为了 他的 姐姐 下一个 冬天 .

他希望父亲明年冬天能给妹妹买一双溜冰鞋。

['les(ə)n] [liː] .
LESSON LI .
课 李 .

课程 LI。

[pɔː] [ˌpiː 'əʊ] [laɪt] - [miːnz] ['ɪz(ə)nt] [spiːk] [sɜː(r)] [ʃeɪk] -
paw po lite ' means isn't speak sir shake Fi'do
爪子 波 轻量版 - 方法 不是 说话 先生 摇 -

paw po lite' 的意思是不会说话，先生，摇摇 Fi'do

[trɪks] [tiːtʃ] - -
tricks teach din'ner El'len
技巧 教 - -

诡计教晚餐者艾伦

-
bow'wow
-

汪汪

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] [ænd; ənd] [bɔɪ] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [dɒg] .
[Illustration : Girl and boy playing with dog .
[插图 : 女孩 和 男生 玩耍 和 狗 .

【插图：女孩和男孩与狗玩耍。】

[dɒg] [ɒn] [haɪnd] [legz] , ['siːtɪd] [ɒn] [tʃeə(r)] , [wɪð] [hæt] [ɒn] [hed] .]
Dog on hind legs , seated on chair , with hat on head .]
狗 在 后 腿 , 坐着 在 椅子 , 和 帽子 在 头 .]

一只狗后腿站立，坐在椅子上，头上戴着帽子。

['elən] , [duː; də] [lʊk] [æt; ət] ['faɪdəʊ] !
Ellen , do look at Fido !
艾伦 , 做 看 在 菲多 !

艾伦，快看看菲多！

[hiː; hi] [sɪts] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] , [wɪð] [maɪ] [hæt] [ɒn] .
He sits up in a chair , with my hat on .
他 坐着 向上 在 一个 椅子 , 和 我的 帽子 在 .

他坐在椅子上，戴着我的帽子。

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] ['faɪdəʊ] .
He looks like a little boy ; but it is only Fido .
他 看起来 喜欢 一个 小的 男生 ; 但 它 是 仅有的 菲多 .

它看起来像个小男孩；但它其实是菲多。

[naʊ] [siː] [hɪm] [ʃeɪk] [hændz] .
Now see him shake hands .
现在 看 他 摇 双手 .

现在看看他是如何握手的。

[gɪv] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [pɔː] , [ˈfaɪdəʊ] .
Give me your paw , Fido .
给 我 你的 爪子 , 菲多 .

把爪子给我，菲多。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , [sɜː(r)] ?
How do you do , sir ?
如何 做 你 做 , 先生 ?

您好，先生?

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ˈdɪnə(r)] [wɪð] [ˌjuː ˈes] .
Will you take dinner with us .
将要 你 拿 晚餐 和 我们 .

你愿意和我们一起吃晚饭吗?

[ˈfaɪdəʊ] ? [spiːk] !
Fido ? Speak !
菲多 ? 说话 !

菲多? 说话!

[ˈfaɪdəʊ] [sez] , " [ˈbəʊwaʊ] , " [wɪtʃ] [miːnz] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , [ai] [wɪl] .
Fido says , " Bowwow , " which means , " Thank you , I will .
菲多 说道 , " 汪汪 , " 哪个 方法 , " 感谢 你 , 我 将要 .

菲多说：“汪汪”，意思是：“谢谢，我会的。”

" [ˈɪz(ə)nt][ˈfaɪdəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] , [ˈelən] ?
" Isn't Fido a good dog , Ellen ?
" 不是 菲多 一个 好的 狗 , 艾伦 ?

“菲多是不是一条好狗，艾伦? ”

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlweɪz] [səʊ] [pəˈlaɪt] .
He is always so polite .
他 是 总是 所以 有礼貌的 .

他总是那么有礼貌。

[wen] [skuːl] [ɪz] [aʊt] , [ai] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm][sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [trɪks] .
When school is out , I will try to teach him some other tricks .
什么时候 学校 是 出去 , 我 将要 尝试 到 教 他 一些 其他 技巧 .

放学后，我会试着教他一些其他的技巧。

[ˈles(ə)n] [liː] .
LESSON LII .
课 lii .

第52课。

[pʊs] [ʃed] [peɪn] [wei] [stəʊl] [sɔː] [hɪd] [iːt]
puss shed pain way stole saw hid eat
猫 棚 疼痛 方式 偷窃 锯 隐藏 吃

猫咪蜕皮疼痛的方式偷窃看到隐藏吃

\- - - - [kɔːt] [traɪd] -
Hat'tie suf'fer sor'ry some'thing caught tried Ne'ro
\- - - - 捕捉 尝试 -

Hat'tie 受苦了，对不起，有些事被抓住了，尝试了 Ne'ro

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [kæt] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][bɒks] .]
[Illustration : Cat sitting on box .]
[插图 : 猫 坐着 在 盒子 .]

【插图：猫坐在箱子上。】

" [əʊ] [ˈhæti] !
" O Hattie !
" 哦 哈蒂 !

“哦，哈蒂！”

[ai][dʒʌst] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ræt][ɪn][ðə; ði] [ʃed] ; [ænd; ənd][əʊld]['nɪərəʊ] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] . "
I just saw a large rat in the shed ; and old Nero tried to catch it . "
我 只是 锯 一个 大的 鼠 在 这 棚 ; 和 老的 尼禄 尝试 到 抓住 它 . "

我刚才在棚子里看到一只大老鼠；老尼禄试图抓住它。

" [dɪd][hiː; hi] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [fræŋk] ? "
" Did he catch it , Frank ? "
" 做过 他 抓住 它 , 坦率 ? "

"他接住了吗，弗兰克？"

" [nəʊ] ; ['nɪərəʊ][dɪd][nɒt] ; [bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][kæt][dɪd] . "
" No ; Nero did not ; but the old cat did . "
" 不 ; 尼禄 做过 不是 ; 但 这 老的 猫 做过 . "

"不，尼禄没有，但那只老猫做了。"

" [maɪ][kæt] ? "
" My cat ? "
" 我的 猫 ? "

"我的猫？"

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn] . "
" No , it was the other one . "
" 不 , 它 曾是 这 其他 一 . "

"不，是另一个。"

" [duː; də] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ʃiː; ʃi][gɒt][ˌaɪ 'tiː] , [fræŋk] .
" Do tell me how she got it , Frank .
" 做 告诉 我 如何 她 得到 它 , 坦率 .

弗兰克，告诉我她是怎么得的。

[dɪd][ʃiː; ʃi] [rʌn] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? "
Did she run after it ? "
做过 她 跑步 后 它 ? "

她追着它跑了吗？

" [nəʊ] , [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt][ðə; ði] [wei] .
" No , that was not the way .
" 不 , 那 曾是 不是 这 方式 .

不，那不是办法。

[pʊs] [wɒz; wəz][hɪd][ɒn][ə; eɪ][bɪg][bɒks] .
Puss was hid on a big box .
猫 曾是 隐藏 在 一个 大的 盒子 .

猫藏在一个大箱子上。

[ðə; ði][ræt] [stəʊl] [aʊt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] . "
The rat stole out , and she jumped at it and caught it . "
这 鼠 偷窃 出去 , 和 她 跳了起来 在 它 和 捕捉 它 . "

老鼠溜了出去，她跳起来抓住了它。

" [pɔː(r); pʊə(r)][ræt] !
" Poor rat !
" 贫穷的 鼠 !

"可怜的老鼠！"

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['veri] ['hʌŋgri] ; [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . "
It must have been very hungry ; it came out to get something to eat . "
它 必须 有 到过 非常 饥饿的 ; 它 来了 出去 到 得到 某物 到 吃 . "

它一定很饿了，出来觅食了。

" [waɪ] , ['hæti] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['sɒri] [pʊs] [gɒt][ðə; ði][ræt] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" Why , Hattie , you are not sorry puss got the rat , are you ? "
" 为什么 , 哈蒂 , 你 是 不是 对不起 猫 得到 这 鼠 , 是 你 ? "

"哈蒂，你不觉得猫抓到老鼠很可惜吧？"

"	[nəʊ]	,	[ai]	[kæn; kən]	[nɒt]	[seɪ]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	['sɒri]	[ʃiː; ʃi]	[gɒt]	[ˌaɪ 'tiː]	;
"	**No**	**,**	**I**	**can**	**not**	**say**	**I**	**am**	**sorry**	**she**	**got**	**it**	**;**
"	不	,	我	能	不是	说	我	是	对不起	她	得到	它	;

“不，我不能说我很遗憾她得了这种病；

[bʌt; bət]	[ai]	[duː; də]	[nɒt]	[laɪk]	[tuː; tə]	[siː]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	[ræt]	['sʌfə(r)]	[peɪn]	.
but	**I**	**do**	**not**	**like**	**to**	**see**	**even**	**a**	**rat**	**suffer**	**pain**	**.**
但	我	做	不是	喜欢	到	看	甚至	一个	鼠	遭受	疼痛	.

但我连看到老鼠受苦都不忍心。

"	['les(ə)n]	[liː]	.
"	**LESSON**	**LIII**	**.**
"	课	liii	.

“第五十三课。

[rəʊl]	[bɪld]	-	[hɑːd]	[fəʊm]	[ʃɪps]
roll	**build**	**grand'pa**	**hard**	**foam**	**ships**
卷	建造	-	难的	泡沫	船舶

卷轴式建造爷爷硬泡沫船

-	[lɒŋ]	[seɪl]	[breɪk]	-	[bləʊ]
hous'es	**long**	**sail**	**break**	**wood'en**	**blow**
-	长的	帆	休息	-	吹

房子的长帆打破木头吹

[	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	:	[tuː]	[g'ɜːlz]	[pleɪ]	[ɪn]	[sænd]	.
[	**Illustration**	**:**	**Two**	**girls**	**play**	**in**	**sand**	**.**
[	插图	:	二	女孩们	玩	在	沙	.

【插图：两个女孩在沙滩上玩耍。】

[mæn]	[wɪð]	[keɪn]	[ænd; ənd]	[tɒp]	[hæt]	[ɪz]	['siːtɪd]	[ɒn]	[biːtʃ]	.	]
Man	**with**	**cane**	**and**	**top**	**hat**	**is**	**seated**	**on**	**beach**	**.**	**]**
男人	和	甘蔗	和	顶部	帽子	是	坐着	在	海滩	.	]

一名男子拄着拐杖，头戴高礼帽，坐在沙滩上。

['meəri]	[ænd; ənd]	['luːsi]	[hæv; həv]	[kʌm]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[biːtʃ]	[wɪð]	[ðeə(r)]	['grænpɑː]	.
Mary	**and**	**Lucy**	**have**	**come**	**down**	**to**	**the**	**beach**	**with**	**their**	**grandpa**	**.**
玛丽	和	露西	有	来	向下	到	这	海滩	和	他们的	爷爷	.

玛丽和露西跟爷爷一起来到海滩。

[ðeɪ]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[taʊn]	[nɪə(r)]	[ðə; ði]	[siː]	.
They	**live**	**in**	**a**	**town**	**near**	**the**	**sea**	**.**
他们	居住	在	一个	镇	靠近	这	海	.

他们住在海边的一个小镇上。

[ðeə(r)]	['grænpɑː]	[laɪks]	[tuː; tə]	[sɪt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	[rɒk]	,
Their	**grandpa**	**likes**	**to**	**sit**	**on**	**the**	**large**	**rock**	**,**
他们的	爷爷	点赞	到	坐	在	这	大的	岩石	,

他们的爷爷喜欢坐在那块大石头上。

[ænd; ənd]	[wɒtʃ]	[ðə; ði]	[bɪg]	[ʃɪps]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[seɪl]	[fɑː(r)]	[ə'weɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bluː]	[siː]	.
and	**watch**	**the**	**big**	**ships**	**as**	**they**	**sail**	**far**	**away**	**on**	**the**	**blue**	**sea**	**.**
和	手表	这	大的	船舶	作为	他们	帆	远的	离开	在	这	蓝色的	海	.

看着巨大的船只在蔚蓝的大海上远航。

['sʌmtaɪmz]	[hiː; hi]	[sɪts]	[ðeə(r)]	[ɔːl]	[deɪ]	[lɒŋ]	.
Sometimes	**he**	**sits**	**there**	**all**	**day**	**long**	**.**
有时	他	坐着	那里	全部	天	长的	.

有时他会整天坐在那里。

[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	[g'ɜːlz]	[laɪk]	[tuː; tə]	[dɪg]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sænd]	,	[ænd; ənd]	[pɪk]	[ʌp]	['prɪti]	[ʃelz]	.
The	**little**	**girls**	**like**	**to**	**dig**	**in**	**the**	**sand**	**,**	**and**	**pick**	**up**	**pretty**	**shells**	**.**
这	小的	女孩们	喜欢	到	挖	在	这	沙	,	和	挑选	向上	漂亮的	贝壳	.

小女孩们喜欢在沙子里挖洞，捡漂亮的贝壳。

[ðeɪ] [wɒtʃ] [ðə; ði] [weɪvz] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊl] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ænd; ənd] [breɪk] ['ɪntuː] [waɪt] [fəʊm] .
They watch the waves as they roll up on the beach , and break into white foam .
他们 手表 这 波浪 作为 他们 卷 向上 在 这 海滩 , 和 休息 进入 白色的 泡沫 .

他们看着海浪翻滚着拍打在沙滩上，激起白色的泡沫。

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [meɪk] ['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [sænd] , [ænd; ənd] [bɪld] [wɔːlz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ;
They sometimes make little houses of sand , and build walls around them ;
他们 有时 制作 小的 房屋 的 沙 , 和 建造 墙壁 大约 他们 ;

他们有时会用沙子建造小房子，并在周围筑起围墙；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪg] [welz] [wɪð] [ðeə(r)] [smɔːl] ['wʊdn] [speɪdz] .
and they dig wells with their small wooden spades .
和 他们 挖 水井 和 他们的 小的 木制的 黑桃 .

他们用小木铲挖井。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ʃelz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] .
They have been picking up shells for their little sister .
他们 有 到过 挑选 向上 贝壳 为了 他们的 小的 姐姐 .

他们一直在捡贝壳给妹妹。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] .
She is too young to come to the beach .
她 是 也 年轻的 到 来 到 这 海滩 .

她年纪太小，不能来海滩。

[ai] [θɪŋk] [ɔːl] ['tʃɪldrən] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['siːsaɪd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [braɪt] ,
I think all children like to play by the seaside when the sun is bright ,
我 思考 全部 孩子们 喜欢 到 玩 经过 这 海滨 什么时候 这 太阳 是 明亮的 ,

我想所有孩子都喜欢在阳光明媚的时候去海边玩耍。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [dʌz] [nɒt] [bləʊ] [tuː] [hɑːd] .
and the wind does not blow too hard .
和 这 风 做 不是 吹 也 难的 .

风力也不算太大。

['les(ə)n] [lɪv] .
LESSON LIV .
课 生活 .

生活课。

[ɑːskt] - [fɔː(r)] - [naɪt] -
asked want'ed four Wil'lie's night rab'bits
问 - 四 - 夜晚 -

问：想要四只威利夜兔

[læd] - [sents] - - -
lad car'ried cents tell'ing fif'ty mas'ter
小伙子 - 分 - - -

小伙子带着美分告诉五十个主人

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [tuː] [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['ræbɪts] .]
[Illustration : Two boys playing with rabbits .]
[插图 : 二 男孩们 玩耍 和 兔子 .]

【插图：两个男孩在和兔子玩耍。】

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一天，

['wɪliz] ['fɑːðə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wɪð] [fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['ræbɪts] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] .
Willie's father saw a boy at the market with four little white rabbits in a basket .
威利的 父亲 锯 一个 男生 在 这 市场 和 四 小的 白色的 兔子 在 一个 篮子 .

威利的父亲在市场上看到一个男孩提着篮子，篮子里装着四只小白兔。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðiːz] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [pets] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪli] ;
He thought these would be nice pets for Willie ;
他 想法 这些 会 是 好的 宠物 为了 威利 ;

他认为这些宠物很适合威利;

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [læd] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ræbɪts] .
so he asked the lad how much he wanted for his rabbits .
所以 他 问 这 小伙子 如何 很多 他 通缉 为了 他的 兔子 .

于是他问那个男孩他的兔子要多少钱。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , " ['əʊnli] ['fɪfti] [sents] , [sɜː(r)] .
The boy said , " Only fifty cents , sir .
这 男生 说 , " 仅有的 五十 分 , 先生 .

男孩说：“先生，只要五毛钱。”

" ['wɪliz] ['fɑːðə(r)] [bɔːt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [həʊm] .
" Willie's father bought them , and carried them home .
" 威利的 父亲 买 他们 , 和 携带 他们 家 .

“威利的父亲把它们买了下来，然后带回了家。”

[hɪə(r)] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['ræbɪts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] ['mɑːstə(r)] .
Here you see the rabbits and their little master .
这里 你 看 这 兔子 和 他们的 小的 掌握 .

这里可以看到兔子和它们的小主人。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pen] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
He has a pen for them ,
他 有 一个 笔 为了 他们 ,

他有一支笔给他们用。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ʃʌt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [seɪf] .
and always shuts them in it at night to keep them safe .
和 总是 关闭 他们 在 它 在 夜晚 到 保持 他们 安全的 .

晚上总是把他们关在里面，以确保他们的安全。

[hiː; hi] [gɪvz] [ðem; ðəm] [bred] [ænd; ənd] [grɑːs] [tuː; tə] [iːt] .
He gives them bread and grass to eat .
他 给予 他们 面包 和 草 到 吃 .

他给他们面包和草吃。

[ðeɪ] [laɪk] [grɑːs] , [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] .
They like grass , and will take it from his hand .
他们 喜欢 草 , 和 将要 拿 它 从 他的 手 .

它们喜欢吃草，会从他手里接过草吃。

[hiː; hi] [hæz; həz] [kɔːld] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [frend] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
He has called in a little friend to see them .
他 有 称为 在 一个 小的 朋友 到 看 他们 .

他叫了个小跟班来看他们。

['wɪli] [ɪz] ['telɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['fʌni] [weɪz] .
Willie is telling him about their funny ways .
威利 是 讲述 他 关于 他们的 有趣的 方式 .

威利正在跟他讲他们那些有趣的事情。

[sleɪt] [wɜːk] .
SLATE WORK .
石板 工作 .

石板工程。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[sʌm; səm] ['ræbɪts] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] , [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [blæk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [spɒts] .
Some rabbits are as white as snow , some are black , and others have white and black spots .
一些 兔子 是 作为 白色的 作为 雪 , 一些 是 黑色的 , 和 其他的 有 白色的 和 黑色的 地点 .

有些兔子像雪一样白，有些是黑色的，还有些是黑白相间的。

[wɒt] [sɒft] , [kaɪnd] [aɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] .]
What soft , kind eyes they have .]
什么 柔软的 , 种类 眼睛 他们 有 .]

他们的眼睛多么温柔善良啊。

['les(ə)n] [ˌɛl'viː] .
LESSON LV .
课 LV .

第五课

[bʊʃ] - [pleɪs] [ʃəʊ] [faɪnd] -
bush cun'ning place show find bro'ken
衬套 - 地方 展示 寻找 -

丛林狡猾的地方展示发现破碎

- [brɪŋ] - ([ə; eɪ] [dʒen] -) - (['ef 'eiː 'es] - [en])
o'ver bring a'gain (a gen ') fas'ten (fas ' n)
- 带来 - (一个 基因 -) - (快 - n)

超过再次带来（一个基因）快速（快速）

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːl] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [fens] [ɪn] [wʊdz] .]
[Illustration : Boy and girl looking over a fence in woods .]
[插图 : 男生 和 女孩 寻找 超过 一个 栅栏 在 树林 .]

【插图：男孩和女孩在树林里越过栅栏向外看。】

" [kʌm] [hɪə(r)] , [rəʊz] .
" Come here , Rose .
" 来 这里 , 玫瑰 .

"过来，罗斯。"

[lʊk] [daʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] [bʊʃ] . "
Look down into this bush . "
看 向下 进入 这 衬套 . "

往下看这丛灌木。

" [əʊ] ['wɪli] !
" O Willie !
" 哦 威利 !

"哦，威利！

[ə; eɪ] ['bɜːrdz] [nest] !
a bird's nest !
一个 鸟类 巢 !

鸟巢！

[wɒt] ['kʌnɪŋ] , ['lɪt(ə)l] [egz] !
What cunning , little eggs !
什么 狡猾 , 小的 鸡蛋 !

多么狡猾的小家伙们！

[meɪ] [wiː; wi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mʌðə(r)] ? "
May we take it , and show it to mother ? "
可能 我们 拿 它 , 和 展示 它 到 母亲 ? "

我们可以拿去给妈妈看吗?

" [wɒt] [wʊd] [ðə; ði][əʊld][bɜːd][duː; də] , [rəʊz] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][nɒt][faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [nest] ? "
" What would the old bird do , Rose , if she should come back and not find her nest ? "
" 什么 会 这 老的 鸟 做 , 玫瑰 , 如果 她 应该 来 后退 和 不是 寻找 她 巢 ? "

"罗斯，如果那只老鸟回来后找不到自己的巢穴，它会怎么办呢?"

" [əʊ] , [wiː; wi] [wʊd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [bæk] , ['wɪli] ! "
" Oh , we would bring it right back , Willie ! "
" 哦 , 我们 会 带来 它 正确的 后退 , 威利 ! "

"哦，我们会把它带回来的，威利!"

" [jes] ; [bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt]['fɑːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [pleɪs] [ə'gen] .
" Yes ; but we could not fasten it in its place again .
" 是的 ; 但 我们 可以 不是 系 它 在 它是 地方 再次 .

"是的；但是我们无法把它重新固定到位。"

[ɪf] [ðə; ði][wɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [bləʊ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [ðə; ði] [egz] [wʊd] [get]['brəʊkən] .
If the wind should blow it over , the eggs would get broken .
如果 这 风 应该 吹 它 超过 , 这 鸡蛋 会 得到 破碎的 .

如果被风吹倒，鸡蛋就会破碎。

" ['les(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ] .
" LESSON LVI .
" 课 lvi .

"第56课。

[strɒŋ] [raʊnd] [draɪ] [bɪl] [wɜːkt]
strong round dry bill worked
强的 圆形的 干燥 账单 工作

结实的圆形干钞票

[sendz] [klɔːz] [flɪt] [gɒd] [sprɪŋ]
sends claws flit God spring
发送 爪子 掠过 上帝 春天

送爪子飞舞，神之泉

" [haʊ] [dʌz] [ðə; ði][bɜːd] [meɪk] [ðə; ði][nest][səʊ] [strɒŋ] , ['wɪli] ? "
" How does the bird make the nest so strong , Willie ? "
" 如何 做 这 鸟 制作 这 巢 所以 强的 , 威利 ? "

威利，鸟儿是如何把巢筑得这么牢固的?

" [ðə; ði]['mʌðə(r)][bɜːd][hæz; həz][hɜː(r); hə(r)] [bɪl] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [klɔːz] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ,
" The mother bird has her bill and her claws to work with ,
" 这 母亲 鸟 有 她 账单 和 她 爪子 到 工作 和 ,

"母鸟可以用它的喙和爪子来攻击。"

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [nest] [ɪf] [gɒd] [dɪd] [nɒt] [tiːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] .
but she would not know how to make the nest if God did not teach her .
但 她 会 不是 知道 如何 到 制作 这 巢 如果 上帝 做过 不是 教 她 .

但如果不是上帝教导她，她就不会知道如何筑巢。

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ? "
Do you see what it is made of ? "
做 你 看 什么 它 是 制成 的 ? "

你看到它是由什么做的吗?

" [jes] , ['wɪli] , [ai] [siː] [sʌm; səm] [hɔːs] - [heəz] [ænd; ənd][sʌm; səm][draɪ] [grɑːs] .
" Yes , Willie , I see some horse - hairs and some dry grass .
" 是的 , 威利 , 我 看 一些 马 - 头发 和 一些 干燥 草 .

"是的，威利，我看到了一些马毛和一些干草。"

[ðə; ði][əʊld][bɜːd][mʌst; məst][hæv; həv] [wɜːkt] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][ɔːl][ðə; ði] [heəz] ,
The old bird must have worked hard to find all the hairs ,
这 老的 鸟 必须 有 工作 难的 到 寻找 全部 这 头发 ,

这只老鸟一定费了不少力气才找到所有的毛发。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɪti] , [raʊnd] [nest] . "
and make them into such a pretty , round nest . "
和 制作 他们 进入 这样的 一个 漂亮的 , 圆形的 巢 . "

把它们筑成一个漂亮圆润的巢。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [nest] , [rəʊz] ? "
" Shall we take the nest , Rose ? "
" 将 我们 拿 这 巢 , 玫瑰 ? "

"罗斯，我们去鸟巢里待着好吗？"

" [əʊ] [nəʊ] , ['wɪli] !
" Oh no , Willie !
" 哦 不 , 威利 !

"哦不，威利！"

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
We must not take it ; but we will come and look at it again ,
我们 必须 不是 拿 它 ; 但 我们 将要 来 和 看 在 它 再次 ,
[sʌm; səm] [taɪm] .
some time .
一些 时间 .

我们不能拿走它；但我们会找个时间再来看看。

" [sleɪt] [wɜːk] .
" SLATE WORK .
" 石板 工作 .

"石板工程。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[gɒd] [meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɝdz] [tuː; tə] [sɪŋ] ,
God made the little birds to sing ,
上帝 制成 这 小的 鸟类 到 唱歌 ,

上帝创造小鸟是为了让它们歌唱，

[ænd; ənd] [flɪt] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] ;
And flit from tree to tree ;
和 掠过 从 树 到 树 ;

在树间飞来飞去；

- [tɪz] [hiː; hi] [huː] [sendz] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ]
' Tis He who sends them in the spring
- 的 他 WHO 发送 他们 在 这 春天

是祂在春天差遣他们。

[tuː; tə] [sɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
To sing for you and me .
到 唱歌 为了 你 和 我 .

为你我而歌唱。

['les(ə)n] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
LESSON LVII .
课 lvii .

第五十七课。

['feðər] [ə; eɪ][gəʊ] - [flai] [wɜːm] [krʌm] -
feathers a go ' fly worm crumb feed'ing
羽毛 一个 去 - 飞 蠕虫 屑 -

羽毛飞翔，蠕虫面包屑喂养

- [ɒf] [fiːd] [braʊn] [ges] [θɪŋz]
ug'ly off feed brown guess things
- 离开 喂养 棕色的 猜测 事物

丑陋的饲料棕色猜测东西

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['bɜːrdz] [nest] .]
[Illustration : Boy and girl examining bird's nest .]
[插图 : 男生 和 女孩 检查 鸟类 巢 .]

【插图：男孩和女孩正在查看鸟巢。】

" ['wɪli] , [wen] [ai][wɒz; wəz] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [bɝdz] [dʒʌst] [naʊ] ,
" Willie , when I was feeding the birds just now ,
" 威利 , 什么时候 我 曾是 喂养 这 鸟类 只是 现在 ,

“威利，我刚才喂鸟的时候，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bɜːd] [fluː] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [krʌm] [ɪn][ɪts] [bɪl] . "
a little brown bird flew away with a crumb in its bill . "
一个 小的 棕色的 鸟 飞翔 离开 和 一个 屑 在 它是 账单 . "

一只棕色的小鸟嘴里叼着一块面包屑飞走了。

" [weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][gəʊ] , [rəʊz] ? "
" Where did it go , Rose ? "
" 在哪里 做过 它 去 , 玫瑰 ? "

“它去哪儿了，罗斯？”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] ; [ə'weɪ] [ɒf] , ['sʌmweə(r)] . "
" I don't know ; away off , somewhere . "
" 我 不 知道 ; 离开 离开 , 某处 . "

“我不知道；可能在某个地方吧。”

" [ai][kæn; kən] [ges] [weə(r)] , [rəʊz] .
" I can guess where , Rose .
" 我 能 猜测 在哪里 , 玫瑰 .

“我能猜到是哪里，罗斯。”

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [nest] [wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] [deɪz] [ə'gəʊ] ?
Don't you know the nest we saw some days ago ?
不 你 知道 这 巢 我们 锯 一些 天 前 ?

你难道不知道我们前几天看到的那个鸟巢吗？

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? "
What do you think is in it now ? "
什么 做 你 思考 是 在 它 现在 ? "

你觉得现在里面有什么？

" [əʊ] ['wɪli] , [ai] [nəʊ] !
" O Willie , I know !
" 哦 威利 , 我 知道 !

“哦，威利，我知道了！”

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [braʊn] [bɝdz] .
Some little brown birds .
一些 小的 棕色的 鸟类 .

一些棕色的小鸟。

[let] [ˌjuː ˈes][ɡəʊ][ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] . "
Let us go and see them . "
让 我们 去 和 看 他们 . "

我们去看看他们吧。

" [ɔːl] [raɪt] ; [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][ɡəʊ] [tuː] [nɪə(r)] .
" All right ; but we must not go too near .
" 全部 正确的 ; 但 我们 必须 不是 去 也 靠近 .

"好的；但我们不能靠得太近。"

[ðeə(r)] !
There !
那里 !

那里！

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [ðə; ði][əʊld][bɜːd][flaɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] .
I just saw the old bird fly out of the bush .
我 只是 锯 这 老的 鸟 飞 出去 的 这 衬套 .

我刚才看到那只老鸟从灌木丛里飞了出来。

[stænd][hɪə(r)] , [rəʊz] .
Stand here , Rose .
站立 这里 , 玫瑰 .

罗斯，站在这里。

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] ? "
Can you see ? "
能 你 看 ? "

你看到了吗?

" [waɪ] , [ˈwɪli] , [wɒt] [ˈʌɡli] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] !
" Why , Willie , what ugly little things !
" 为什么 , 威利 , 什么 丑陋的 小的 事物 !

"哎呀，威利，这些小东西真丑！"

[wɒt] [bɪɡ] [maʊðz] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ænd; ənd][nəʊ] [ˈfeðər] ! "
What big mouths they have , and no feathers ! "
什么 大的 嘴 他们 有 , 和 不 羽毛 ! "

它们嘴巴真大，而且身上没有羽毛！

" [kiːp] [stɪl] , [rəʊz] .
" Keep still , Rose .
" 保持 仍然 , 玫瑰 .

"别动，罗斯。"

[hɪə(r)] [ˈkɒmz] [ðə; ði][əʊld][bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜːm] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [bɪl] .
Here comes the old bird with a worm in her bill .
这里 来 这 老的 鸟 和 一个 蠕虫 在 她 账单 .

瞧，那只老鸟嘴里叼着条虫子来了。

[haʊ] [hɑːd] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [wɜːk] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm][ɔːl] !
How hard she must work to feed them all !
如何 难的 她 必须 工作 到 喂养 他们 全部 !

她得多么辛苦才能养活他们啊！

" [ˈles(ə)n] [ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
" LESSON LVIII .
" 课 第五十八章 .

"第五十八课

- [kaʊnts] [wəu] [naɪ] [biː; bi] [ɡʌn] - [ɡɹˈiːfs]
falling counts woes nigh be gun ' griefs
- 计数 烦恼 夜 是 枪 - 悲伤

跌倒的计数悲伤几乎是枪的悲伤

[stɑːz] [teə(r); tɪə] - [lɔːd] [iːtʃ] [dʒɔɪz]
stars tear morn'ing Lord each joys
明星 撕 - 主 每个 喜悦

群星撕裂晨曦，主啊，每一份喜悦

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [skrɪpt] ['eksəsaɪz] :
[Illustration : Script Exercise :
[插图 : 脚本 锻炼 :

【插图：剧本练习:】

[wen] [ðə; ði] [stɑːz] [æt; ət] [set] [ɒv; əv] [sʌn]
When the stars at set of sun
什么时候 这 明星 在 放 的 太阳

当太阳落山时，繁星闪烁。

[wɒtʃ] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ɒn] [haɪ]
Watch you from on high
手表 你 从 在 高的

我从高处注视着你

[wen] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'gʌn]
When the morning has begun
什么时候 这 早晨 有 开始

当清晨来临之时

[θɪŋk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [naɪ] .
Think the Lord is nigh .
思考 这 主 是 夜 .

想想主就在我们身边。

[ɔːl] [juː; jʊ] [duː; də] [ænd; ənd] [ɔːl] [juː; jʊ] [seɪ] ,
All you do and all you say ,
全部 你 做 和 全部 你 说 ,

你所做的一切和你所说的一切，

[hiː; hi] [kæn; kən] [siː] [ænd; ənd] [hɪə(r)] :
He can see and hear :
他 能 看 和 听到 :

他能看见也能听见：

[wen] [juː; jʊ] [wɜːk] [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] ,
When you work and when you play ,
什么时候 你 工作 和 什么时候 你 玩 ,

无论工作还是娱乐，

[θɪŋk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [nɪə(r)] .
Think the Lord is near .
思考 这 主 是 靠近 .

想想主就在你身边。

[ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] [gɹ'iːfs] [hiː; hi] [nəʊz]
All your joys and griefs He knows
全部 你的 喜悦 和 悲伤 他 知道

你所有的喜乐和悲伤，祂都知道。

[kaʊnts] [iːtʃ] ['fɔːlɪŋ] [teə(r); tɪə] .
Counts each falling tear .
计数 每个 坠落 撕 .

数着每一滴落下的眼泪。

[wen] [tuː; tə] [hɪm] [juː; jʊ] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [wəu] ,
When to Him you tell your woes ,
什么时候 到 他 你 告诉 你的 烦恼 ,

当你向他倾诉你的苦难时，

[nəʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][nɪə(r)] .
Know the Lord is near .
知道 这 主 是 靠近 .

要知道主与你同在。

['les(ə)n] [lɪks] .
LESSON LIX .
课 利克斯 .

第五十九课。

\- (-) - - [nəʊt] [fɪld] [ded] [sɪk]
whis'tle (whis'l) poc'ket wil'low note filled dead sick
\- (-) - - 笔记 已填 死的 生病的

哨声（whis'l）口袋 低沉的音符 充满 死病

[wɔːk] - [bluː] [leɪn] [leɪm] - [keɪn] [tʊk]
walk ev'ery blew lane lame tak'ing cane took
走 - 吹 车道 瘸 - 甘蔗 采取

走过每一条被吹乱的小路，跛着脚拄着拐杖

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [gɜːl] ['həʊldɪŋ] [dɒl] [ænd; ənd] [bɔɪ] [wɪð] [keɪn] ['stændɪŋ] [ɪn] [wʊdz] .]
[Illustration : Girl holding doll and boy with cane standing in woods .]
[插图 : 女孩 保持 玩具娃娃 和 男生 和 甘蔗 常设 在 树林 .]

【插图：女孩抱着玩偶，男孩拄着拐杖站在树林里。】

[wʌn] [deɪ] , [wen] ['meəri][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] ,
One day , when Mary was taking a walk down the lane ,
一 天 , 什么时候 玛丽 曾是 采取 一个 走 向下 这 车道 ,

有一天，玛丽沿着小路散步时，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [tuː; tə] [sliːp] , [ʃiː; ʃi] [met] [fræŋk] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [keɪn] .
trying to sing her doll to sleep , she met Frank , with his basket and cane .
尝试 到 唱歌 她 玩具娃娃 到 睡觉 , 她 遇见 坦率 , 和 他的 篮子 和 甘蔗 .

她正唱歌哄娃娃睡觉时，遇到了弗兰克，他提着篮子，拿着拐杖。

[fræŋk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] , ['lɪt(ə)l] , [leɪm] [bɔɪ] .
Frank was a poor , little , lame boy .
坦率 曾是 一个 贫穷的 , 小的 , 瘸 男生 .

弗兰克是个可怜的、矮小的、跛脚的男孩。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ded] .
His father and mother were dead .
他的 父亲 和 母亲 是 死的 .

他的父母都去世了。

[hɪz; ɪz][dɪə(r)] , [əʊld] ['grænmɑː] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['hæpi] .
His dear , old grandma took care of him , and tried to make him happy .
他的 亲爱的 , 老的 奶奶 采取 关心 的 他 , 和 尝试 到 制作 他 快乐的 .

他亲爱的老奶奶照顾他，并努力让他开心。

['evri] [deɪ] , ['mɛriz] ['mʌðə(r)] [fɪld] [fræŋks] ['bɑːskɪt] [wɪð] [bred] [ænd; ənd] [miːt] ,
Every day , Mary's mother filled Frank's basket with bread and meat ,
每一个 天 , 玛丽的 母亲 已填 弗兰克的 篮子 和 面包 和 肉 ,

每天，玛丽的母亲都会把弗兰克的篮子装满面包和肉。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tiː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['grænmɑː] .
and a little tea for his grandma .
和 一个 小的 茶 为了 他的 奶奶 .

还给他奶奶泡了点茶。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , [fræŋk] ? " [sed] ['meəri] .
" How do you do , Frank ? " said Mary .
" 如何 做 你 做 , 坦率 ? " 说 玛丽 .

“你好，弗兰克？”玛丽问道。

" [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ; [maɪ] [dɒl] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] .
" Don't make a noise ; my doll is going to sleep .
" 不 制作 一个 噪音 ; 我的 玩具娃娃 是 去 到 睡觉 .

“别出声，我的娃娃要睡觉了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɪk] [tuː; tə] - [deɪ] . "
It is just a little sick to - day . "
它 是 只是 一个 小的 生病的 到 - 天 . "

它今天有点不舒服。

" [wel] , [ðen] , [let][ˌjuː 'es] ['wɪs(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sliːp] .
" Well , then , let us whistle it to sleep .
" 出色地 , 然后 , 让 我们 哨 它 到 睡觉 .

“那么，我们就吹着口哨哄它睡觉吧。”

" [ænd; ənd] [fræŋk] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] ['wɪs(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [bluː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [nəʊt] .
" And Frank , taking a willow whistle out of his pocket , blew a long note .
" 和 坦率 , 采取 一个 柳 哨 出去 的 他的 口袋 , 吹 一个 长的 笔记 .

“弗兰克从口袋里掏出一根柳哨，吹响了一声长笛。”

" [əʊ] , [haʊ] [swiːt] ! " [kraɪd]['meəri] .
" Oh , how sweet ! " cried Mary .
" 哦 , 如何 甜的 ! " 哭 玛丽 .

“哦，真甜蜜！”玛丽喊道。

" [duː; də][let][ˌem 'iː][traɪ] .
" Do let me try .
" 做 让 我 尝试 .

请让我试试。

" ['les(ə)n] [ˌɛl'ɛks] .
" LESSON LX .
" 课 LX .

“第 60 课。

[tɜːnd] [feɪs] [kraɪd] [ləʊ] - [suːn] [mɔː(r)][kraɪ]
turned face cried low al'most soon more cry
转向 脸 哭 低的 - 很快 更多的 哭

转过脸，低声哭泣，很快又哭了起来。

[wʌns] (-) [biː; bi] [kɔːz] -
once (wuns) be cause '
一次 (-) 是 原因 -

一旦（wuns）成为原因'

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] ['sɪtɪŋ] [ɒn][lɒg] .]
[Illustration : Boy and Girl sitting on log .]
[插图 : 男生 和 女孩 坐着 在 日志 .]

【插图：男孩和女孩坐在圆木上。】

" [jes] , ['meəri] , [ai] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [gʊd] [tuː; tə][maɪ]
" Yes , Mary , I will give it to you , because you are so good to my
" 是的 , 玛丽 , 我 将要 给 它 到 你 , 因为 你 是 所以 好的 到 我的
['grænmɑː] . "
grandma . "
奶奶 . "

“好的，玛丽，我会把它给你的，因为你对我奶奶很好。”

" [əʊ] ! [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
" Oh ! thank you very much .
" 哦 ! 感谢 你 非常 很多 .

“哦！非常感谢。”

" ['meəri] [bluː] [ænd; ənd] [bluː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
" Mary blew and blew a long time .
" 玛丽 吹 和 吹 一个 长的 时间 .

玛丽吹了很久很久。

" [ai][kænt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪs(ə)l] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , ['ɔːlməʊst] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] .
" I can't make it whistle , " said she , almost ready to cry .
" 我 不能 制作 它 哨 , " 说 她 , 几乎 准备好 到 哭 .

“我弄不出哨声,”她说着，几乎要哭出来了。

" ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɪl] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [woʊnt] , " [sed] [fræŋk] .
" Sometimes they will whistle , and sometimes they won't , " said Frank .
" 有时 他们 将要 哨 , 和 有时 他们 惯于 , " 说 坦率 .

“有时候他们会吹口哨，有时候不会,”弗兰克说。

" [traɪ] [ə'gen] , ['meəri] .
" Try again , Mary .
" 尝试 再次 , 玛丽 .

“再试一次，玛丽。”

" [ʃiː; ʃi] [traɪd] [wʌns][mɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] , [swiːt] [saʊnd] .
" She tried once more , and the whistle made a low , sweet sound .
" 她 尝试 一次 更多的 , 和 这 哨 制成 一个 低的 , 甜的 声音 .

她又试了一次，哨声发出低沉甜美的声音。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɪslz] !
" It whistles !
" 它 哨声 !

“它会发出哨声！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)][dʒɔɪ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tɜːnd] [ðə; ði] [dɑːlz] [feɪs] [daʊn] , [ænd; ənd][ɪts] [aɪz] [ʃʌt] [taɪt] ,
In her joy , she had turned the doll's face down , and its eyes shut tight ,
在 她 喜悦 , 她 有 转向 这 娃娃的 脸 向下 , 和 它是 眼睛 关闭 紧的 ,

她高兴极了，把玩偶的脸朝下翻了过来，玩偶的眼睛紧紧地闭上了。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] .
as if it had gone to sleep .
作为 如果 它 有 已消失 到 睡觉 .

仿佛睡着了一样。

" [ðeə(r)] ! " [kraɪd] [fræŋk] , " [ai][təʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [dɒl] [tuː; tə] [sliːp] ,
" There ! " cried Frank , " I told you the way to put a doll to sleep ,
" 那里 ! " 哭 坦率 , " 我 讲述 你 这 方式 到 放 一个 玩具娃娃 到 睡觉 ,

“好了！”弗兰克喊道，“我告诉过你如何哄娃娃睡觉了。”

[ɪz][tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "
is to whistle to it . "
是 到 哨 到 它 . "

就是对着它吹口哨。

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['meəri] .
" So it is , " said Mary .
" 所以 它 是 , " 说 玛丽 .

“的确如此,”玛丽说。

" [dɪə(r)] , ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][pʊt][ɪn][ɪts][bed] [naʊ] .
" Dear , little thing ; it must be put in its bed now .
" 亲爱的 , 小的 事物 ; 它 必须 是 放 在 它是 床 现在 .

"亲爱的小家伙，现在该把它放到床上了。"

" [səʊ] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
" So they went into the house .
" 所以 他们 去 进入 这 房子 .

于是他们进了房子。

[fræŋks] ['bɑːskɪt][wɒz; wəz] [suːn] [fɪld] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [həʊm] ['hæpi] .
Frank's basket was soon filled , and he went home happy .
弗兰克的 篮子 曾是 很快 已填 , 和 他 去 家 快乐的 .

弗兰克的篮子很快就装满了，他高高兴兴地回家了。

['les(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ] .
LESSON LXI .
课 lxi .

第六十一课。

[stʊd] [hɪm] [self] - - [fɜːst] [twelv]
stood him self ' flap'ping first twelve
站立 他 自己 - - 第一的 十二

他自己站着，拍打着前十二个

[flæpt] [wɔːkt] [flæp]
flapped walked flap
拍打 步行 瓣膜

拍打行走的皮瓣

[əʊ] [beɪ] - -
o bey ' bet'ter
o 贝 - -

哦，更好

- [fuːd] [stəʊn] [biː; bi][fɔː(r)] - - [kept]
Chip'py food stone be fore ' chick'ens kept
- 食物 石头 是 前 - - 保留

鸡舍里存放着Chip'py食物石

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [hen] [ænd; ənd] [tʃɪks] .]
[Illustration : Hen and chicks .]
[插图 : 母鸡 和 小鸡 .]

【插图：母鸡和小鸡。】

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ][bɪg] , [waɪt] [hen] [ðæt] [hæd; həd] [twelv] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] .
There was once a big , white hen that had twelve little chickens .
那里 曾是 一次 一个 大的 , 白色的 母鸡 那 有 十二 小的 鸡 .

从前有一只又大又白的母鸡，它生了十二只小母鸡。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [smɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][hen] [tʊk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They were very small , and the old hen took good care of them .
他们 是 非常 小的 , 和 这 老的 母鸡 采取 好的 关心 的 他们 .

它们个头很小，老母鸡把它们照顾得很好。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [kept] [ðem; ðəm]
She found food for them in the daytime , and at night kept them
她 成立 食物 为了 他们 在 这 白天 , 和 在 夜晚 保留 他们
['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] .
under her wings .
在下面 她 翅膀 .

白天，她为它们寻找食物；晚上，她用翅膀庇护它们。

[wʌn] [deɪ] , [ðɪs] [əʊld] [hen] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪkɪnz] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [brʊk] .
One day , this old hen took her chickens down to a small brook .
一 天 , 这 老的 母鸡 采取 她 鸡 向下 到 一个 小的 溪 .

有一天，这只老母鸡带着她的小鸡们来到一条小溪边。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði] [eə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [wʊd] [duː; də] [ðem; ðəm] [gʊd] .
She thought the air from the water would do them good .
她 想法 这 空气 从 这 水 会 做 他们 好的 .

她认为水中的空气对他们有好处。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] , [ðeɪ] [wɔːkt] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] .
When they got to the brook , they walked on the bank a little while .
什么时候 他们 得到 到 这 溪 , 他们 步行 在 这 银行 一个 小的 尽管 .

他们走到小溪边，沿着河岸走了一会儿。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈprɪti] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brʊk] ,
It was very pretty on the other side of the brook ,
它 曾是 非常 漂亮的 在 这 其他 边 的 这 溪 ,

小溪对岸景色非常优美。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [hen] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] .
and the old hen thought she would take her children over there .
和 这 老的 母鸡 想法 她 会 拿 她 孩子们 超过 那里 .

老母鸡想带着她的孩子们到那里去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] :
There was a large stone in the brook :
那里 曾是 一个 大的 石头 在 这 溪 :

小溪里有一块大石头：

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dʒʌmp] [tuː; tə] [ðæt] [stəʊn] ,
she thought it would be easy for them to jump to that stone ,
她 想法 它 会 是 简单的 为了 他们 到 跳 到 那 石头 ,

她觉得他们很容易就能跳到那块石头上。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] .
and from it to the other side .
和 从 它 到 这 其他 边 .

从这里到另一边。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [stəʊn] , [ænd; ənd] [təʊld] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [kʌm] [ˈɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)]
So she jumped to the stone , and told the children to come after her
所以 她 跳了起来 到 这 石头 , 和 讲述 这 孩子们 到 来 后 她
.
.
.

于是她跳到石头上，让孩子们跟在她后面来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [əˈbeɪ] [hɜː(r); hə(r)] .
For the first time , she found that they would not obey her .
为了 这 第一的 时间 , 她 成立 那 他们 会 不是 服从 她 .

她第一次发现他们不肯服从她。

[ʃiː; ʃi] [flæpt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [kraɪd] , " [kʌm] [hɪə(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] !
She flapped her wings , and cried , " Come here , all of you !
她 拍打 她 翅膀 , 和 哭 , " 来 这里 , 全部 的 你 !

她拍打着翅膀，喊道：“都过来！”

[dʒʌmp] [əˈpɒn] [ðɪs] [stəʊn] , [æz; əz] [ai] [dɪd] .
Jump upon this stone , as I did .
跳 之上 这 石头 , 作为 我 做过 .

像我一样，跳到这块石头上去。

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [dʒʌmp][tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)][saɪd] .
We can then jump to the other side .
我们 能 然后 跳 到 这 其他 边 .

然后我们就可以跳到另一边去了。

[kʌm] [naʊ] ! "
Come now ! "
来 现在 ! "

快来!

" [əʊ][ˈmʌðə(r)] !
" O mother !
" 哦 母亲 !

"哦，母亲!

[wiː; wi][kænt] , [wiː; wi][kænt] , [wiː; wi][kænt] ! " [sed] [ɔːl][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪkɪnz] .
we can't , we can't , we can't ! " said all the little chickens .
我们 不能 , 我们 不能 , 我们 不能 ! " 说 全部 这 小的 鸡 .

"我们不能，我们不能，我们不能！"所有的小鸡都这样说。

" [jes] [juː; jʊ][kæn; kən] , [ɪf] [juː; jʊ][traɪ] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][hen] .
" Yes you can , if you try , " said the old hen .
" 是的 你 能 , 如果 你 尝试 , " 说 这 老的 母鸡 .

"只要你肯尝试，就能做到。"老母鸡说。

" [dʒʌst][flæp][jɔː(r); jə(r)] [wɪŋz] , [æz; əz][ai][dɪd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌmp][ˈəʊvə(r)] . "
" Just flap your wings , as I did , and you can jump over . "
" 只是 瓣膜 你的 翅膀 , 作为 我 做过 , 和 你 能 跳 超过 . "

"只要像我一样拍打翅膀，你就能跳过去。"

" [ai][ˌeɪ ˈem] [flæpɪŋ] [maɪ] [wɪŋz] , " [sed] [ˈtʃɪpi] , [huː] [stʊd] [baɪ][hɪmˈself] ;
" I am flapping my wings , " said Chippy , who stood by himself ;
" 我 是 扑 我的 翅膀 , " 说 炸鱼薯条 , WHO 站立 经过 他自己 ;

"我在拍打翅膀，"奇皮独自站着说道；

" [bʌt; bət][ai][kænt][dʒʌmp] [ˈeni] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ai][kʊd; kəd][bɪˈfɔː(r)] .
" but I can't jump any better than I could before .
" 但 我 不能 跳 任何 更好的 比 我 可以 前 .

但我跳跃能力并没有比以前更好。

" [ˈles(ə)n] [ˌɛlˈɛksˈaɪˈaɪ] .
" LESSON LXII .
" 课 lxii .

"第六十二课。

[tʃɜːrpt] - [ɪn] [diːd] - - - [bruːd]
chirped nev'er in deed ' slow'ly re'ally brood
啁啾 - 在 契据 - - - 幼虫

叽叽喳喳地，从未真正地慢慢地，真正地沉思

[biː; bi][gæn] - [dɪd] [nt] [juːz][dɔː(r)][baɪt] [piːs]
be gan ' did n't use door bite piece
是 甘 - 做过 不 使用 门 咬 片

开始没用门咬片

[[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [hen] [wɪð] [tʃɪks] .]
[Illustration : Hen with chicks .]
[插图 : 母鸡 和 小鸡 .]

【插图：母鸡和小鸡。】

" [ai][ˈnevə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] [ˈtʃɪldrən] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][hen] .
" I never saw such children , " said the old hen .
" 我 绝不 锯 这样的 孩子们 , " 说 这 老的 母鸡 .

"我从没见过这样的孩子，"老母鸡说。

" [juː; jʊ][doʊnt][traɪ][æt; ət][ɔːl] . "
" You don't try at all . "
" 你 不 尝试 在 全部 . "

"你根本就没努力。"

" [wiː; wi][kænt][dʒʌmp][səʊ][fɑː(r)] , ['mʌðə(r)] .
" We can't jump so far , mother .
" 我们 不能 跳 所以 远的 , 母亲 .

"妈妈，我们跳不了那么远。"

[ɪn'diːd] [wiː; wi][kænt] , [wiː; wi][kænt] ! " [tʃɜːrpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] .
Indeed we can't , we can't ! " chirped the little chickens .
的确 我们 不能 , 我们 不能 ! " 啁啾 这 小的 鸡 .

"我们当然不能，我们当然不能！"小鸡们叽叽喳喳地说。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][hen] , " [ai][mʌst; məst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
" Well , " said the old hen , " I must give it up .
" 出色地 , " 说 这 老的 母鸡 , " 我 必须 给 它 向上 .

"好吧,"老母鸡说，"我必须放弃了。"

" [səʊ][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] [wɔːkt] ['sləʊli] [həʊm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bruːd] .
" So she jumped back to the bank , and walked slowly home with her brood .
" 所以 她 跳了起来 后退 到 这 银行 , 和 步行 缓慢地 家 和 她 幼虫 .

于是她跳回河岸，带着孩子们慢慢地走回家。

" [ai] [θɪŋk] ['mʌðə(r)] [ɑːskt] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , " [sed] [wʌn]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
" I think mother asked too much of us , " said one little chicken to the others .
" 我 思考 母亲 问 也 很多 的 我们 , " 说 一 小的 鸡 到 这 其他的 .

"我觉得妈妈对我们要求太多了,"一只小鸡对其他小鸡说。

" [wel] , [ai][traɪd] , " [sed] ['tʃɪpi] .
" Well , I tried , " said Chippy .
" 出色地 , 我 尝试 , " 说 炸鱼薯条 .

"嗯，我尽力了,"奇皮说。

" [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] , " [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] ; " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz][tuː; tə][traɪ] .
" We didn't , " said the others ; " it was of no use to try .
" 我们 没有 , " 说 这 其他的 ; " 它 曾是 的 不 使用 到 尝试 .

"我们没有,"其他人说；"尝试也没用。"

" [wen] [ðeɪ] [gɒt] [həʊm] , [ðə; ði][əʊld][hen][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
" When they got home , the old hen began to look about for something to eat .
" 什么时候 他们 得到 家 , 这 老的 母鸡 开始 到 看 关于 为了 某物 到 吃 .

"他们回到家后，老母鸡开始四处寻找食物。"

[ʃiː; ʃi] [suːn] [faʊnd] , [nɪə(r)][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] , [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bred] .
She soon found , near the back door , a piece of bread .
她 很快 成立 , 靠近 这 后退 门 , 一个 片 的 面包 .

她很快在后门附近找到了一块面包。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][ræn][ʌp][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
So she called the chickens , and they all ran up to her ,
所以 她 称为 这 鸡 , 和 他们 全部 跑 向上 到 她 ,

于是她叫来鸡，鸡都跑到她跟前。

[iːtʃ] [wʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [baɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [bred] .

each one trying to get a bite at the piece of bread .

每个 一 尝试 到 得到 一个 咬 在 这 片 的 面包 .

每个人都想咬一口那块面包。

" [nəʊ] , [nəʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [əʊld] [hen] .

" No , no ! " said the old hen .

" 不 , 不 ! " 说 这 老的 母鸡 .

“不，不！”老母鸡说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

麦格菲第一本博采众长读本（修(McGuffey's First Eclectic Reader,) 第3/3页

" [ðɪs] [bred] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪpi] .
" This bread is for Chippy .
" 这 面包 是 为了 炸鱼薯条 .

“这面包是给奇皮的。”

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] [ðæt] ['riːəli] [traɪd] [tuː; tə][dʒʌmp][tuː; tə][ðə; ði] [stəʊn] .
He is the only one of my children that really tried to jump to the stone .
他 是 这 仅有的 一 的 我的 孩子们 那 真的 尝试 到 跳 到 这 石头 .

他是我所有孩子中唯一一个真正尝试跳到石头上的人。

" ['les(ə)n] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
" LESSON LXIII .
" 课 六十三 .

“第六十三课。

[lɑːst] [sleɪts] [raɪt] [weɪst] [niːt] ['teɪkən]
last slates write waste neat taken
最后的 石板 写 浪费 整洁的 已采取

最后几块石板写着“浪费整洁”，然后拿走了

[kliːn] [lɜːn] - - -
clean learn read'er par'ents sec'ond
干净的 学习 - - -

清洁学习阅读者父母第二

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['tiːtʃə(r)] [wɪð] [fɔː(r)] ['stjʊdnts] [ɪn] ['klɑːsruːm] .]
[Illustration : Teacher with four students in classroom .]
[插图 : 老师 和 四 学生 在 课堂 .]

【插图：老师和四名学生在教室里。】

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst]['les(ə)n][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
We have come to the last lesson in this book .
我们 有 来 到 这 最后的 课 在 这 书 .

本书的最后一课已经讲完了。

[wiː; wi][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [fɜːst]
We have finished the First
我们 有 完成的 这 第一的

我们已经完成了第一部分

['riːdə(r)] .
Reader .
读者 .

读者。

[juː; jʊ][kæn; kən] [naʊ] [riːd] [ɔːl][ðə; ði] ['lesnz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][kæn; kən] [raɪt] [ðem; ðəm][ɒn]
You can now read all the lessons in it , and can write them on
你 能 现在 读 全部 这 课程 在 它 , 和 能 写 他们 在
[jɔː(r); jə(r)] [sleɪts] .
your slates .
你的 石板 .

现在你可以阅读其中的所有课程，并将它们写在你的石板上。

[hæv; həv][juː; jʊ]['teɪkən] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [bʊk] ?
Have you taken good care of your book ?
有 你 已采取 好的 关心 的 你的 书 ?

你好好保管你的书了吗？

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ðeə(r)] [bʊks] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] .
Children should always keep their books neat and clean .
孩子们 应该 总是 保持 他们的 图书 整洁的 和 干净的 .

孩子们应该始终保持书籍整洁干净。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt][glæd][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [bʊk] ?
Are you not glad to be ready for a new book ?
是 你 不是 高兴的 到 是 准备好 为了 一个 新的 书 ?

你难道不为即将开始阅读新书而感到高兴吗?

[jɔː(r); jə(r)]['peərənts][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə] [send] [juː; jʊ][tuː; tə] [skuːl] .
Your parents are very kind to send you to school .
你的 父母 是 非常 种类 到 发送 你 到 学校 .

你的父母真好，送你上学。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [lɜːn] , [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [lʌv] [juː; jʊ] ,
If you are good , and if you try to learn , your teacher will love you ,
如果 你 是 好的 , 和 如果 你 尝试 到 学习 , 你的 老师 将要 爱 你 ,

如果你品行端正，并且努力学习，你的老师会喜欢你的。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [pliːz] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] .
and you will please your parents .
和 你 将要 请 你的 父母 .

这样你就会令父母高兴。

[biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ɔːl] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [weɪst] [jɔː(r); jə(r)][taɪm][ɪn] [skuːl] .
Be kind to all , and do not waste your time in school .
是 种类 到 全部 , 和 做 不是 浪费 你的 时间 在 学校 .

善待所有人，不要在学校浪费时间。

[wen] [juː; jʊ][gəʊ][həʊm] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['peərənts][tuː; tə][get][juː; jʊ][ə; eɪ]['sekənd] ['riːdə(r)] .
When you go home , you may ask your parents to get you a Second Reader .
什么时候 你 去 家 , 你 可能 问 你的 父母 到 得到 你 一个 第二 读者 .

回家后，你可以请父母帮你买第二本阅读教材。

['fɒnɪk] [tʃɑːt] .
PHONIC CHART .
语音 图表 .

音标表。

[lɒŋ] ['vəʊkəlz]
Long Vocals
长的 人声

长声

[saʊnd] [æz; əz][ɪn] [saʊnd] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ][et; eɪt][iː][ɜː(r)][ə; eɪ][keə(r)]
Sound as in Sound as in a ate e err a care
声音 作为 在 声音 作为 在 一个 吃 e 犯错 一个 关心

Sound as in Sound as in a ate e err a care

[ai][aɪs][ə; eɪ][ɑːm][əʊ][əʊd][ə; eɪ][lɑːst][juː][juːz][ə; eɪ][ɔːl][juː] [bɜːn] [iː] [iːv]
i ice a arm o ode a last u use a all u burn e eve
我 冰 一个 手臂 o 颂 一个 最后的 你 使用 一个 全部 你 烧伤 e 前夕

我冰敷手臂，最后一次你用它燃烧所有东西。

[ˌuˈɜːr] [fuːl]
oo fool
oo 傻子

哦，傻瓜

[ʃɔːt] ['vəʊkəlz]
Short Vocals
短的 人声

短篇人声

[ə; eɪ][ˌeɪ 'em][əʊ] [ɒd] [iː][end]
a am o odd e end
一个 是 o 奇怪的 e 结尾

一个奇怪的结尾

[juː][ʌp][ai][ɪn][ˌu'ɜːr] [lʊk]
u up i in oo look
你 向上 我 在 oo 看

你起来了，我在哦，看看

['dɪfˌθɔːŋz]
Diphthongs
双元音

双元音

[ɔɪ][ɔɪl][əʊ][aʊt][ɔɪ]
oi oil ou out oy
oi 油 你的 出去 oy

油 油 出来 oy

[bɔɪ] [aʊ] [naʊ]
boy ow now
男生 现在 现在

哎哟，现在

['æspərət]
Aspirates
抽吸物

抽吸物

[ef]['fiːfiː][tiː][tæt][eɪtʃ][hɪm]
f fifi t tat h him
f 菲菲 t 塔特 h 他

fifi t tat h 他

[ʃ]
sh
什

什

[ʃiː; ʃi][keɪ][kaɪt]
she k kite
她 k 风筝

她风筝

[tʃeɪtʃ] [tʃæt] [piː][paɪp]['ti 'eɪtʃ] [θɪk] [es] [seɪm] [ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ] [waɪ]
ch chat p pipe th thick s same wh why
ch 聊天 p 管道 th 厚的 s 相同的 什么 为什么

ch 聊天 p 管道 th 厚 s 相同 wh 为什么

[səbvəkəlz]
Subvocals
低声

低声部

[saʊnd] [æz; əz][ɪn] [saʊnd] [æz; əz][ɪn][biː][bɪb][viː] [vælv] [diː][dɪd]['ti 'eɪtʃ] [ðɪs] [dʒiː][gɪg][zed][zɪn][dʒeɪ][dʒʌg]
Sound as in Sound as in b bib v valve d did th this g gig z zin j jug
声音 作为 在 声音 作为 在 b 围兜 v 阀门 d 做过 th 这 克 演出 z 锌 j 水壶
[zed]['æʒə(r)][en][naɪn][ɑː(r)][reə(r)][em][meɪm]['dʌbljuː][wiː; wi][ˌɛn'dʒiː] [hæŋ] [waɪ] [jet] [el] [lʌl]
z azure n nine r rare m maim w we ng hang y yet l lull
z 蔚蓝 n 九 r 稀有的 米 残害 西 我们 ng 悬挂 是 然而 我 麻痹

Sound as in Sound as in b bib v valve d did th this g gig z zin j jug z azure n nine r rare m maim w we ng hang y yet l lull

['sʌbstəˌtjʊt]
Substitutes
替代品

替补

[sʌb] [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][ɪn] [sʌb] [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][ɪn][ə; eɪ][əʊ]
Sub for as in Sub for as in a o
子 为了 作为 在 子 为了 作为 在 一个 o

Sub for as in Sub for as in ao

[wɒt] [waɪ][ai] [mɪθ] [i:][ə; eɪ][ðeə(r)][si:]
what y i myth e a there c
什么 是 我 神话 e 一个 那里 c

易经神话中有什么 c

[keɪ][kæn; kən][i:][ə; eɪ] [feɪnt]
k can e a feint
k 能 e 一个 佯攻

k 可以 ea 佯攻

[si:][ə; eɪ] [saɪt]
c a cite
c 一个 引用

可引用

[ai][i:] [pə'li:s] [tʃeɪtʃ] [ʃ] [ʃeɪz]
i e police ch sh chaise
我 e 警察 ch 什 躺椅

即警察 ch sh chaise

[ai][i:][sɜ:(r)][tʃeɪtʃ][keɪ] ['keɪɒs] [əʊ]
i e sir ch k chaos o
我 e 先生 ch k 混乱 o

即 sir ch k 混乱 o

[ju:] [sʌn] [dʒi:][dʒeɪ][dʒem][əʊ][ˌu'ɜ:r][tu:; tə][en][ˌɛn'dʒi:][ɪŋk][əʊ][ˌu'ɜ:r] [wʊlf] [es][zed][æz; əz][əʊ][ə; eɪ] [fɔ:k] [es] [ʃ] [ʃʊə(r)][əʊ]
u son g j gem o oo to n ng ink o oo wolf s z as o a fork s sh sure o
你 儿子 克 j 宝石 o oo 到 n ng 墨水 o oo 狼 s z 作为 o 一个 叉 s 什 当然 o

u son gj gem o oo to n ng ink o oo 狼 sz as oa fork s sh 当然 o

[ju:] [wɜ:k] [eks][gz][ɪg'zækt]
u work x gz exact
你 工作 x 克兹 精确的

u 工作 x gz 精确

[ju:][ˌu'ɜ:r] [fʊl] [ˌdʒi:'eɪtʃ][ef]
u oo full gh f
你 oo 满的 gh f

oo 完全 gh f

[lɑ:f]
laugh
笑

笑

[ju:][ˌu'ɜ:r]
u oo
你 oo

oo

[ruːd]
rude
粗鲁的

粗鲁的

[ˌpiː ˈeɪtʃ][ef] [flɒks] [waɪ][ai][flai][ˈtʃuː][keɪ] [piːk] [ˈtʃuː][kˌeɪdˈʌbəljˌuː][kwɪt]

ph	**f**	**phlox**	**y**	**i**	**fly**	**qu**	**k**	**pique**	**qu**	**kw**	**quit**
ph	f	福禄考	是	我	飞	qu	k	激起	qu	千瓦	辞职

ph f phlox yi fly qu k pique qu kw quit

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神